

Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.
Hoofdredakteur : Norbert Hendrikse
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37200
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

93STE JAARGANG – No.: 187 ZATERDAG 14 AUGUSTUS 197

Istanbul: voor zinvolle onderhandelingen

ATHENE: TURKSE RECHTEN NOOIT BESTREDEN

Griekenland en Turkije zijn bereid tot overleg

NEW YORK - Turkije heeft vrijdag in de veiligheidsraad beschuldigingen dat het in de Egeische zee de souvereiniteit van Griekenland zou schenden van de hand gewezen. Het stelde zinvolle onderhandelingen voor om zijn geschil met Griekenland over de olie-exploratie in het betwiste gebied op te lossen. De Turkse minister van Buitenlandse zaken, Ishan Sabri Caglayangil, beschuldigde in zijn toespraak Griekenland ervan de oorzaak van de huidige gespannen situatie te zijn. Als er een gevaarlijke situatie in de Egeische zee is geschapen dan is de reden daarvan dat Griekenland zonder enig wettig recht is overgegaan tot militaire bedreigingen van een Turks niet-militair schip dat onderzoekingen verricht buiten de Griekse territoriale wateren, zei hij.

Eerder had de Griekse minister van Buitenlandse zaken, Dimitrios Bitsios, in de raad verklaard dat Turkije zijn exploratievaartuig Sismik 1 had gestuurd naar een gebied van het Egeische continental plat, dat Griekenland toebehoort en waar Griekenland al eerder dergelijke onderzoekingen had verricht als die waarmee nu de Sismik 1 bezig is en dat het geschil alleen door bilaterale onderhandelingen kan worden opgelost. Turkije is altijd voor dergelijke onderhandelingen bij conflicten met Griekenland geweest, verklaarde de minister.

Hij vroeg de Raad echter wel aandacht te wijden aan de flagrante schendingen door Griekenland van het verdrag van Lausanne, dat de demilitarisering van de Griekse eilanden in het oostelijke deel van de Egeische zee regelt. De raad dient, aldus Caglayangil, doeltreffende stappen te nemen tegen deze ernstige bedreiging van de internationale vrede en veiligheid.

Na zijn toespraak tot de raad ontkende minister Bitsios donderdag op een persconferentie dat Griekenland aanvalsstrijdkrachten op zijn eilanden bij het Turkse vasteland gestationeerd zou hebben. Maar hij voegde eraan toe dat Griekenland het recht heeft defensieve strijdkrachten in het gebied te hebben. De Griekse regering heeft vrijdagavond in een in Athene uitgegeven verklaring laten weten dat zij bereid is op elk niveau met Turkije over een vreedzame oplossing van het geschil te praten. Griekenland heeft nooit bestreden dat ook Turkije als oeverstaat recht op bodemrijkdommen van de Egeische zee kan doen gelden. De afbakening van de rechten van de twee landen zou door vreedzame onderhandelingen en de verdeling van het gebied door het internationale gerechtshof in Den Haag kunnen gebeuren, aldus de Griekse regering.

Coby Alders waarnemend gev. minister



COBY ALDERS ...waarnemer...

ORANJESTAD — Binnen afzienbare tijd wordt de benoeming verwacht van de heer Coby Alders tot waarnemend-gevolmachtigd minister van de Nederlandse Antillen in Den Haag. Eergisteren heeft de heer Alders over deze benoeming een afgerond gesprek gevoerd met minister-president Juancho Evertsz op Curaçao. De heer Alders is thans verbonden als leraar aan de Dr Martin Luther Kingschool te San Nicolas en is in dienst van het eilandgebied Aruba. Hij was vier jaar gedeputeerde van Aruba en acht jaar lid van de eilandsraad.

Verwacht wordt dat begin volgende week de definitieve beslissing over deze benoeming verwacht kan worden.

De heer Alders wenste over deze kwestie in dit stadium geen enkel commentaar te geven.

De heer Lindo Lopez — die afgelopen week niet op Aruba was zoals de Amigoe abusievelijk berichtte — blijft directeur van het kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag.

Zoals bekend werd de heer Lopez destijds door de MEP in deze functie voorgedragen.

Pogingen om de heer Lopez naar de Antillen te doen overplaatsen zijn schijnbaar niet gelukt, waardoor de samenwerkende partijen thans de functie van waarnemend-gevolmachtigd minister hebben gecreerd, waardoor de heer Alders tijdens afwezigheid van minister Maduro als diens waarnemer zal optreden, een waarneming welke tot op heden geschiedde door de directeur van het kabinet.

PARAMARIBO — De uit Nederland afkomstige arts jhr Ahlting von (Essau) is donderdag in Paramaribo ernstig gewond geraakt bij een schietpartij. De 29-jarige sociologe Helen Lieveld, bij wie de arts inwoonde, kwam om het leven. De 28—jarige arts ligt in een ziekenhuis en maakt het volgens de politie goed. Naar verwachting wordt hij een van de komende dagen verhoord. De Nederlander is vanaf april dit jaar in Suriname er werkt bij het diaconessen-ziekenhuis in de Surinaamse hoofdstad. In het huis, waar de schietpartij plaatsvond, is een revolver gevonden. De toedracht van het gebeuren is niet bekend..

ECUADOR VERWIJDERT PRELATEN

QUITO — Ecuador heeft vrijdag dertien buitenlandse bisschoppen en twee aartsbisschoppen gelast het land te verlaten omdat zij zich houden hebben schuldig gemaakt aan het beramen van ondermijnende activiteit op een geheime bijeenkomst in de plaats Riobamba, 200 km ten zuiden van de hoofdstad Quito.

Het uitwijzingsbevel kwam slechts enkele uren nadat de politie een inval had gedaan op een r.k. pastorale bijeenkomst in Riobamba. Een regeringswoordvoerder verklaarde tegenover de pers dat de bijeenkomst, die voorts was bijgewoond door ongeveer 30 priesters en religieuzen, een openlijke inmenging was in de binnenlandse aangelegenheden van Ecuador. Hij zei dat de besprekingen zich hadden geconcentreerd op de situatie in Ecuador, maar ook op gebeurtenissen in andere latijnsamerikaanse landen.

Volgens ingelichte kringen zijn de prelaten afkomstig uit de Verenigde Staten, Chili, Brazilie, Paraguay, Peru, Venezuela en Mexico.

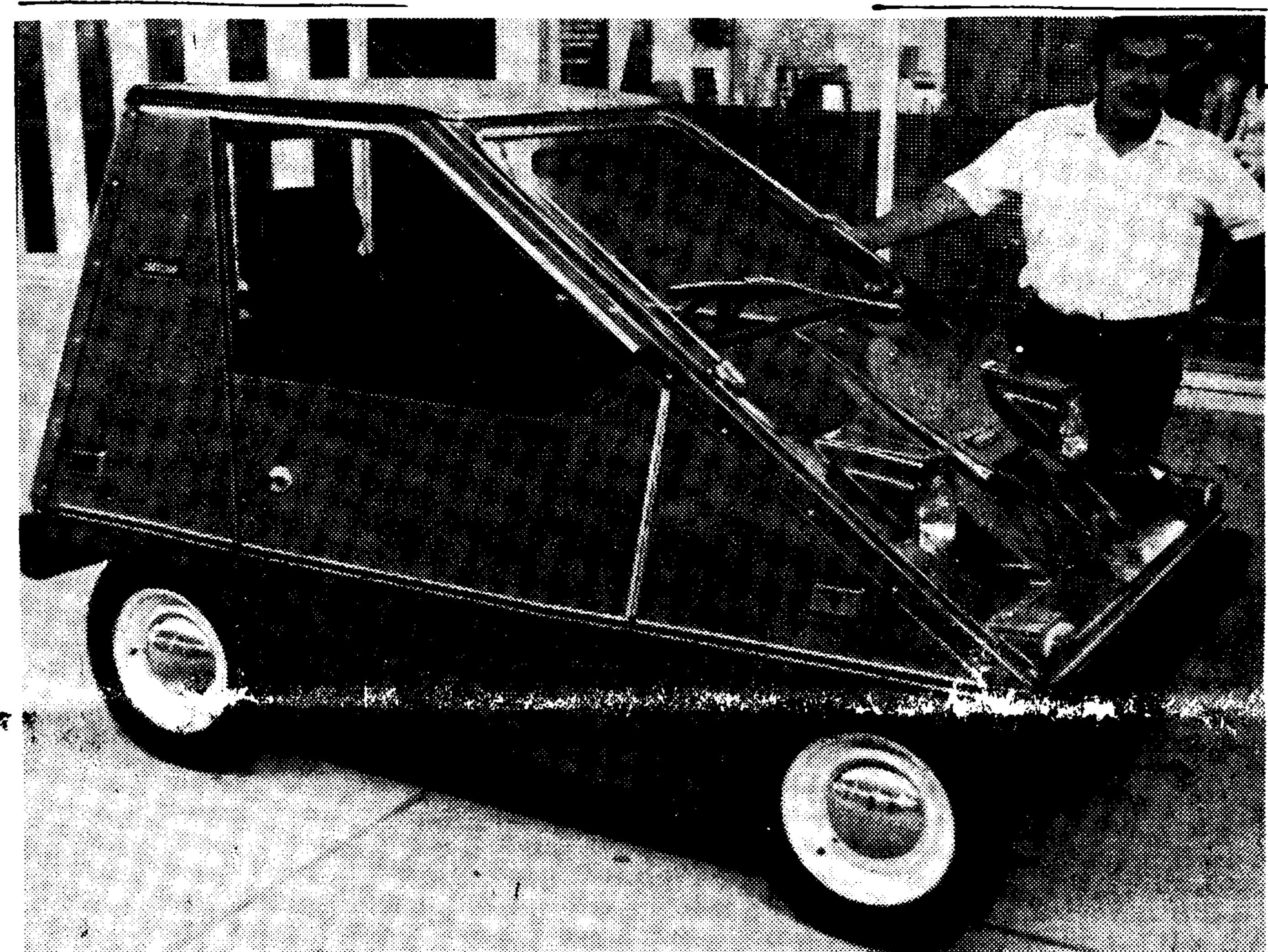
De regeringswoordvoerder zei dat sommigen van hen al uit hun eigen land waren gezet en in het geheim Ecuador waren binnengekomen. Ze waren na hun aanhouding niet gevangengezet en overeenkomstig hun status correct behandeld.

Dorp geevacueerd

WILLEMSTAD — Tijdens een persconferentie gistermiddag werd de eerste electrische auto op Curacao geintroduceerd door de heer Peter Bruijstens. De auto welke zo'n zesduizend gulden gaat kosten rijdt op een door batterijen aangedreven motor en kan een snelheid halen van 60 kilometers per uur. Met een volgeladen batterij kan een afstand van 80 kilometers worden gehaald. In de wagen is een „charger" gebouwd waarmee de batterijen kunnen worden opgeladen. De electrische „Citicar" : erg zuinig in gebruik. De Amigoe komt volgende week uitvoerig op deze electrische stadsauto terug.

POINTE-A-PITRE — Alle 35.000 inwoners van het plaatsje Basse Terre op het Frans-Caribische eiland Guadeloupe zijn in opdracht van de autoriteiten zaterdag geevacueerd met het oog op een dreigende uitbarsting van de vulkaan de Souffriere.

Met hulp van Franse veiligheidstroepen waren in de nacht al via de weg en per vliegtuig ouden en zieken naar verder afgelopen plaatsen overgebracht. Toen in de nacht meer gassen en as uit de vulkaan stroomden adviseerden uit Parijs overgevlogen deskundigen de gehele bevolking van Basse Terra te evacueren.



Bij 15e verjaardag van "muur"

WESTDUITSERS DOOR DDR TEGENGEHOUDEN

WEST-BERLIJN/BONN - Oost-Duitsland heeft vrijdag honderden jonge Westduitsers, op weg naar West-Berlijn voor een betoging tegen de Berlijnse muur ter gelegenheid van zijn 15e verjaardag, verhinderd zijn grondgebied te passeren. De Westduitse grenspolitie meldde dat mintens 10 van ongeveer 17 bussen vol Westduitsers bij de Oostduitse grens waren teruggestuurd. De rest was later tot stoppen gedwongen en bevolen om te draaien.

Oost-Duitsland had eerder deze week tegen het door de jongeren-organisatie van de oppositionele Christen-democratische partij georganiseerd konvooi geprotesteerd. De Christen-democraten hebben vrijdag onmiddellijk een verklaring uitgegeven, waarin ze stellen dat het terugsturen van het konvooi een schending betekende van de Oost-Westduitse transito-overeenkomst, dat een vrije doortocht van en naar West-Berlijn toestaat. Ook de Westduitse regering heeft in deze geest stappen gedaan bij de Oostduitse leiding.

Het officiele Oostduitse persbureau ADN berichtte dat de bussen waren teruggezonden omdat het vermoeden bestond dat de reizigers van plan waren de doorgangsroute te misbruiken voor provocaties tegen de DDR. In Oost-Berlijn organiseerden leden van de Oostduitse vechtgroepen die 15 jaar geleden bij de aanvang van de bouw van de muur de grens hielpen bewaken, een parade op de Karl Marx-Allee om de aanleg van de Anti-fascistische beschermingsmuur te markeren. De officiele Oostduitse pers verdedigde vrijdag het bouwen van de muur en zei dat hij nog steeds onmisbaar was voor een vreedzame samenleving. De kranten publiceerden ook een hele pagina foto's van Oostduitse grenswachten, die vermoord waren aan de grens van het land sinds de Duitse deling in 1949.

Op 13 augustus, altijd een schrijnende dag voor Oost- en Westberlijners, heeft dit jaar nog meer emotie teweeggebracht in verband met de laatste grensincidenten, zoals het doodschieten van een Italiaanse vrachtwagenchauffeur door Oostduitse grensbewakers, eerder deze maand. In Oost- zowel als in West-Berlijn is vrijdag herdacht dat vijftien jaar geleden de Berlijnse muur werd opgericht. In West-Berlijn legde Burgemeester Klaus Schuetz een krans bij een gedenkteken voor de slachtoffers van het Stalinisme. Vrijdag maakten Westduitse justitiele kringen bekend dat in de vijftien jaar van bestaan van de muur 171 vluchtelingen hun poging om naar het Westen uit te wijken, met de dood hebben moeten bekopen.

In Oost-Berlijn werden graven geeerd van achttien grenssoldaten die, bij uitoefening van hun plicht om het leven zijn gekomen, zo deelde het Oostduitse persbureau ADN vrijdag mee. Generaal Heinz Hoffman, de Oostduitse minister van Defensie, legde een krans

Den Uyl: twee- drie weken nodig voor bestuderen van van Lockheed-rapport

DEN HAAG - Premier Den Uyl verwacht dat de regering twee a drie weken nodig zal hebben om haar standpunt te bepalen over het donderdag uitgebrachte rapport van de commissie van drie. Tijdens een onderbreking van de wekelijkse kabinetsvergadering zei de minister-president dat het resultaat van het door de commissie ingestelde onderzoek naar Prins Bernhard's betrokkenheid bij de Lockheed-affaire plus de conclusies van het kabinet openbaar gemaakt zullen worden.

Op die openbaarheid zijn echter wel "modaliteiten mogelijk". Bijvoorbeeld in het geval dat een verschaffer van inlichtingen op vertrouwelijkheid heeft aangedrongen. Inmiddels is een verzoek uitgegaan naar het Amerikaanse ministerie van Justitie om bepaalde gegevens openbaar te maken. Toen het Amerikaanse ministerie destijds gegevens beschikbaar stelde is de afspraak gemaakt dat een dergelijk verzoek om toestemming zou worden gedaan indien de Nederlandse regering openbaarmaking wenselijk zou achten.

Hoe de openbaarmaking zal geschieden kon drs. Den Uyl nog niet zeggen. De conclusie van de regering zal samen met de conclusies van de commissie in een of andere vorm ter kennis van de Tweede Kamer worden gebracht. Over het rapport zelf: Het is een beknopt stuk, voorzien van bijlagen, zoals verslagen van commissies, hoorzittingen en dergelijke.

"Ik moet er zelf nog op studeren en er over nadenken", aldus de premier, volgens wie de andere leden van de regering nog niet over een exemplaar van het rapport beschikken. Drs Den Uyl noemde het "voor de hand liggend" dat ook de koningin een exemplaar van het rapport ontvangt.

Vier doden bij treinongeluk in Porugal

LISSABON — Op het baanvak Lissabon — Sintra is men vrijdagnacht doorlopend bezig geweest de wrakstukken op te ruimen van de twee treinen die vrijdagavond aan de rand van de Portugese hoofdstuk met elkaar in botsing kwamen. Hoewel de schade aanzienlijk ernstiger deed vermoeden heeft een woordvoerder van een ziekenhuis in Lissabon bekendgemaakt dat bij het ongeluk vier mensen om het leven zijn gekomen en dat 49 passagiers met verwondingen moesten worden opgenomen.

Ambtenaren

HET NEDERLANDSE Tweede Kamerlid Piet Van Zeil, heeft na zijn recent, bezoek aan de Antillen vóór zijn vertrek voldoende stof achtergelaten om na te praten. Vooral in kringen ambtenaren en statenleden is de verklaring van Van Zeil over de kwaliteit en werklust van deze landsdienaren als een bom ingeslagen. Geen wonder ook, men moet zich voorstellen dat een Antilliaans statenlid na een bezoek aan Nederland in het perscentrum Nieuwspoort een persconferentie belegt om daar te constateren dat het gros van de Nederlandse Tweede Kamerleden luie donders zijn waar niets vanuit gaat en dat de bureaucratie onder de Nederlandse ambtenaren dodend is voor de economie van het land....

Om de zaak enigszins te vergoeilijken gaf Van Zeil te kennen dat hij zichzelf als een grote vriend van de Antillen beschouwt en een behartiger van de Antilliaanse zaak in Den Haag. Feit is inderdaad dat dit KVP-kamerlid meer dan de meeste van zijn collega's in de Kamer aandacht schenkt aan de Antilliaanse problematiek.

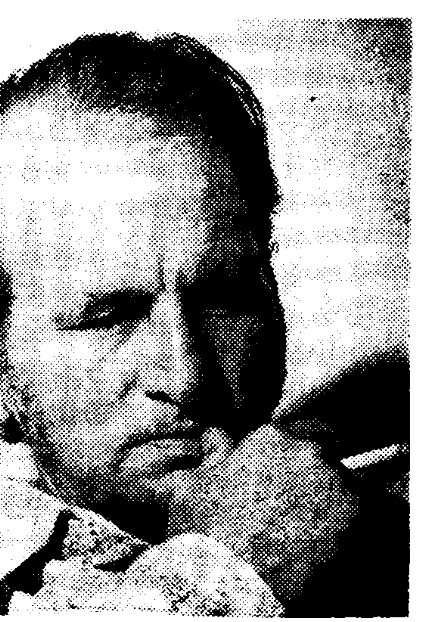
Wat de heer Van Zeil heeft geconstateerd over de ineffi ciency van het steeds groter wordende ambtenarenkorps en het gebrek aan daadkracht van de Staten zijn trouwens zaken die wij bij herhaling in onze commentaren aan de orde hebben gesteld en waarover men zich overigens ook in regeringskringen en bij het BC herhaaldelijk heeft beklaagd.

Alleen Van Zeil zegt het wat bouter en van hem als „bezoeker" komt het wat harder aan.

Toch zou het geen kwaad kunnen indien na verwerking van de gevoelens van verontwaardiging de betrokken ambtenaren — want er zijn zeker wel capabele en hardwerkende

(Men leze verder op pag. 3)

Vandaag



DE AMIGOE publiceert vandaag op de paginas 8 en 9 een verhaal van de bekende Antilliaanse auteur Boeli van Leeuwen. Het verhaal „De blauwe aap" werd enkele jaren geleden reeds door Van Leeuwen geschreven maar is met een aantal andere verhalen in de kast van de schrijver blijven liggen. Contacten met de uitgeverij „Flamboyant" in Nederland, die het werk van Antilliaanse auteurs wil gaan uitgeven en o.m. werkt aan een herdruk van „De rots der struikeling" van Van Leeuwen, hebben de auteur geinspireerd om weer tot publicatie van zijn verhalen over te gaan.

Aan het schrijven van nieuwe verhalen is Van Leeuwen de laatste jaren niet toegekomen, behalve dan van enkele reisimpressies welke door de Amigoe zijn gepubliceerd. „Wellicht kan de recente belangstelling voor mijn werken mij ertoe brengen om weer te gaan schrijven," zegt de auteur. Wij en met ons ongetwijfeld talloze liefhebbers van de Antilliaanse literatuur, kijken hier met belangstelling naar uit.

Verder brengt de Amigoe vandaag een vraaggesprek met gev. min. Eldred Maduro voor diens vertrek naar Nederland: de gebruikelijke zaterdagcommentaren: uitgebreid sportnieuws en voor de liefhebbers de wekelijkse puzzelrubrieken.

AGENDA CURAÇAO

Scharpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven t.d. tel. 37200.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 14 augustus 1976 van 14.00 uur t/m 16 augustus 1976 om 06.00 uur.

STADS- EN 2DE DISTRIKT DISTRIKT OOST: dokter Hilverdink Cornelis Bergplein 7, tel.: 11397. spreekuren: zat. en zon. van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor dringende gevallen bereikbaar op het Arthur Frommer Hotel, bungalow 66, tel.: 25200.

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter M.G.A. Elassaiss, spreekkamer Cas Chiquito, spreekuren: zat. en zon. van 10.00-12.00/16.00-18.00 uur te Cas Chiquito en 16.00-18.00 uur Breedestr. 125 (O); (boven), tel.: 25868.
voor dringende gevallen bereikbaar op tel.: 24438.

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter J. v.d. Bergh, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS

zat.: de heer P.L. Martijn, Baai Macolaweg 26A. Zon.: mej. R.M. Penso, Pallasstraat 7.

WIT GELE KRUIS: kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; maandag t/m vrijdag geopend van 07.30 - 12.00/13.30 - 17.00 uur; zr Kuyt neemt waar van 06.00 - 07.30 op tel.: 37160; weekeindewacht zuster Magdalena, tel.: 38537.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Botica '68, tel.: 79098 of 79567.
ZON.: OTRABANDA, tel.: 25634; PUNDA: Cerrito, tel.: 35084.

POMPSTATIONS

(openingstijden van 08.00-15.30 uur): Craz - de Ruyterkade; Frederik - Salinja; Van der Dijs - Rio Canario; Canword - Gasparito; Isa - Plantersrust; de Jongh - Mundo Nobo; Namias de Crasto - Hato.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Buena Vista, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Westpunt.

ZONDAG

DIVERSEN

KERK WISHI: 18.00 plechtige H. mis - tgv. 40-jarig priesterjubileum pastoor L.D. van Dijk. (Na afloop gelegenheid tot feliciteren).

MAANDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromotokerk; 10.15-10.45 te Willibrordus t/h gouvernementskantoor; 11.00-11.45 te Weg naar Santa Cruz t/h publieke telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Santa Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h buurtcentrum.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa-postkantoor. (Sluiting van aangetekende stukken en postpaketten één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

GALLERY RG (Keukenstraat 20B): openingstijden van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; donderdag de gehele dag gesloten.

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00; donderdag gesloten; zaterdag geopend voor publiek van 09.00 tot 12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK: (Joh. van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00 uur.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": Geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.30-16.30 Roodeweg 7A.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE.

FORTKERK: 09.00 ds J. Jonkman (doop); 19.00 ds R. Snow.
EMMAKERK: 09.30 ds E.J. Baljet; 19.30 ds J. Veen.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds R. Snow; 19.00 ds J. Jonkman.
Tijdens ochtenddiensten in Fortkerk en Emmakerk is er crèche.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds G. Kerssies.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) SBN DOORMANWEG 32: 09.30 en 19.00 diensten.

TELECURAÇAO
ZATERDAG

16.30 telefiesta; 17.31 kinderuurtje; 17.46 topogigio; 18.14 Impacto; 18.34 science report; 19.00 soul train; 19.58 ned. nieuws; 20.00 Montreal '76; 21.00 movin'on; 22.00 nieuws pap.; 22.14 Tony's special; 22.30 Montreal '76; 23.30 teleteatro.

ZONDAG

12.00 Montreal '76; 15.30 aki kitoki; 16.00 TeleCuraçao spec.; 18.26 introductie Boekhandel St Augustinus; 18.40 N.O.S.-weekjournaal; 18.55 Maduro reiskrant; 19.00 Disneyland; 20.00 police story; 21.00 nieuws pap.; 21.30 televariedades; 22.15 estreno.

AGENDA BONAIRE

MAANDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken - Curaçao; 15.00 aangetekende stukken; 15.15 gewone stukken voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curaçao.)

SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 uur geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

BON MUSEUM (oude politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00 tot 12.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 13.00 uur.

BIBLIOBUS: te Beatrixschool.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag tot en met vrijdag van 08.00 tot 12.00/15.00 - 18.00 uur open.

KERKDIENSTEN
ZONDAG

KRALENDIJK: 06.00, 08.00 en 19.00.
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.30.
RINCON: 08.00, 09.00 en 18.00.

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00. (behalve donderdag).
ENTREJOL: 19.00.
RINCON: 19.00.

Tot maandag nog open

Casino Hotel Bonaire zit krap in zijn geld

KRALENDIJK — Het werkkapitaal van het casino in hotel Bonaire is tot een zodanig niveau gedaald dat enkel de salarissen en de schulden betaald kunnen worden, vernamen we van de heer Hugo Gerharts. Donderdagavond werd het casino vroegtijdig gesloten omdat het geluk de hele avond met de spelers was, waardoor de reserves van het casino niet meer toereikend waren. Vooral de toeristen van de cruiseschepen, die de laatste tijd Bonaire aangedaan hebben, hebben het casino een groot verlies doen lijden deelde hij ons mee.

Vrijdagmiddag had de manager van het Casino, David Dove een gesprek met Casino-personeel. Het casino wordt op het ogenblik gerund door Bonaire casino nv, 80% van de aandelen hiervan zijn in handen van Bonaire beach resort en 20% van David Dove, de manager. Bonaire beach resort staat op het punt van failliet verklaard te worden en de fondsen van Bonaire casino nv zijn praktisch nihil. In juli 1972 is aan Bonaire casino nv, zo deelde de heer Hugo Gerharts ons mede, een vergunning voor 6 maanden uitgereikt, daarna is de vergunning niet verlengd, maar heeft de regering (de minister van Justitie) stilzwijgend toegelaten dat het casino in bedrijf bleef, ten behoeve van het toerisme.

De belasting van 5000 gulden per maand, welk elk casino moet betalen is nooit afgedragen. Men heeft tegen deze discriminerende maatregel, dat elk casino groot en klein, dezelfde belasting moet betalen, fel geprotesteerd. De laatste keer deed dit statenlid Rudy Ellis in de begrotingsbehandeling.

Een ander punt vormt het inventaris van het casino. Bonaire casino n.v. claimt aldus de heer Gerharts, dat het equipment aan haar behoort, Bon Antil n.v. zegt dat zij het gekocht heeft bij de overname van de inventaris, aldus de heer Gerharts. Vrijdagavond zou er een gesprek plaats vinden tussen manager David Dove, Hugo Gerharts, directeur Bonaire Beach Resort en het voltallig personeel van het Casino. Wij komen op deze zaak terug.

Tot en met zondag zal het casino openblijven. Zo is overeengekomen Op het ogenblik heeft men achttienhonderd dollar in kas en zevenhonderd dollar in de slotmachines. Men hoopt nu maar dat de bank niet teveel behoeft te verliezen. Maandag hoopt een delegatie van de employees en van Bonaire casino nv een gesprek te hebben met Bon Antil nv om te zien of deze nv het casino-bedrijf wil overnemen of dat er andere gegadigden zijn. Onder tussen zal raadsman mr S. Le Poole uitzoeken van wie het equipment is. Dit zal desnoods via een kort geding gebeuren.

Ivm met geding om ontslag

Toyan Everts krijgt van eiland advocaat

KRALENDIJK — De heer Toyan Everts de ontslagen werknemers bij E Wowo zal van het eilandgebied Bonaire een advokaat krijgen om zijn ontslag voor de rechter te kunnen brengen. Vrijdagmorgen had er een vergadering met de waarnemend gezaghebber R. Saleh, Toyan Evertsz en manager van E Wowo A. Sealy. Ook aanwezig was het waarnemend van Sociale zaken en arbeid J. Nicolaas.

De heer Everts kreeg 5 april een brief dat hij 6 april ontslagen werd. Dit gebeurde om financiele en organisatorische redenen. Het bedrijf was in het begin van het jaar door de huidige manager A. Sealy van H. Gerharts overgenomen. De ontslagen werknemer wilde dat de ontslagcommissie zijn zaak zou onderzoeken, maar het hoofd van Sociale zaken en arbeid weigerde de commissie in ken nis te stellen, want hij blijft op het standpunt staan dat de werknemer terecht ontslagen is. (De Amigoe heeft hieraan al de nodige aandacht geschonken). De heer T. Everts betichtte de ambtenaar van vriendjespolitiek met de werkgever A. Sealy. Op Bonaire heeft de houding van het departement van Sociale Zaken en arbeid in deze zaak veel verbazing en wrevel gewekt. Het is nog niet bekend wie toegewezen advokaat is en wanneer de zaak zal voorkomen.

Bommel

HEER BOMMEL is, zoals algemeen bekend mag worden verondersteld met zijn Oude sticht naar de goud-makende professor vertrokken. Hij wist niet wat hem boven het hoofd hing, zo werd donderdag al gemeld. Inderdaad is dat het geval geweest, want de tocht viel langer uit dan hij kon vermoeden. Ditzelfde is kennelijk ook het geval met de verslag van Heer Bommels doen en laten, dat nog niet is aangekomen op Curacao. De lezertjes zullen dus nog even geduld moeten hebben evenals de redactie dat probeert te betrachten. Houdt echter moed, Heer Bommel is echt niet voor een gaat te vangen.



KRALENDIJK — Vrijdagmorgen vertrok het Bonairaanse tafeltennisteam naar Cuba om deel te nemen aan de Caribische kampioenschappen v.l.n.r. Toon Nicolaas, Patricio Thomas, E. Boekhoud, Herbert Cecilia, Nicolaas Thomas, Lidia Alberto, Alfred Nicolas, Papa Statia en Leo Domacasse.

MEXICOSTAD — Een groep van drie Mexicaanse vrouwen die zeggen te spreken namens honderden lotgenoten heeft verklaard dat zij tegen hun zin in gesteriliseerd zijn in de VS.













Statistiek verordening

WILLEMSTAD — Als PB 145 is verschenen de tekst van de Statistiek-landsverordening. Deze verordening houdt de verlichting in de door de overheid gevraagd statistische gegevens volledig en naar waarheid te verstrekken.

Degenen die uit hoofde van hun stand, beroep of ambt tot geheimhouding verplicht zijn kunnen zich verschonen van het verstrekken van deze gegevens en inlichtingen en van het verlenen van inzage doch uitsluitend voor zover het betreft hetgeen aan hen als zodanig is toevertrouwd.

Als men niet voldoet aan de verplichting tot het verstrekken van de gevraagde gegevens, dan begaat men een overtreding waarop als maximum-straf staat een hechtenis van één jaar en een geldboete van duizend gulden. Misbruik maken van deze gegevens is een overtreding en daarop is de maximum straf drie maanden hechtenis of een boete van maximaal zeshonderd gulden. Het wordt echter een misdrijf wanneer men deze ontvangen gegevens gebruikt verder dan voor de uitoefening van de taak gevorderd wordt. Daarop staat een gevangenisstraf van maximaal zes maanden of een boete van maximaal tweeduizend gulden.

KRALENDIJK — Het personeel van Hotel Bonaire heeft woensdagavond afscheid genomen van Eric Abdul, de assistentmanager. De heer Abdul heeft na de overname van het Hotel door Bon-Antil met de afdelingshoofden het management gevoerd tot Arthur Frommer Corporation 1 augustus het management overnam. De heer Abdul, die 2 1/2 jaar als assistentmanager bij het Hotel werkte, heeft per 1 september ontslag genomen. In zijn brief aan de general-manager Frank Maynard stelt hij dat hij aan de door de heer Maynard. opgedragen. onmiddellijk wijzigingen in Hotel Bonaire per 15 juli 1976 jammer genoeg niet kon voldoen, aangezien het management van Hotel Bonaire op die datum nog onder toezicht stond van Bon-Antil N.V. en het een en ander nog niet regardeerde onder Arthur Frommer.

Daar de heer Abdul nu bericht wordt van geen orders uitvoeren voor de overname, is dit voor hem onaanvaardbaar en reden om zijn dienstverband niet te continueren. Naar wij vernamen zal de heer Abdul na zijn vakantie weer in dezelfde branche gaan werken op Bonaire.

Op de foto: Eric Abdul.

Bijzondere postzegels

WILLEMSTAD — Drie landsbesluiten zijn verschenen (PB 147, 148 en 149) met betrekking tot de uitgifte van bijzondere postzegels. Met ingang van 16 november dit jaar komen er speciale zegels uit van 25, veertig en 55 cent bij het tweede eeuwfeest van het salueren vanaf Statia van de Amerikaans boor Andre Doria. Daarop zijn afgebeeld de herdenkingsplakkaat van de Amerikaanse president ter herinnering van dit saluut, een voorstelling van dit saluut voorstelling van dit saluut en een voorstelling van commandeur Johannes de Graaf, die toen commandeur van Statia was.

Met ingang van 21 september 1976 komen er bijzondere zegels waarin aandacht wordt geschonken aan de activiteiten ter ontwikkeling van de landbouw, veeteelt en visserij. Eerder werd daarover reeds uitvoerig bericht. Tenslotte komen op 4 oktober de bekende Kinderzegels uit in de waarden twintig plus tien cent, 25 plus twaalf cent en veertig plus achttien cent. Het thema is ditmaal „het dragen van het kind".

Commentaar

Schade

ENIGE TIJD geleden werd de onderwaterwereld rondom Bonaire tot beschermd gebied verklaard. Om te zorgen dat het gebied intact bleef, mocht er niet worden gespeervist, noch mocht er koraal worden afgebroken of moedwillig beschadigd. Deze bescherming werkt vrij goed, de vissen rondom Bonaire zijn weinig schuw en het koraal is op de meeste plaatsen intact. Bonaire raakt steeds bekender om zijn ongerepte onderwaterwereld. En steeds meer toeristen komen er van genieten. De laatste tijd zien we dat veel toeristen met een eigen boot komen, waardoor grote onbedoelde beschadigingen aan het koraal wordt toegebracht. Steeds meer verschijnen op plaatsen, waar veel geankerd wordt, sleepsporen. Over een afstand van enkele tientallen meters ziet men kapotgeslagen stukken koraal of koraalformaties, die omver zijn getrokken. Dit gebeurd door jachten en vissersboten, die bij het uitwerpen en inhalen van het anker, met dit anker over de bodem slepen.

Als men weet dat koraal met een snelheid van ongeveer 2 1/2 cm per jaar groeit, kan men gemakkelijk berekenen dat het tientallen jaren duurt voor de aangerichte schade hersteld is.

Als men hier geen maatregelen tegen neemt, zal deze schade met toenemen van het toerisme steeds groter worden. Van verschillende kanten wordt geadviseerd op plaatsen, waar veel wordt geankerd een aantal ankerboeien aan te brengen. Met naar verhouding lage kosten kan zo een enorme schade worden voorkomen.

CHINESE CLUB WINT TWEE WEDSTRIJDEN

ORANJESTAD — Op de banen van Aruba Juniors werd de basketball competitie vrijdagavond voortgezet. De Chinese club behaalde een 89-13 score op Aruba Juniors waarbij de Chinese club bij de rust reeds haar overwicht deed uitkomen in de stand van 43-5.

Bij de Chinese club waren vele topscorers C Schotborg 24 R. Meza 20, T Felix 17, M Heiliger 13 en H Brown 11. Terwijl bij de tegenpartij N Swaen met 4 aan de kop stond. Na deze junioren bonden de dames van Vitalitys start de strijd aan tegen Tivoli een en wonnen deze ontmoeting met 30-29 nadat de rust met 21-14 was ingegaan.

Topscoorsters bij Vitality start Grace Lynch 15 en Teen Party Josie Ponson 8. In de tweede dames A-klasse wedstrijd behaalde Chinese club een 28-22 overwinning op Estrella. Hier was de ruststand 13-11.

VLA wil spoed met leraren-opleiding

ORANJESTAD — Het bestuur van de vakbond van leerkrachten Aruba heeft een telegram gezonden aan de minister van Onderwijs mej Faustina Frank waarin een beroep wordt gedaan om alles in het werk te stellen opdat de lerarenopleiding op Aruba dit jaar op tijd kan beginnen Een langer uitstel kan funeste gevolgen voor het onderwijs hebben, aldus de V.L.A. in haar telegram aan de bewindsvrouw van Onderwijs.

Tevens werd een telegram gezonden aan de voorzitter van de stichting Nederland Antilliaans academie waarin de V.L.A. haar bevreemding uitspreekt dat nog geen beslissing is genomen over het directeurschap van de lerarenopleiding. Gevraagd wordt zo spoedig mogelijk in het belang van het onderwijs een bevredigende oplossing te vinden.

„Antillianan moeten grote steden mijden"

GEVOLMACHTIGD MINISTER ELDRED MADURO:

Den Haag heeft alle aandacht voor problemen van Antillen

WILLEMSTAD — Na een vruchtbare maar vermoeiende dienstreis — in 21 dagen tijd moest hij niet minder dan 16 keer in het vliegtuig stappen — keert de gevolmachtigd minister in Den Haag, de heer Eldred Maduro morgen via New York en Washington naar Nederland terug. Op zijn reis heeft de heer Maduro alle zes eilanden van de Antillen bezocht en daar diverse projecten besproken welke bij Nederland zijn ingediend maar nog niet geheel zijn afgerond. Verder zal hij in New York besprekingen voeren met diverse instanties van de Verenigde Naties en in Washington met autoriteiten van het State Department, het IMF en de Exim-bank.

In een vraaggesprek dat de Amigoe gisteren met minister Maduro had, gaf deze te kennen dat Nederland momenteel alle aandacht schenk aan de problemen van de Nederlandse Antillen. Hij had de indruk dat met name voor wat betreft de ontwikkelingssamenwerking het contact nog intensiever was geworden sinds de uittreding van Suriname uit het Koninkrijk.

Wel moest het de minister van het hart dat er in Den Haag steeds op gewezen wordt dat door de Nederlandse regering reeds goedgekeurde projecten op de diverse eilanden blijven liggen en er niet met de uitvoering begonnen wordt. In een aantal gevallen, zoals b.v. voor wat betreft de woningbouw, is de Nederlandse regering niet van plan, nieuwe projecten goed te keuren zolang met de uitvoering van reeds goedgekeurde projecten niet begonnen is.

Minister Maduro verklaarde dat de Nederlandse Antillen in de vergaderingen van de Rijksministerraad welke om de veertien dagen op vrijdag worden gehouden, een duidelijke inbreng hebben en dat er met het Antilliaanse standpunt wel degelijk rekening wordt gehouden in Den Haag. Vooral op juridisch gebied, bij het tot stand komen van overeenkomsten en verdragen, wordt door de Antillen goed werk verricht. De juridische afdeling van het Antillenhuis welke ressorteert onder mr. H. Braam speelt hierbij een belangrijke rol.

Voor wat betreft de economische acquisitie zei minister Maduro dat dit een moeilijke en frusterende zaak blijft. Door de afdeling welke hiermee is belast (de heren mr. H. Sperwer, die daarnaast ook de EEG-belangen behartigt en Fraai) worden alle mogelijke inspanningen gedaan om potentiele investeerders te interesseren, maar concrete resultaten zijn hieruit nog niet voortgekomen.

Men is van plan om vanuit het Antillenhuis in de toekomst een activere acquisitie te gaan voeren zowel in Nederland als in andere Europese landen. Momenteel beperkt men zich meer tot passieve voorlichting aan gegadigden. Voor wat betreft de tourist-promotion wordt wel actief opgetreden b.v. door deelname aan toeristische beurzen en het houden van lezingen in het buitenland over de Antillen. Zo heeft de heer Maduro tijdens een promotion-bijeenkomst van de KLM in Zürich een lezing met uitgebreide informatie over de Antillen gehouden.

Met betrekking tot de Antillianen in Nederland, naar schatting zijn dat er momenteel ruim achtduizend waarvan de helft studerenden, zei de heer Maduro dat hun situatie over het algemeen goed te noemen is. Het is wel zo dat in de grote steden als Amsterdam, Rotterdam, Den Haag en Utrecht de huisvestigingsproblemen groter zijn evenals de mogelijkheden om een betrekking te vinden.

De heer Maduro gaf toe dat er bovendien in deze steden vaak sprake is van discriminatie en dat de Antillianen daarbij met de veel talrijker Surinamers in die steden onder één noemer worden ondergebracht. De moeilijke werkgelegenheidssituatie in Nederland maakt het voor Antillianen bovendien steeds moeilijker om in de grote steden aan de slag te komen.

De heer Maduro geeft de Antillianen die naar Nederland willen migreren — en dat aantal is volgens de minister de afgelopen jaren met de werkloosheid op de Antillen toegenomen — de raad om zich liever te vestigen in de provinciesteden zoals b.v. Enschede of in het Zuiden van het land. „Vaak hebben Antillianen echter, het idee dat deze steden te vergelijken zijn met b.v. Montagne di rei op Curaçao dat men daar nog op klompen loopt en dat men reizen moet ondernemen om inkopen te doen," aldus de heer Maduro. Een goede voorlichting vooraf blijft mogelijk omdat de meeste Antillianen op eigen gelegenheid naar Nederland reizen en er geen registratie plaatsvindt. Hierdoor wordt ook de begeleiding bemoeilijkt voor de mensen van het Antillenhuis, dat over een speciale afdeling sociale zaken en een afdeling bemiddeling beschikt om in probleemgevallen bijstand te verlenen.

Vaak wordt echter verwezen naar andere instanties in Nederland die beter zijn geoutilleerd bij de opvang en begeleiding van buitenlandse werknemers.

Voor wat de Antilliaanse studenten in Nederland betreft zei minister Maduro dat er naar zijn mening steeds meer zijn die na beeindiging van hun studie terug willen naar de Antillen. Zij missen echter dikwijls tijdige informatie over de mogelijkheden voor hun na terugkeer zodat in vele gevallen bursalen na beeindiging van hun studie zich blijvend in Nederland vestigen omdat door de Antilliaanse instanties geen beroep op hen wordt gedaan om terug te keren zodat zij zich van verplichting om minstens vijf jaar op de Antillen te werken ontslagen achten. De laatste tijd worden er nuttige informatiedagen gehouden zoals recentelijk met de medische studenten, die ongetwijfeld in de naaste toekomst hun vruchten zullen afwerpen.

Minister Maduro zei verder niet te kunnen klagen over de medewerking welke hij vanuit Willemstad ontvangt bij het uitoefenen van zijn functie in Den Haag. Werd er in het verleden door diverse gevolmachtigd ministers geklaagd over het uitblijven van snelle respons uit Willemstad, momenteel is het zo, dat er een uitstekende communicatie bestaat tussen het Antillenhuis en de regering. Vooral de samenwerking met premier J. Evertsz noemde minister Maduro voortreffelijk.

Minister Maduro verklaarde tenslotte dat er een goede samenwerking en een heel goede sfeer is op het Antillenhuis. „Wij hebben veel profijt van de ervaren krachten die al jaren in Den Haag werken maar ook van de jongeren die hun werk met groot enthousiasme verrichten," aldus de gevolmachtigd minister.

Ambtenaren

(Vervolg van pag. 1)

krachten bij — en de statenleden deze openbare les ter harte nemen en aan de slag gaan.

Men zou moeten nagaan hoeveel door de regering ingediende voorstellen maanden èn soms zelfs jarenlang liggen te wachten op behandeling in de Staten. Projecten als de veelbesproken wet op de ruimtelijke ordening waarvan niet-aanname leidt tot een ernstige stagnatie in de ontwikkeling van de diverse eilandgebieden en een moeilijk loskomen van Nederlandse financiele hulp.

Hoe vaak het voorkomt dat gegadigden voor vestigingen op de Antillen — en hoe hard hebben wij die in deze tijd van groeiende werkloosheid niet nodig — eindeloos moeten wachten op informatie en vergunningen en daarom vóór het zover is dat zij zich vestigen de moed opgegeven. Ook hier maalt de ambtelijke molen niet alleen traag maar blijkt door gebrek aan bekwame krachten op de juiste plaatsen het hele systeem zo vastgeroest te zijn dat er helemaal geen resultaten meer uit de bus komen.

En drastisch veranderen kan moeilijk zolang wij gebakken zitten aan een Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht (LMA) en een rechtssysteem dat aan de voor het leven benoemde ambtenaren zoveel bescherming biedt dat zij nauwelijks overgeplaatst, laat staan ontslagen kunnen worden. En wanneer men de jaren geleden ingeslagen weg blijft bewandelen waarbij benoemingen bij het ambtenarenkorps niet geschieden uit oogpunt van bekwaamheid maar ter beloning van politieke vriendjes, dan zullen wij in de toekomst vele Van Zeilen op bezoek kunnen verwachten die kritische kanttekeningen plaatsen of tijdbommen achterlaten zonder dat er maar iets verandert............



WILLEMSTAD — Vrijdagavond had in het Psychiatrisch ziekenhuis Rustoord de diploma-uitreiking plaats aan 32 geslaagden voor het diploma Psychiatrisch ziekenverzorgster. De diploma's werden uitgereikt door de minister van Volksgezondheid Mevr. L.E. da Costa Gomez in wiens handen ook de eed werd afgelegd. De plechtigheid werd bijgewoond door inspekteur van Onderwijs, de waarnemend direkteur-geneesheer van Rustoord dr. Miriam Montoya en alle docenten van de cursus Psychiatrisch ziekenverzorgster. Voor het examen gingen 42 deelnemers, op, van wie er 32 slaagden en tien een herexamen moeten afleggen. Het is de derde keer dat deze cursus gegeven werd. De best geslaagden zijn Enith Minguel en Karel Cicilia die op de foto hun insigne krijgen opgespeld.

Aanbetalingsregeling auto's wordt verruimd

WILLEMSTAD — De regering is gisteren door wijziging van het landsbesluit afbetaling 1964 tegemoet gekomen aan de autodealers op de Nederlandse Antillen die hadden geklaagd dat de bij een beschikking vorig jaar geregeld verscherping van de afbetalingsvoorwaarden van nadelige invloed is geweest op hun verkoopcijfers. Nadat minister van Economische Zaken minister drs. R.F. Pieternella reeds eerder de heffing van invoerrechten op autos had gewijzigd in die zin dat i.p.v. op autos van 8500 gulden en duurder pas op autos van f. 10.000 en duurder een invoerrecht moet worden betaald van dertig procent, is men nu gekomen tot een verruiming van de termijnen bij de aankoop van autos. Voor personenautos tot f. 14.000 is het maximum aantal termijnen verruimd van 18 maanden tot 24 maanden. Voor personenautos tussen de f. 10.000 en f. 14.000 is de eerste aanbetaling verlaagd van 35 procent tot 25 procent en het maximum aantal termijnen verruimd van 18 tot 24 maanden.

Voor autobussen (indien deze bestemd worden tot taxi) is het aantal termijnen uitgebreid van 18 tot 30 maanden. En tenslotte is voor personenautos bestemd tot huurauto het maximum aantal termijnen verruimd van 18 tot 24 maanden. Bij personenautos (met uitzondering van autobussen en huurautos) geldt nu bij een koopprijs tot f. 14.000 een minimum aanbetaling van 25 procent en een maximum betalingstermijn van 24 maanden. Bij een koopprijs van f. 14.000 en hoger bedraagt de minimum aanbetaling 35 procent en de betalingstermijn maximaal 18 maanden. Voor autobussen is de aanbetaling minimaal 15 procent en de betalingstermijn 30 maanden terwijl voor autos die worden bestemd de minimum aanbetaling eveneens 15 procent is met een betalingstermijn van 24 maanden maximaal.

Nieuwe Fokkerweg

WILLEMSTAD — DOW is bezig met nog twee grote verkeerswegenprojecten, dat van de Fokkerweg bij het Emancipatiemonument en het omleggen van de Caracasbaaiweg.

Bij het monument is men al met de voorbereidende werkzaamheden ondermeer baggerwerkzaamheden, begonnen. Het is de bedoeling dat er een nieuwe Fokkerweg komt achter Salinja om. Met het aanleggen van de weg hoopt men volgend jaar te kunnen beginnen. Wat het omleggen van de Caracasbaaiweg betreft, daar zullen nog wel jaren mee gemoeid zijn omdat hier eerst grond onteigend moet worden.

Nieuwe inrit Pablo Frederik

WILLEMSTAD — Wat er met de inrit van het benzinestation Pablo Frederik op Salinja gaat gebeuren is nog niet bekend. DOW is in gesprek met het station over de mogelijkheid om een inrit te maken vanaf de Caracasbaaiweg. Het is namelijk niet meer mogelijk de Mecanicienseweg in te rijden., als het nieuwe kruispunt Caracasbaaiweg/Maalweg in gebruik is genomen.

Ned. premiere van Wan Pipel

WILLEMSTAD — In het Amsterdamse Calypso theater is op woensdag 18 augustus de Nederlandse premiere van de Surinaamse film Wan Pipel. Vice premier Olton van Genderen is daarbij aanwezig evenals de bewindsman van Justitie mr. Eddy Hoost. De film gaat donderdag daarna draaien in 24 theaters.

WILLEMSTAD — Ter hoogte van de Araratwijk werd vrijdagmiddag een kind aangereden op de Sint Anna boulevard door een personen auto. Het kind stak onverwachts de rijbaan over. Volgens bekomen inlichtingen zou het kind, door een arts die ter plaatste was, persoonlijk naar het ziekenhuis zijn gebracht, waar het in de Intensive Care afdeling werd opgenomen.



CGTC bijeen

WILLEMSTAD — Bij de Curacaose vakcentrale CGTC aangesloten bonden komen morgenochtend negen uur in het vormingscentrum Inforsic van de CGTC bijeen. Men gaat praten over de herstructuering van deze vakcentrale. Punt van de agenda vormt ook de uittreding van de vakbond van "lager" overheidspersoneel, de BTG uit de CGTC. De BTG heeft de CGTC een brief geschreven waarin men de vakcentrale van een en ander op de hoogte stelt.

Verder zal behandeld worden het vierde CGTC-congres en de voorbereiding hiervan. Uitvoerig, zo verneemt de Amigoe, zal de vergadering voorts de laatste ontwikkelingen binnen de CGTC analiseren.

Studiegids

WILLEMSTAD — De nieuwe studiegids van de Antilliaanse hogeschool voor het studiejaar 1976—1977 is verschenen. Het is voor het jaar dat deze hogeschool zijn eerste lustrum viert een boek werk geworden van 98 bladzijden. UMIT de lijst van curatoren blijk dat prof. mr A. Kunst die tot voor kort verbonden was aan deze hogeschool als adviseur en als docent benoemd is tot curator. Hij is onlangs naar Nederland teruggekeerd. President curator is de heer P.T.M. Sprockel; verder zijn curator de heren O.S. Henriqez, A.F. Martina M. Sc (op het ogenblik gedeputeerde), dr A.E. C; Saleh, dr J.A. Schiltkamp en F.B.Tromp van Aruba. Zoals al eerder bericht is dr E. Monte rector geworden en zijn waarnemer is mr W.R. Boom. Zoals te doen gebruikelijk komt in de studiegids de lijst van namen voor van de docenten aan de verschillende afdelingen. Op Aruba zijn docenten mr N. E.Henriquez, mr ing. R. Richardson, mr M.G.W.Robbers-van der Borg, terwijl ook hoge school docent is prof. dr A.J.A. Quintus Bosz van de Surinaamse universiteit, wat de faculteit der rechtsgeleerdheid betreft in de studiegids wordt uitgebreid ingegaan op de verschillende gegevens met betrekking tot de studiemogelijkheden en de vereisten.

Commentaar

Dienst

IN DE STATEN IS het zinvolle voorste gedaan om de tijd welke men als dienstplichtige in militaire dienst doorbrengt mee te laten tellen als diensttijd, voor het geval men later in overheidsdienst gaat. Het is een suggestie, welke meer dan redelijk is, omdat de militair nu eenmaal in aller dienst is, of hij het nu wil of niet. Het is ook de meest normale zaak, dat iemand die in militaire dienst wordt opgeroepen die op het ogenblik dat hij wordt opgeroepen een betrekking heeft er zeker van is, dat hij daar weer terug kan keren na het vervullen van zijn verplichting.

Bij de bespreking in de besloten vergadering van de staten over een aanpassing van de tegemoetkoming in de medische kosten voor dienstplichtigen werd door een paar statenleden gevraagd waarom niet een gelijke regeling was getroffen zoals die geldt voor ambtenaren, wat de verpleging in het ziekenhuis betreft. De dienstplichtigen kunnen naar gelang hun rang deze onkosten vergoed krijgen voor de derde en tweede klasse. Maar niet voor de eerste klasse. Dit laatste is wel het geval bij bepaalde soorten ambtenaren. De attentie van deze statenleden wordt uiteraard gewaardeerd, nemen we aan. Maar we stellen ons voor dat alleen heel hoge ambtenaren eerste klas verpleging vergoed krijgen in het ziekenhuis. En op het ogenblik zien we het nog niet zo zitten dat we een Antilliaanse commandeur hebben of een paar Antilliaanse kolonels of oversten

Dus eerste klas verpleging voor Antilliaanse dienstplichtige militairen ligt nog wel niet in het verschiet, waarbij we het niet willen hebben over het onbehaaglijke gevoel dat we steeds krijgen als er gesproken wordt over klassen in het ziekenhuis en in de medische verzorging.

Dienst II

ENIGE TIJD GELEDEN werd met enige ophef de komst van een soort burgerlijke dienstplicht gemeld. Daarna is er niet veel meer van vernomen, maar we nemen aan, dat er hard wordt gewerkt aan de voorbereiding van dit novum. Het idee zelf juichen we toe. Het is slechts te hopen dat het plan ook gerealiseerd zal worden en niet gaat uitlopen op weer een andere soort van verkapte werksverschaffing in de slechte zin, welke dit woord indertijd al heeft gekregen. Wat ons toen wel opviel was dat bij de aankondiging van de burgerdienstplicht, voor zover we weten, niets vermeld werd van een plan dat indertijd door Antilliaanse beroeps-militairen was opgesteld met betrekking tot de toekomstige Antilliaanse defensie en waarin de suggestie werd gedaan om in navolging van Latijnsamerikaanse landen zoals Panama het toekomstige Antilliaanse leger naast zijn militaire taak ook een burgerlijke taak te geven.

In Panama bv worden door de Guardia civil woningen gebouwd voor behoeftigen. We hopen nu maar dat het burgerdienstplan niet dezelfde weg opgaat als dit plan van de Antilliaanse beroepsmensen.

Oefenen

IN HET BUITENLAND gaat men er steeds meer toe over om op afgesloten oefenterreinen leerling-automobilisten onder toezicht van een instructeur eerst voertuigbeheersing bij te brengen voordat zij onder toezicht de openbare weg opgaan. Zo meldt de Vereniging voor veilig verkeer. De ervaringen met deze oefenterreinen zijn zeer gunstig.

Na het oefenen in voertuigbeheersing zoals het gas geven, stoppen, schakelen, koppelen en sturen voelt de leerling zich veel zelfverzekerder, zodat gedurende de verdere opleidingsperiode alle aandacht kan worden besteed aan de vorming in practisch rijgedrag. Een ander belangrijk voordeel is dat de toch al volle wegen ontlast worden van leswagens met stuntelende opstoppingen veroorzakende beginnelingen achter het stuur. Na een paar lessen namelijk gaat de leerling zelfverzekerder en veiliger de openbare weg op, eerst in buurten waar weinig verkeer is en dan gaat hij de grotere wegen op.

Wij dachten zo, dat dit misschien ook een aardig experiment zou zijn voor ons op de Antillen. Waar het komt nogal eens voor, dat men met stuntelende leerling chauffeurs geconfronteerd wordt, die water en bloed zitten te zweten, terwijl het verkeer achter hen dat ook doet, maar dan om andere redenen.

GETROUWD
MARIAN FROUWS
EN
STEVE HAIU
Montreal, 8 augustus 1976.

Niet in de gelegenheid zijnde een ieder persoonlijk te bedanken voor de belangstelling ondervonden bij het heengaan van onze dierbare vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader en broer

DHR. ACHILES THIELEN ODUBER

betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank voor alle belangstelling.

Mevrouw Alida J. Oduber
Fam. Laurens A. Oduber - Tromp
Fam. Gerardus Bekkers - Oduber
Fam. Emanuel Valbuena - Oduber
Fam. August E. Croes - Oduber
Fam. Henry Harold Oduber - Texier
Fam. Frederik J. Oduber - Jong
Fam. Carl E. Oduber - Roos
Mej. Constancia Thielen Oduber
Wed. Carla Oduber - Harms

Aruba, augustus 1976.



EILANDGEBIED

ARUBA

Het Water- en Energiebedrijf maakt hierbij bekend, dat de waterrekeningen over de maand MAART 1976 uiterlijk op 20 augustus 1976 BETAALD MOETEN ZIJN EN DAT VANAF 23 augustus 1976 overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering. Men dient rekening te houden dat betalingen via de bank ons eerst na enige dagen bereiken.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Pa medio di esaki Water- en Energiebedrijf ta participa su abonadonan cu e recibonan di awa pa luna di MAART 1976 mester ta pagá pa mas tardá dia 20 augustus 1976 y cu dia 23 augustus 1976 lo cuminza cu desconeccion di entrega di awa. Tene cuenta cu pagonan hací na banco ta yega den nos poder despues di algun dia.

AGENDA ARUBA

...nummers van de Amigoe op ...e zijn dagelijks verkrijgbaar in ...stad bij: Refresqueria van Wever, INGRID, La Fama, La ...ar en Piet Soda Fountain, ...ns Drive-In te Savaneta, Nicolas ..., De Wit Store in Dividivi, ...hebo, Sheraton-hotel en Aruba ...bean-hotel, Van Dorp, America-Aruba-hotel en Holiday Inn ...tore.

...oor: Nassaustraat 110.

...ooruren:
werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

...oonnummers:
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

...spoedgevallen na kantooruren: Tel. 1639 - 2950 - 3855.

...entrale: 24 uur per dag, Tel. 2116 of 1604.

...in alle gevallen: Tel. 4555.

...IOSCOPEN
DE VEER: 20.30 avanti (18 ...); 24.00 the naked man (18 ...); RIALTO: 20.00 maridos en vacaciones (18 jr.); 22.30 ...underbolt and lightfoot (18 ...); DRIVE-IN: 20.30 young ...ankenstein (18 jr.); PRINCIPAL: 20.30 hammer (18 jr.); 24.00 niet over mijn lijk (18 jr.).

...IT-GELE KRUIS: Dakota: ... Judith, tel.: 4444; Oranjestad: zr Wolff, tel.: 3168; Noord ... Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: ...888; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S
ORANJESTAD: Aruba, , tel.: 1081; SAN NICOLAAS: San Nicolaas.

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter T.H.K. Lin, Noord 68, tel.: 1522; SAN NICOLAS EN SAVANETA dokter C.E. Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.

ZONDAG
BIOSCOPEN

...avengers (AL.); 20.30 avanti (18 jr.); RIALTO: 18.00 a thousand and one nights (AL); 20.00 maridos en vacaciones (18 jr.); DRIVE-IN: 19.00 nutty professor (18 jr.); 21.00 young frankenstein (14 jr.); PRINCIPAL: 18.00 diamond on wheels (AL.); 20.30 hammer (18 jr.).

DIVERSEN
CORUBA: 10.00 algemene vergadering - geb. Coruba.

SPORT
SV ARUBA JRS: 10.00 toernooi: County Club Noord vs Caiquetios; 13.00 soc. & Econ. Zaken vs BLO - geb. Aruba Jrs.
JEUGDVOETBAL: 15.00 Arsenal vs Universal - Universal; San Nic. Jrs vs Yara - San Nicolas Yrs.; SLD vs Vitesse - SLD; JSN vs Balachi - JSN.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS:
OPEL: 08.00 te Caique Macuarimaschool, Macuarima; 09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo, 11.00 te Kibrahachaschool (BLO), Piedra Plat.
DAF: 08.00 te St. Jozefschool; 10.30 te Mariaschool, Sta. Cruz.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
LUCHTPOSTSLUITING:
15.00 voor New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken geschiedt 1 uur vóór postsluiting).

Maatschappelijke werkers:

Onbegrip overheid aangeklaagd

ORANJESTAD — In een schrijven van 8Juli hebben de maatschappelijke werkers bij de dienst voor Maatschappelijke zorg het bestuurscollege op de hoogte gesteld van de ontevredenheid, afkeer en welhaast complete demotivatie onder de maatschappelijke werkers van deze dienst. In een brief gedateerd 9 augustus heeft de Arubaanse werkgroep maatschappelijk werkenden de eilandsraad laten weten dat zij kennis hebben genomen van de bovengenoemde brief aan het BC evenals van het feit dat het BC nog niet heeft gereageerd. De werkgroep zegt volledig de inhoud van de brief te onderschrijven en men voegt eraan toe dat door het inadequate functioneren van de dienst Maatschappelijke zorg niet alleen hun clienten benadeeld worden, maar dat ook alle andere hulpverlenende instellingen daardoor een zeer ernstige stagnatie in de uitoefening van hun functie ondervinden. Gezien het grote belang van de in de brief van de maatschappelijke werkers van de dienst Maatschappelijke zorg genoemde punten is de werkgroep unaniem in vergadering bijeen, tot de conclusie gekomen dat de in de brief genoemde punten een publieke en openbare behandeling verdienen. Daarom verzoekt de werkgroep de eilandsraad dit onderwerp zo spoedig mogelijk als agendapunt voor een openbare eilandsraadsvergadering op te voeren.

In hun brief aan het BC zeggen de maatschappelijke werkers van de dienst Maatschappelijke zorg dat de belangrijkste steeds terugkerende materiele probleemfactoren bij hun clienten zijn: geen of veel te laag inkomen door geen of te laag betaalde arbeid en geen of bijzonder inadequate huisvesting. Hiermee hangen ook meer immateriele probleemfactoren samen zoals: huwelijks-of familieproblemen, opvoedingsproblemen, depressies en zelfvervreemding, inadequaat sociaal functioneren en alcoholisme etc.

De overheid heeft, mede in het besef dat inkomen en huisvesting essentiele menselijke condities zijn, een onderstandsregeling en een woningbouwprogramma. Zij beschikt over deze twee bronnen. Het probleem dat zich voor de maatschappelijke werkers voordoet is dan ook niet zózeer de afwezigheid van deze bronnen als wel de beschikking ervoor. Met betrekking tot aanvragen van onderstand en huisvesting door maatschappelijke werkers in dienst van de overheid voor hun clienten doet zich het feit voor dat deze aanvragen door terzake van maatschappelijk werk totaal ondeskundige personen beoordeeld wordt op althans voor de maatschappelijke werkers, volslagen onbekende criteria. Menige aanvraag wordt dan ook afgewezen. Dit verschijnsel wordt door de maatschappelijke werkers ondubbelzinnig gezien als een reflectie van totaal onbegrip m.b.y maatschappelijk werk dan wel van wantrouwen m.b.t. de maatschappelijke werkers en is voor de maatschappelijke werkers bij maatschappelijke zorg niet langer acceptabel. De werkers zeggen verder dat het meer regel dan uitzondering is dat verzoeken om bijstand etc pas na maanden ter uitvoering naar de dienst terugkeren. In vele gevallen gaat het hier om acute noden, met betrekking waartoe dus snelle beslissingen gewenst en gerechtvaardigd zijn.

Een dergelijke lange duur is mensonwaardig en getuigt van niets anders dan een fundamentele minachting voor de menselijke persoon.

Er zijn plannen gemaakt voor geconstateerde noden zoals renovatie project Village, conceptverordening tot regeling van maatschappelijke zorg, nota pleeggezinnen-toelage, conceptverordening pleeggezinnen toelage, buurthuisprojecten, beleidsnota van maat schappelijke zorg en commissie sociale noden. De houding van het BC t.o.v. de realisering van deze hulpbronnen overtreft iedere fantasie en tart iedere beschrijving, zo vinden de maatschappelijke werkers. Ten aanzien van het renovatieproject Village wordt gezegd dat het project nu al dertien jaar loopt terwijl men dagelijks geconfronteerd wordt met de problemen die de huidige behuizing van vele bewoners met zich meebrengt. De verordening ter regeling van de maatschappelijke zorg is nog steeds niet ingediend bij de eilandsraad. De werkers ervaren dagelijks de consequenties van de huidige ongereglementeerde gang van zaken. Men zegt verder dat in 1972 het BC benaderd werd met voorstellen ter regeling van de materiele tegemoetkoming aan pleeggezinnen.

In 1974 werd daar, na sluiting van Curacaose internaten voor Arubaanse jongens en een motie in de eilandsraad, nogmaals naar verwezen. Niet lang daarna is door de dienst Maatschappelijke zorg een concept eilandsverordening ingediend. Op geen enkele van deze drie stukken is ooit maar enige reactie ontvangen In vier jaar tijd veranderde er op dit gebied niets en men vraagt nog steeds hetzelfde. Het uitblijven van een dergelijk regeling is een steeds terugkerend en groot struikelblok in het terugplaatsen van kinderen uit internaten. De maatschappelijke werkers zeggen dit nu al jaren te ervaren. Men vraagt zich af hoe het BC nu eigenlijk denkt over deze materie, of zij ja of nee een dergelijke voorziening wil treffen en wanneer daarover dan eindelijk eens beslist wordt. Ook het buurthuisproject zegt men dat ondanks de vele toezeggingen op dit terrein aan diverse instanties en bij diverse gelegenheden nog steeds geen enkele beroepskracht in het buurthuiswerk werkzaam is. De kwestie is niet dat ze er niet zijn, maar wel dat er geen geld voor beschikbaar komt. Wij weten uit dagelijkse ervaring, zo zegt men, welke kansen gemist worden door het uitblijven van buurtfaciliteiten.

Onlangs werd ingesteld een commissie Sociale noden bedoeld als overleg-orgaan tussen maatschappelijke werkers en BC. Behalve dat de vertegenwoordigers van de maatschappelijke werkers de pijnlijke ervaring moesten ondergaan dat de adviseurs van het BC op dit terrein van het maatschappelijk werk niet aanwezig waren omdat zij niet ingelicht waren, is de afspraak die in een eerste vergadering gemaakt werd — vier leden van het BC waren aanwezig — tot op heden niet nagekomen. Bij de werkers dringt zich de vraag op of het BC ernst is met deze commissie en wanneer de afspraak dan wel wordt nagekomen. Tenslotte concluderen de maatschappelijke werkers in hun brief aan het BC dat er geen sprake is van enig consistent sociaal beleid. Er bestaan wat voorzieningen die zeer inefficient en volslagen onprofessioneel worden toegepast. Er wordt niet geevalueerd in relatie die tot bestaande noden, er wordt niets ontwikkeld en er is lijn noch beweging. Ook concludeert men dat er een totale ongeinteresseerdheid is in de totstandkoming van een beleid. Op pogingen, verzoeken en initiatieven van de dienst maatschappelijke zorg om verbetering in de dienstverlening aan te brengen wordt niet ingegaan.

Ook bij beleidsbeslissingen op andere terreinen waaraan sociale aspecten zijn verbonden wordt deze dienst genegeerd. De dienst voor Maatschappelijke zorg wordt consequent niet betrokken bij de beleidsvoorbereiding van o.m. ontwikkelingsprojecten die rechtstreeks in relatie staan tot maatschappelijke dienstverlening. Tenslotte komt men tot de conclusie dat er een complete onkunde is voor wat betreft maatschappelijke werk. De professionele aanpak van geschoolde krachten wordt herhaardelijk doorkruist zonder enige motivatie. Behalve dat deze gang van zaken, zo zeggen de werkers, voor hen uitermate frustrerend is en demotiveert, werkt dit alles vooral ten nadele van hun clienten, dag in dag uit.

Clienten zijn mensen. In de meeste gevallen hebben zij werkelijke noden. In de meeste gevallen meten zij dat aan de behandeling die ze kregen, het lange wachten, de vage beloften, de ongemotiveerde afwijzingen, het steeds weer moeten vragen, de minimale hulp. In de meeste gevallen hebben zij geluk. Dit alles ware te verontschuldigen als het niet anders kon, maar de werkers zijn ervan overtuigd dat het anders kan.

Als beroepskrachten in het maatschappelijk werk, is de bestaande toestand ook niet langer acceptabel. Onder een dergelijke mate van ongeinteresseerdheid wordt het een onmenselijke opgave produktief te blijven werken. Onder deze omstandigheden is het een wrange ervaring te vernemen dat in recordtijd subsidie beschikbaar kan worden gesteld voor een dragrace-evenement (om maar een willekeurig voor beeld te noemen). Er is kennelijk wel tijd om daarover te denken. Tot besluit zeggen de werkers met dit schrijven aan het BC niemand ter verantwoording te willen roepen. ,,Wij geven een beeld van de gang van zaken die wij op professionele gronden met kracht veroordelen zo zeggen zij. Het BC speelt in deze gang van zaken een rol. Men vraagt het BC zich uit te spreken over deze rol met andere woorden wil het BC dat deze toestand zo voortduurt?

Tot zover het schrijven van de maatschappelijke werkers van Maatschappelijk zorg aan het BC.



BEATRIXLUCHTHAVEN — Donderdagavond vertrok een groep jeugdige tennissers (sters) naar Caracas waarop het Altamira-complex deelgenomen zal worden aan het jaarlijkse JITIC-toernooi.
Als delegatieleiders reisden mee voorzitter ALTB Herman Kuiperi en Ernst Mohammed

TELEARUBA
ZATERDAG

16.30 kinderprogr.; 17.30 Sherlock Holmes; 18.00 cartoons; 18.15 fiesta musical (live); 18.45 eng. nieuws; 19.00 13 musical; 19.15 RVD; 19.30 professor Moffet's; 20.00 soul train; 21.00 telenoticias; 21.30 noche de gala; 22.30 teleteatro.

ZONDAG

21.30 Hawaii five-O; 22.30 the Phil Donahue show.
15.00 rock cycle; 15.30 Aruvision (live); 16.30 Topogigio; 17.00 Then, now and tomorrow; 17.30 Whickers world; 18.30 Polygoon News; 18.45 eng. nieuws; 19.00 telesistema; 19.15 pol. progr.; 19.30 Phyllis Diller; 20.00 Jossy presents (live); 21.00 resumen di siman;

KERKDIENSTEN
ZONDAG

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00.
EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00.
PARADERA: -(zat.: 19.00), 07.30, 11.30 en 17.00.
POSCHIQUITO: 07.30
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00 en 17.30.
SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.00 en 17.30.
TANKI LEENDERT (Monte Calvario): 09.00.

ORANJESTAD — Een Arubaanse dames- en heren tafeltennisselectie is gistermorgen naar Cuba vertrokken voor deelname aan de 19e "Campeonato de Ping Pong del Caribe." Op de foto de delegatie vóór vertrek met de Arubaanse vlag (v.l.n.r.): Nilo Croes, ASU-vertegenwoordiger, Juan van der Linden, teamleider Ronald Donk, Marlyn Franken, Alfred Leong, Marianne Ridderstap, Diobanis Infanzón, Franklin Lopez, Alberto Albertsz, Haydee Wolff, en delegatieleider Croes.



VLA veronrust over uitblijven benoeming directeur Ler. opleiding

ORANJESTAD — In een persverklaring heeft de vakbond van leerkrachten haar verontrusting uitgesproken over het uitblijven van het benoemen van een nieuwe directeur voor de Antilliaanse lerarenopleiding. De VLA verklaart het geheel niet eens te zijn met de verklaring van drs Naaldijk aan de Amigoe dat het geen must is dat de lerarenopleiding tegelijk met de andere scholen van start gaat.

In dit geval, aldus de V.L.A. moet er rekening gehouden worden met zowel de studenten als de leraren, die een bepaald programma hebben gebaseerd op een schooljaar dat 16 augustus begint. Bovendien moeten de verschillende studenten van de lerarenopleiding zich voor hun praktijk orienteren op de verschillende scholen. De V.L.A. vindt het erg vreemd dat er niet tijdig een beslissing is genomen inzake de benoeming van een directeur.

De Stichting was reeds lang op de hoogte van het feit dat er zich moeilijkheden zouden voordoen in de kwestie van het directeurschap. Als verantwoordelijke stichting voor de lerarenopleiding had dit bestuur sneller moeten handelen om aldus de problemen die zich thans voordoen te vermijden.

De V.L.A. vindt dat de stichting thans zo snel mogelijk moet optreden. Een onnodige vertraging zal funeste consequenties hebben voor ons onderwijs. De V.L.A. doet ook een beroep op de minister van Onderwijs als laatst verantwoordelijke voor het onderwijs op de Antillen, om al het mogelijke te doen teneinde een bevredigende oplossing te bereiken voor een ieder in deze kwestie.

Commentaar

Sport

DE NOODZAKELIJKHEID van een sportbureau op Aruba doet zich iedere dag meer voelen. Er zijn teveel voorvallen, waaruit duidelijk blijkt dat ,,een goed beleid van de sport op Aruba" voor de ASU teveel wordt. Hetgeen ook wel enigszins begrijpelijk is omdat het merendeel van het werk voor de sport in de weinige vrije tijd die over is gedaan dient te worden. En dan moet al het werk nog gedaan worden door een bepaald groepje personen, die volgens ons niet meer het animo hebben zoals dit vroeger bestond. Er moet dus inderdaad wat aan gedaan worden.

Ten aanzien van het stadion heeft het ons ten zeerste bevreemd dat voor de wedstrijd Haiti tegen de Antillen ineens de ere-tribune vergroot diende te worden. Toen kwamen bv de bestuursleden, die zelden wat van zich laten horen wel naar het stadion. Negenennegentig procent van het jaar is de eretribune practisch niet bezet, laat dan bij zo'n belangrijke wedstrijden, zij die zich zelden in het stadion laten zien, maar een kaartje kopen en op publieke tribune plaatsnemen.

Wij hopen dat binnen korte tijd nu eens klare wijn geschonken zal worden over wie nu eigenaresse van het stadion is. De ASU heeft er de afgelopen jaren heel wat aan vertimmerd, terwijl de stichting Sportstadion in feite nog steeds, zij het dan op papier, de eigenaresse is. Nu men plannen heeft het stadion verder te gaan uitbreiden of een ander stadion te bouwen wordt het de hoogste tijd dat opnieuw overleg wordt gepleegd met de stichting en de zaken zonder uitstel geregeld.

Voor hen die niet bij de oprichting van de stichting aanwezig waren, willen wij nog eens herhalen, dat het stadion is voortgekomen uit een initiatief van bestuursleden van de Aruba Voetbalbond. Zij, die op de hoogte zijn en de namen horen van Frans Wever of Willem Westerink weten dat zij dit deden als bestuursleden van de AVB, zoals zij ook de motoren waren achter de grote feria die destijds gehouden werd door de AVB — de voetbalsport was toen reeds de meest beoefende sport — om gelden voor de bouw van het stadion bijeen te krijgen. Maar dat is bijzaak. Het belangrijkste is dat zonder uitstel het eigendom van dit stadion — dat met gelden van de gemeenschap werd gebouwd door de overgebleven directeuren van de stichting — allen op non-actief — wordt overgedragen aan de ASU opdat deze organisatie die eveneens met gelden van de gemeenschap werkt — en dit niet vergeten moet — haar werk onbelemmerd kan blijven voortzetten.

Wij hopen als de overgebleven directeuren van de stichting ditmaal benaderd worden, zij zullen beseffen dat ,,er een tijd van komen en een tijd van gaan bestaat" en dat voor de ASU de tijd van komen is aangebroken en voor de stichting van gaan. Met daarbij — zonder enige twijfel — dank voor al het werk voor de sportgemeenschap verzet.

,,Life goes on", dat geldt ook bij de sport".

Papia un, papia dos

Politica di kambio den Caribe..........

E formashon di un "West Indian Federation", intento politiko ku a ser hasí poko anja pasá entre e paisnan den Caribe ku tabata kolonia britániko, a faya, y ta solamente entre Trinidad & Tobago, e union politiko ku a ser establesé a keda existi, te ku algun siman pasá e pais ei, union entre dos, a haya su independensia.

Y tog e mesun paisnan ei di Caribe, despues ku nan a logra pone riba pia un komunidat ekonomiko entre nan (CARICOM) awor ta hayando otro politikamente tambe. Tin algun ainda ku ta rekalcitrante, pero e mayoria ta mustrando nan mes dispuesto pa marcha huntu, y socialismo, ta e bandera tras di kwal nan kier bai formando un unidat regional fuerte komo parti di e di Tres Mundu.

Durante di e CARIFESTA '76, tabatin hopi kontaktonan importante entre e diverso lidernan politiko ku tabata na Jamaica, y e anfitrión na Kingston, Prome Minister Michael Manley, ken a surgi más fuerte komo e prinsipal konduktor pa hiba Caribe riba un ruta nobo. E posishon ei di e Lider politiko jamaiquino, ta un ku ya ta ser rekonosé pa otro Lidernan politiko importante den e hemisferio aki. Luna pasa e Presidente venezolano Carlos Andres Perez a manda un avion espesial bai buska Manley pa na Venezuela el a kombersá pa algun ora ku ne.

Fidel Castro tabata pa bishitá Jamaica na okashon di e 14 aniversario di Independensia di e pais, ku a ser selebrá konhuntamente ku e klausura di Carifesta '76. Pero door ku e pais, pa kombatí, efektivamente aktonan di violensia — proboká segun hopi na Jamaica ku yudansa externo — tabata bow di un estado di emergensia, ni Castro ni tampoko otro kabesantenan di gobiernu no tabata na Jamaica. Pero pa mustra, den e aspekto ei tambe, Cuba su solidaridat ku Jamaica, no solamente e ganadornan di medalja di oro pa Cuba na e Olímpiada di Montreal — e boxeador peso kompleto Teófilo Stevenson y e atleta Alberto Juantarena — tabata presente na e klausura, sino tambe Comandante Juan Almeida, kompañero di Fidel Castro for di den Sierra Maestra, y konsiderá e di tres homber na na Cuba; despues di Fidel y Raúl.

Pa luna di Oktober, Michael Manley lo ta di bishita ofisial na Canada, unda e lo intensifica e relashonnan di su pais, ku e gobiernu dirigi pa Pierre Elliot Trudeau, otro di e Lidernan Politiko ku ta kere den e nesesidat pa yega na un Orden Mundial Nobo.

Michael Manley sá ku e Movimiento ku e ta kondusiendo, lo haya hasta más kontrakshon ku e ta hayando kaba pa parti di merikanonan,m ku lo buska tur manera pa primi Jamaica ekonomikamente.

E sá tambe, manera el a sigurá nos den kombersashon, ku pa logra socialisashon di e pais, mester di más produkshon, y el a kuminsa por lo tantu ku un kampanja pa konsientisá e pueblo den e direkshon ei.

E ideanan di Michael Manley, relashoná ku e "politika di kambio" ku e ké pa Jamaica y Caribe, lo ta entre otro base pa un serie di e espasio sabatino aki.

(Nos ta kuminsa tambe awe, ku publikashon di un serie di poema, di poétanan caribense, manera nan a sali den publikashon espesial di CARIFESTA. Nos ta kuminsa awe ku: "Run Shouting Through The Town" di Martin Carter.)

Te otro siman,
AMILCAR.

"RUN SHOUTING THROUGH THE TOWN"
(by: MARTIN CARTER)

Oh! wake and give to me
the flames, the red flames!

see me? I would rip off my clothes
run shouting through the town
"wake up houses — open windows
I want flames, red flames!"

a black child in a kitchen
searching in a black pot
smoke-hanging on his head
naked! naked! naked!

O wake and give to me
the flames! the red flames!

Gev. min. sprak met Bestuurscollege

Curacao heeft interesse in zoetwater-winning

WILLEMSTAD — In aansluiting op het bericht inzake de besprekingen tussen de Gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen in Nederland en het bestuurscollege van het eilandgebied Curacao kan nog het volgende worden meegedeeld. Alvorens over de reeds ingediende projecten van gedachten te wisselen werd enkele algemene punten besproken waarbij de Minister in overweging gaf alle meerjarenplanprojecten met de minister en de directeur van Welvaartszorg uitvoerig te bespreken opdat bij de bespreking tussen Landsregering en de Nederlandse regering het juiste standpunt van het eilandgebied naar voren kan worden gebracht. Ofschoon in research stadium toch heeft het eilandgebied belangstelling voor het onderzoek naar zoetwater dat thans in Nederland wordt ontwikkeld het z.g. „omgekeerde osmose" procede. Nadere gegevens hieromtrent zullen ter beschikking worden gesteld.

Met belangstelling werd ook kennisgenomen van het project „Monumentenzorg". Indien een monumenten landsverordening tot stand komt betekent dit dat vele monumenten met historische waarde een face-lifting kunnen krijgen hetgeen voor het scheppen van arbeidsplaatsen zeer bevorderlijk is. Ook het gemis van een landsverordening op de ruimtelijk-ordening en de noodzakelijke wijziging van de huurcommissie-regeling beinvloeden veelvuldig ingediende projecten nadelig. Bij de regering zal nogmaals terzake worden aangedrongen.

Ten aanzien van enkele projecten zoals: uitbreiding waterdistributie, varkensfokkerij, A.B.C.-busbedrijf, containerhaven, doorlichting overheidsapparaat en grondwateronderzoek Curacao zal de gevolmachtigde minister de benodigde goedkeuring bij de Nederlandse regering bepleiten..

Voor enkele andere projecten, waarvan overschrijding der kosten wordt verwacht of reeds een feit is werd de bijzondere aandacht van de minister gevraagd. Het betreft in casu om de 580 volkswoningen Seru Fortuna, 220 volkswoningen Kustbatterij; afronding bouw en installatie E.E.G. kade en de Parkeerplaats en toegangsweg Luchthaven. Tenslotte zou de gevolmachtigde minister nagaan in welk stadium de terbeschikkingstelling van twee experts verkeert.

Het betreft een marketing expert voor tuinbouw en een voor de woningbouw Stichting.

"Drempels" bij Tasty Freese

WILLEMSTAD — Op de hoogte van Tasty Freese op de Caracasbaaiweg worden twee apparaten in het wegdek geplaatst die verbonden zijn met de lichten van het nieuwe kruispunt Maalweg/Caracasbaaiweg.

Staan er auto's op deze "drempels" dan blijft het licht op rood. Zaak is dan ook niet op deze drempels te blijven stilstaan om mensen uit te laten of om een andere reden.

Min. Chance: ik weet van niets

Levingstone protesteert uitzetting dames

ORANJESTAD - "Ik weet van niets", aldus verklaarde de minister van Justitie Leo Chance gistermiddag desgevraagd tegenover de Amigoe over de uitzetting van drie uit Dominica afkomstige vrouwen op Saba. Eilandsraadslid Ismael Levingstone van Saba belde vrijdag de Arubaanse redactie van Aruba en deelde mede dat hij fel protest aantekent tegen de uitzetting van deze drie vrouwen die in de bar van zijn broer "Old inn club" werkzaam waren.

Het kwam niet duidelijk uit de doeken wat de heer Levingstone eigenlijk bedoelde maar hij vertelde wel deze zaak opgenomen te hebben met administrateur Sleeswijk en chef korps politie Bovenwinden Inspecteur Kramers. Minister Chance vertelde de Amigoe dat het enige wat hem bekend is dat zijn broer hem enige tijd geleden vertelde dat hij zijn bar "Old inn club" gaat sluiten omdat hij met vakantie gaat.

Dat zijn mijn zaken niet, aldus de bewindsman en ik zet niemand uit. Hij zou zich met Saba in verbinding stellen om te weten te komen waartegen de heer Levingstone nu eigenlijk protesteerde. Deze laatste zou ook minister Godett op de hoogte stellen, aldus de heer Levingstone in zijn protestverklaring.

Minister Chance deelde later op de middag de Amigoe mee, dat inderdaad plannen bestaan betrokken bar in The Bottom te gaan opknappen en tijdelijk te sluiten. Twee van de vijf Dominicaanse meisjes zijn inmiddels al vertrokken, terwijl de drie anderen ontslag is aangezegd. Eén van hen wilde op het eiland blijven, doch dit gaat niet. Er dient een nieuw verzoek te worden ingediend. In dit verband wees de minister erop, dat mede naar aanleiding van klachten van Arubaanse vakbonden hij twee maanden geleden aan alle gezaghebbers een schrijven heeft doen uitgaan, dat voor een permanente verblijfsvergunning alleen dan toestemming mag worden gegeven, indien deze vergunning verleend is. Men kan dus niet ergens gaan werken en dan pas de vergunning aan vragen. Deze dient eerst aangevraagd te worden voordat men zich op een eiland wil vestigen, aldus de bewindsman van justitie.

ORANJESTAD — „Vlak voor het vertrek naar Haiti werd telegrafisch om subsidie gevraagt door de AVB"., aldus verklaarde minister van Financien Max Croes hedenmorgen aan de Amigoe in verband met de kritiek in Nobo geuit dat de minister geen medewerking zou hebben verleend om gelden beschikbaar te stellen voor uitzending van het Antilliaanse voetbalteam naar Haiti.

Bedoeld blad had zich er nog al aan geergerd dat de ploeg niet „netjes uniform gekleed" was vertrokken. Uit het commentaar van AVB voorzitter Flemming zou moeten blijken dat men hiervan de schuld gaf aan de minister van Financien die het mandaat niet getekend had.

Minister Max Croes stelde hierop nog eens dat er geen enkel mandaat te tekenen was, om de eenvoudige reden dat de regering nog geen gelegenheid had gehad zich over dezeisubsidie uit te spreken, aangezien deze kort voor vertrek telegrafisch werd aangevaard.

Curom met Serenade

WILLEMSTAD- Een vrolijk luchtig programma, zoals Sten het aankondigt, een programma met en over Serenade, een zanggroep gevormd door een twintigtal jongelui die zich vol enthousiasme op de zangkunst hebben geworpen en die het tot zover bijzonder goed doen. Aldus een Curom bericht.

U hoort een aantal liederen uit hun repertoire, hoe de groep is ontstaan, maar naast het eigenlijke onderwerp "Serenade" hoort u ook de jeugd aan het woord, maar dan wel op hún manier, niet op de uwe. Geen demagogen, geen redenaars wellicht die hun publiek bespelen, maar toch, een stukje van onze jeugd waarvan, als u ze hoort, een ieder voelt dat ze iets te vertellen hebben, iets waaraan we als ouderen misschien wel te veel en te vluchtig voorbijgaan. Of, zoals één van de leden van de groep het zegt:"de ouderen verwaarlozen ons". Serenade dus als naam voor het onderwerp van

"Zondagmorgen", dat u a.s. zondag 15 augustus kunt beluisteren op Curom 850. De technische verzorging is weer in handen van Edsel Ignacio, produktie en presentatie Sten Hendrikx. Aldus een Curom bericht.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

1. Het Departement van Economische Zaken maakt hierbij bekend dat met ingang van 14 augustus 1976 bij Landsbesluit h.a.m. d.d. 11 augustus 1976 de volgende wijzigingen zijn aangebracht in het Landsbesluit afbetaling 1964 (P.B. 1964 no. 175).

Herziene afbetalingsschema

Zaken	minimum aan betaling	maximum termijnen
1. Personenauto's (met uitzondering van autobussen, waaronder mede begrepen die welke worden bestemd tot huurauto, en auto's, die bestemd worden tot huurauto).		
a. koopprijs tot f. 14.000,––	25%	24 maanden
b. koopprijs vanaf f. 14.000,––	35%	18 maanden
2. autobussen, waaronder mede begrepen die welke worden bestemd tot huurauto	15%	30 maanden
3. auto's die worden bestemd tot huurauto	15%	24 maanden

Zoals uit het bovenstaande blijkt is

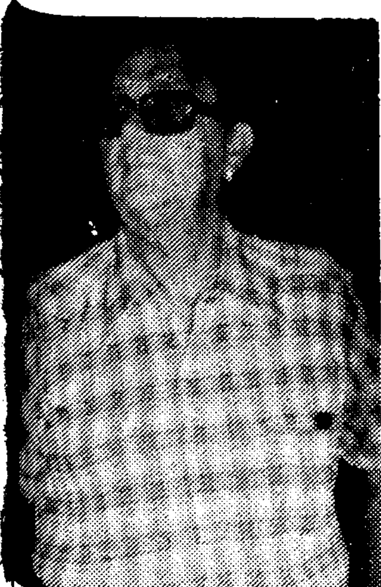
- voor personenauto's tot f. 14.000 het maximum aantal termijnen verruimd van 18 mnd. tot 24 maanden.
- voor personenauto's tussen de f. 10.000 en f. 14.000 de eerste aanbetaling verlaagd van 35% tot 25% en het maximum aantal termijnen verruimd van 18 tot 24 maanden.
- voor autobussen (ook indien bestemd tot taxi) het maximum aantal termijnen verruimd van 18 tot 30 maanden.
- voor personenauto's bestemd tot huurauto het maximum aantal termijnen verruimd van 18 tot 24 maanden.

Daarentegen zijn personenauto's die bestemd worden tot autobussen hierbij ondergebracht bij de personenauto's (punt 1).

De Direkteur,

a 2-0 zege op Centro:

J. Colombia voor 8e maal kampioen



,,SHON" HASETH
....tiende titel...

ILLEMSTAD — Het housiasme bij de Jong mbia-aanhang was met ondering van de meest stokte fans die braaf de per ditie bekend geworden ugdekreten slaakten — dit duidelijk afgeremd en nen de perken. Misschien dat het behalen van de voet-titel door de Bocaploeg gzaam maar zeker de veling dreigt in te gaan en voorbaat een gegeven is bij start van elke competitie.

Door zich vrij regelmatig naar achtste en vierde tereenvolgende titel te voet-llen, is de hegemonie van Jong Colombia/C. Winkel & Zonen dit seizoen weer omont-notelijk vast komen te staan. Voor een ploeg die maar 25 jaar in de Curacaose voetbalwereld meedraait is dat een prestatie op zichzelf. Een succes die zeker gezocht moet worden achter het strikte barrio-systeem dat Jong Colombia hanteert. En niet te vergeten het brein achter dit pike elftal ,,Shon" Haseth die de annalen zal ingaan als de trainer met de meeste kampioenschappen ,en dat zijn welgeteld tien.

VOORGOED.
Met nog twee wedstrijden te spelen (tegen de tricoloren en UnDeBa) distancieerde de veelvoudige Curacaose kampioen zich gisteravond met een verdiende 2-0 zege op Centro Dominquito/ Felipe II voorgoed van zijn naaste concurrent Jong Holland. Het duel waar het stadion zich voor driekwart vulde droeg alleen in de eerste helft een enigzins boeiend karakter met een Jong Holland dat zijn heerschappij in deze sleutelwedstrijd klaarblijkelijk met een groot doelpuntenverschil wilde uitdrukken. De ,,Colombianen" werden in deze poging meer dan ruim beloond, in die zin dat zij voor de eerste maal in hun bestaan tweemaal scoorden met de wind in de rug. Vreemd, maar waar.



,,PAPIE" MARTINA die gisteravond een schitterend doelpunt op zijn naam schreef.

Na de goal van ,,Peng Peng" Zimmerman in de 9e minuut volgde een prachtige omhaal (in de 24e) van Papi Martina die vanaf rechts met de rug half gekeerd naar het doel keihard volleyde achter doelman Arion. Zimmerman — thans topscorer in de huidige competitie — kreeg in de tweede helft de kans op zijn negende treffer doch zag zijn inzet tegen de bovenlat belanden. Maar met 2-0 was Jong Colombia ook best tevreden; een score, ruim genoeg om Centro van het lijf te houden.

De begin opstellingen: JONG COLOMBIA/C. WINKEL& ZONEN.. doel: C. Bernadina; achter: A. Bonevacio, E Constancia, E Constancia en R. Zimmerman; midden: W. Zimmerman en A. Martina; voor G. Zimmerman. H. Martina, J. Obispo en E Bernardus.

CENTRO DOMINGUITO/ FELIPE II...doel: C. Arion; achter: C. Cordoba, J. Cordoba, A Rosalia en E Fransica: midden: G. Casimiri en E Clarissa; voor: G. Steenbaar, O Brazil, R. Silvanie en H. Rosalia.



JONG COLOMBIA.

...de beste ploeg van Curacao...

In DDR:

Iedere woongemeenschap met sportaccommodaties

(Slot)

DE VERPLICHTING die de overheid op zich heeft genomen iedereen in staat te stellen sport te beoefenen heeft ertoe geleid, dat iedere woongemeenschap, hoe klein ook, in Oost-Duitsland beschikt over de benodigde accomodaties.
De accomodaties zijn soms wel eenvoudig, maar altijd voldoende bruikbaar.

Zo hebben ook kleine gemeenschappen een atletiekbaan maar dan een van slechts vier banen breed en van eenvoudige sintels. Ook eenvoudige sporthallen en maneges, maar ruim voldoende om iedereen dicht bij zijn huis te laten hardlopen, paardrijden of indoorsport te bedrijven. Met eenvoudige middelen worden dure apparaten, zoals een startpistool, geimiteerd. Het startpistool met een soort klapbord. Startblokken kan men imiteren door iemand zijn voeten zo te laten neerzetten, dat de jongen of het meisje dat moet lopen zich toch enigzins kan afzetten zoals in een startblok. . Dit word op de schoollessen in Zwitserland veel gedaan.

Een verschil met andere landen is de manier van lesgeven. De leraren en trainers lijken deskundiger, letten in ieder geval meer op details en de principes van een sport, maar tonen vooral een grote liefde voor hun sport en leerling, iets wat van talrijke leraren l.o. niet gezegd kan worden.

BETER INGESPEELD.
Het valt voorts op, dat de georganiseerde sport beter is ingespeeld op de recreatiesport dan elders.

In de westelijke landen kent men weliswaar een aparte reglementering voor jeugdwedstrijden, zoals bij voetbal tijdsuur en balgrootte voor pupillen aspiranten en junioren.

APART.
Maar voor de groep boven de 35 jaar, die sport zoveel harder nodig heeft en waarvoor de gevaren net zo groot zijn als voor de jongste is geen reglementering. In de DDR is er voor voetballers ouder dan 35 jaar een aparte competitie met wedstrijden van 2×35 minuten, voor nog oudere spelers 2×25 minuten. Ook in het volleybal zijn de regels voor oudere deelnemers soepeler dan in het normale volleybal. Dit bewijst dat de sportbonden bereid zijn alles te doen om de mensen zoveel en zolang mogelijk te laten sporten. Men heeft ook ervaren, dat talrijke gemeenschappen te klein zijn om een compleet voetbalelftal te formeren. Inclusief reserves e.d. heeft men al gauw 15-16 man nodig. Problemen doen zich vooral voor in kleine fabriekjes, winkels en dorpjes, maar ook in de lagere regionen van grote clubs. Om daar e.e.a. te vergemakkelen is er een ,,kleinveldvoetbalcompetieie". Dit gaat met zeventallen en is iets te vergelijken met zaalvoetbal. Alleen wijst de DDR zaalvoetbal af, omdat men meent dat voetbal een principiele buitensport is.

Men speelt dit kleinveldvoetbal net als het zevenhandbal op de dwarshelft van een voetbalveld.

Per heel veld kunnen twee wedstrijden tegelijk worden gespeeld. De verplaatsbare doelen staan op de plaats waar het gras normaal het minst te lijden heeft, zodat de velden optimaal worden gebruikt.

CONTRIBUTIES.
Contributies voor clubs zijn zeer laag: 15 cent voor aspiranten, 60 cent per maand voor junioren en 1,00 per maand voor volwassenen. Voor dit bedrag heeft men het recht om op ieder redelijk moment gebruik te maken van de sportattributen. De sportaccommodaties zijn dan ook open, met uizondering van enkele zeer grote stadions voor de topclubs.

Sportverenigingen moeten uit tenminste drie sporttakken bestaan. Een uizondering vormen de tien (oude) voetbalclubs, maar er zijn geen specifieke atletiek-turn-volleybal- of basketbalclubs. Men meent, dat zulke verenigingen uit een oogpunt van keuzemogelijkheden, sociale functie en geintegreerde sportontwikkeling een te beperkte benadering zijn.

PLANNING.
Planning en beleid wordt opgesteld na uitvoerige discussies op alle niveaus. Zo heeft de stad Karl Marxstadt het sportbeleid tot 1990 vastgelegd. Hiervoor werden discussies gehouden waaraan in totaal 90.000 mensen hebben deelgenomen.

Na het noemen van zoveel feiten mag met enig recht worden gevraagd waarom de DDR zich naast de politieke motivering, zich zo enorm inspant om iedereen in beweging te krijgen. De Duitsers menen dat dit bevorderend werkt op leer- en arbeidsprestatie, dat het de levensvreugde, het optimisme en de gezondheid vergroot en ook de drang naar prestatie bevordert. Daar moet nog aan toegevoegd worden dat door die massale sportpromotion en -deelname er een klimaat en sfeer is ontstaan waarin de sport gedijt. De belangstelling voor sport is enorm onder alle lagen van de bevolking. Dat komt in bepaalde delen van het land ook bij gebrek aan andere recreatieve mogelijkheden.

(GEGEVENS ONTLEEND UIT ,,RONDVRAAG")

Verkeerd

EEN STAALTJE van verkeerde sportmentaliteit gaf "Shon Haseth" trainer van Jong Colombia, gisteravond in zijn commentaar na de wedstrijd waarin de Bocaploeg voor de zoveelste maal de titel in de wacht gesleept had. "Shon" betichtte de pers n.l. ervan meer aandacht te besteden aan baseball dan voetbal. In dit geval moeten wij zeggen dat niet alleen "Shon Haseth" deze mening is toegedaan maar ook diverse figuren in onze voetbalwereld die de vooruitgang van het lokale baseball met gemengde gevoelens en zelfs met enige jaloersheid bekijken.

Nu is de voetbalbond nog steeds de grootste sportagglomeratie op Curaçao, maar dit wil nog niet zeggen dat publikaties van de persmedia hieraan afgestemd moeten worden. De grootste bond hoeft niet persé telkens in de watten gelegd worden door de persmedia die ieder afzonderlijk een eigen systeem van evalueren hanteren.....

Curacaose ploeg uitgeschakeld

Pto. Rico verslaat Aruba

ORANJESTAD — In Monterrey, Mexico, leed Aruba op donderdagavond zijn eerste nederlaag in het Latijns Amerikaans little league baseballkampioenschap. Aruba verloor met 1-4 tegen Puerto Rico.

In de overige wedstrijd op donderdag verloor Curacao met 2-10 tegen de Dominicaanse Republiek, terwijl de Virgin Islands een 6-4 zege behaalden op El Salvador. Door hun tweede wedstrijd te verliezen zijn zowel Curacao als El salvador uitgeschakeld voor de titel.

Europa-Cup zwemmen:

Enith Brigitha troeft Petra Priemer (DDR) af

LONDEN — 's Morgens was het nog zeer de vraag of Enith Brigitha medisch gezien wel in staat zou zijn om te zwemmen. 's Avonds was de bronzen medaille-winnares van Montreal de grote vedette van de Europa Cup-wedstrijden in Crystal Palace bij Londen . Onder normale omstandigheden zou de wijze waarop Enith Brigitha de in allerijl ter versterking van de Oostduitse ploeg opgeroepen zilveren medaille-winnares Petra Primer de baas bleef al een prestatie van belang zijn geweest. Nu echter grenste het aan het ongelooflijke. Vorige week zaterdag sloeg voor Enith het noodlot toe. Bij kwalificatiewedstrijen voor de Super star-competitie in Vlaardingen besseerde zij zich bij het verspringen. Diagnose: een gescheurde spier in het rechterdijbeen. Het zwemseizoen leek voor haar voorbij. Geholpen door de therapuete Crowel en Van Houdt probeerde de Amsterdamse toch te trainen. Trainster Wil Sorm : als het even kon wilden we Enith erbij hebben. Dat scheelt zoveel punten. Afzetten was bijna onmogelijk. Vrijdag bij de loting, toen de namen definitief moesten worden opgegeven, keek ploegleidster Wil Storm om zich heen of ze Hans van Houdt niet ergens zag staan. afgesproken was dat als hij zich zou laten zien Ineke Ran in plaats van Enith de 100 meter zou zwemmen. De laatste test was echter goed uitgevallen. De grote pleister op de achterkant van het been waarmee Enith te water ging diende als rem ter voorkoming van een verdere scheuring van de spier naar een kant. de start was matig, hoe kon het onder die omstandigheden ook anders. Als vierde ging ze naar het keerpunt om tot ieders verbazing als eerste de tweede 50 meter in te gaan. Petra Priemer, sinds de Olympische Spelen uit training en pas enkele uren voor de wedstrijd opgeroepen omdat de Oostduitse ploeg twee geblesseerden had, nam de leiding even over. Enith zag haar komen, versnelde en tikte ruimschoots voor de anderen aan in een tijd die nog geen seconde boven haar eigen record-prestatie ligt. Een kwestie van even doorbijten, aldus de in Amsterdam woonachtige Antilliaanse, die niet meer wist of ze bij het keerpunt haar geblesseerde been nu wel of niet als afzetbeen hed gebruikt.

Het geblesseerde been verpakt in een levensgroot stuk verband wachtte Enith tenslotte haar beurt af in de wisselslag-estafette. Daarin bracht zij het drietal Edelijn, Mazereeuw en Damen, dat als zevende in de race lag, nog twee plaatsen hoger.

BOELI VAN LEEUWEN

In memoriam Joop Colson en de herfst van '66......



WIE TIEN JAAR uit Europa weg is geweest keert terug op een vreemd continent: de hoeren van Barcelona flaneren nu op de Ramblas in spijkerbroek en vragen van te voren hun loon: how much you give me eschaz? Op het perron in Parijs gooit een heks in een stofjas een stuk brood, rond en hard als een coca-colafles, door het coupéraam naar binnen en eist een rijksdaalder op. Na weigering mijnerzijds op deze transactie in te gaan schreeuwt ze espèce de con tegen de wegrijdende trein. In het centraalstation is een ploeg matrozen bezig een stel langharige jongens af te ranselen. En hoewel de aanwezigheid van een vrouw en vier kinderen voldoende garantie lijkt van mijn boersjwasie wacht ik, vanwege mijn lange haren, voorzichtigheidshalve tot de veldslag is beslist. You never can tell. Ook toen een potige matroos een tuberculeuze jongen aan zijn baard over de rails naar de andere kant van het perron sleurde bleef ik minzaam toezien: na je veertigste ben je noodgedwongen voyeur.

DE BLAUWE AAP

Buiten gekomen commandeerde ik twee taxi's en na enig onderhandelen reden we, zwaar beladen, langs eindeloze rijen auto's waaronder frites-zakjes en haringkoppen door een gure wind werden bijeengeveegd. Meisjes in minirok, hun benen paars van de kou, fietsten ons tegemoet. De zadels van hun fietsen staken als leren phalussen tussen hun dijen omhoog.

De chauffeur, een keurige man in een onberispelijk maatpak, leefde met mij mee: hij was net met zijn familie drie weken in Las Palmas geweest. Hij wist er alles van. Geinstalleerd in een geheel uit plûche opgetrokken pension, waarin paarse heidelandschappen hevig aan de muur detoneerden, begonnen de kinderen mij onmiddellijk op kosten te jagen. Eerst moest een porseleinen hond vergoed worden, daarna de imitatieperkamenten lampekap en tenslotte werd ik verzocht de hele voorkamer opnieuw te behangen omdat er koffievlekken op het behang waren gemaakt.

De pensionhouder, een korzelige man met een hazelip door de kinderen mijnheer Foint-Foint genoemd vanwege het mondharmonica-achtige geluid dat hij bij het praten maakte, kwam iedere morgen met nieuwe onheilstijdingen: er waren kranen opengelaten, kussens gesloopt, tapijten bevuild, dekens verscheurd. Het feit dat ik zonder tegenstribbelen betaalde scheen hem grenzeloos te irriteren. Telkens wanneer hij de kamer binnenkwam, drenzige geluiden makend door zijn hazelip, probeerde hij halsstarig mijn breaking-point te vinden. Maar ik gaf geen draad. Zo werden successievelijk de micaplaatjes van de kachel vernieuwd, een kleed voor de badkamer gekocht en een nieuwe kapstok voor de gang aangeschaft. Totdat, Godlof, de dag aanbrak dat ik voor het laatst met mijnheer Foint-Foint afrekende: twee wandborden, nog een stenen hond alsmede een heidelandschap waarin spastische schapen hun herder zochten. In een laatste wanhopige poging om mij nee te laten zeggen stelde hij voor dat ik het hele achterbalkon zou vernieuwen omdat een spijl doormidden geschopt was. Toen ik weigerde snoof hij zichtbaar opgelucht, en hielp, plotseling hulpvaardig, de auto van mijn uitgever volproppen met koffers en kinderen.

Mijn uitgever, die een bolhoed draagt en iets wegheeft van von Papen klom achter het stuur en begon me omstandig uit te leggen dat Joop een vreemde vogel was die de laatste tijd nogal sukkelde. Ik kreeg de indruk dat hij onze kennismaking met enige bezorgdheid tegemoet zag.

Op de rijksweg naar Baarn kwamen we in een mistbank terecht en zweefden tussen weilanden waarin koeien zonder poten stonden te grazen. Volkswagens gleden op hun spatborden langs mijn beslagen ruit en verdwenen even later in de watten deken op de weg.

Bij Baarn sloegen we rechtsaf een smalle, door Ruysdael geschilderde, oprijlaan in. Hoge, rechte bomen vlogen de auto aan weerskanten symmetrisch tegemoet. Aan het einde van de laan stond een statig, hoefijzervormig gebouw aan iedere hoek afgegrendeld door een vierkante dienstwoning en omarmd door een slijmerige gracht. Op de briefkaart, in Curaçao met ontzag ontvangen en met aandacht bestudeerd, een kasteel genoemd, was het eerder een zeer groot buitenhuis drie verdiepingen hoog, met een indrukwekkende wapen op de gevel, en bijzonder mooi van verhouding. Hoewel ingesloten tussen Baarn en Hilversum en nauwelijks een paar honderd meter verwijderd van de razenddrukke hoofdverkeersweg, leek het compleet afgesneden van het overbevolkte Nederland.

Op de met kiezel bedekte binnenplaats hing een zware zoete lucht van dennebomen en stervende bladeren.

Naast een cirkelvormige trap, die, als door de bliksem getroffen van boven tot beneden gescheurd was, leunde een touwharig meisje tegen een ronde ezel op dunne poten. De ezel had een kruis op zijn rug en stond met tegenzin aan een rozestruik te knabbelen. Op de onderste tree van de trap zat een kleine, corpulente man met een melancholieke hangsnor cello te spelen. Hij had sandalen aan en de grote teen van zijn rechtervoet wipte af en toe van inspanning recht overeind. Naast de hoge deurpost glansde een koperen klok.

In de hoge marmeren gang, koud en hard als een graftombe, hing vlak bij de deur een plakaat van Maria Theresia, von Gottes Gnaden Romm, Kayserin, in Germanien Ungarn etc. Koningin, Herzogin zu Burgund etc., waarin ze het tarief voor haar beulen vaststelde: Für Nasen oder Ohren abschneiden, jeder Stück......1 fl., Für Zungen abschneiden....... 3 fl.

Een Appel, fel en zwierig als de staart van een haan, gaf wat kleur aan de kille ruimte. Aan het einde van de gang stond een marmeren heer met bakkebaarden; hij had een geruit petje op en leek ingespannen te luisteren naar een partijtje ping-pong achter een zware eikehouten deur. Uit een keldertrap rees plotseling een spichtig meisje in balletcostuum omhoog en liep op doorgebogen tenen,



Afscheid van Europa: partir c'est mourir beaucoup!

spits en koket als een hert, naar de voordeur. Mijn uitgever deed zijn bolhoed af, keek me verontschuldigend aan en klopte op een deur. We hoorden geschuifel en een zacht gebrom en gingen naar binnen.

In een grote, hoge kamer lag, onderuit gezakt in een leren fauteuil een magere man met dik, wit haar. Zijn lange, dunne armen raakten aan weerszijden van de fauteuil bijna de grond. Zijn hemd was losgeknoopt tot op de navel en zijn dorre ribbekast ging snel en licht, als de borst van een vogel, op en neer. Kleine, valse tanden glinsterden groenachtig in een witgele baard. Halverwege zijn neus balanceerde een zware, hoornen bril waarboven blauwe pupillen, gefixeerd door morfine, me star aankeken. Naast zijn stoel lag een wollen jas: uit alle zakken puilden samengepropte bankbiljetten.

Van een poot van zijn stoel liep een strakgespannen ketting naar het kaalgeschuurde middel van een gespierde blauwe aap, zo groot als een kind van een jaar of drie. Op zijn compacte rug lagen de spieren als bulten onder de huid. De armen, langbehaard en pezig, stonden in worstelaarshouding een eind van zijn lichaam af. Onder het kleine, harde voorhoofd glinsterden, fel en kwaadaardig, nicotinekleurige ogen; tussen weggetrokken lippen flitsten hoektanden, scherp als dolken, een waarschuwing. De grond om hem heen was bezaaid met verwelkte stukjes sla en rottende bananen. Op de plaat vóór de kachel lag een gedroogde miniatuurdrol op de Nieuwe Linie.

De aap, voorover hangend in zijn ketting, begon ritmisch heen en weer te zwaaien. Toen siste hij als een slang, kroop achteruitschuifelend in elkaar en sprong plotseling met een onverwachte en griezelige kracht naar voren. De stoel trilde alsof iemand ertegen geschopt had: ,,Nou, nou", zei de man met de baard: ,,Je bent een lief apie he? Ja, je bent lief".

Hij sprak lijzig en met dikke tong, alsof hij licht beschonken was. Hij keek de aap aandachtig aan. Toen hoestte hij geluidloos en legde een magere, brede hand op de cocosnootachtige kop. De aap trok zijn kop tussen zijn schouders totdat zijn kin op zijn borst steunde; zijn gebit klikkerde in het ronde, radeloze gezicht. Iedere spier en iedere vezel was samengetrokken voor de aanval. Toen schoof hij plotseling zijn kop onder de onverschillige hand vandaan en begon weer woest en wanhopig heen en weer te zwaaien aan zijn ketting.

De man met de witte baard, mager en uitgeteerd als een gotische ridder en de manische blauwe aap omringd door lelijke abstracte schilderijen, lansen, zwaarden dolken en schilden (een antiquiteitszaak annex tweedehands boekwinkel) leken samen een toneelstuk op te voeren tegen een décor toevallig daar aangetroffen. Op de vensterbank stond, achter vuil vensterglas, een pauw op een hoge korst poep voorzichtig zijn evenwicht te zoeken. Wanneer hij door een zacht stuk zakte trok hij spasmodisch een poot op waarna hij tastend naar hardere materie zocht.

De eigenaar van de aap zuchtte en schoof zijn bril tegen de brug van zijn neus omhoog waardoor zijn ogen opeens groter werden en een vochtige glans kregen. Hij kuchtte en zei: ,,Mijn vader was wonderdokter in Brabant. Hij reed 's zomers in een koets getrokken door witte schimmels. Op de bok zat er altijd naast een koetsier in livrei een apie in rood uniform. Het zijn lieve beesies". Hij sprak niet plat, maar met het manierisme om de verkleinwoorden steeds op ie te laten eindigen: apie, beesie. Hij deed zijn hand voor zijn mond en hoestte ingehouden en voorzichtig alsof zijn borst van perkament was en bij iedere explosie gevaar liep te scheuren. Hij streelde met een gele wijsvinger langs een sleutelbeen en zei: ,,En ondertussen heb je het maar benauwd". Toen grijnsde hij vergenoegd en trapte zacht op de poot van de blauwe aap, die krijsend de andere kant uitzwaaide. Mijn uitgever krabbelde van schrik omhoog in zijn stoel en deed zijn bolhoed op. Joop keek met belangstelling naar het explosieve monster en zei: ,,Ik heb in mijn leven veel apies gehad maar dit is wel een bijzonder exemplaar. Gisteren heb ik hem opgesloten in de muziekkamer, je weet wel dat is die ovale kamer in de rechtervleugel waar van Lennep Ferdinand Huyck heeft geschreven. Midden in de nacht hoorde ik een gekrijs alsof Dracula in een meisjespensionaat was neergestreken. Wat blijkt nou? Die rotaap had de elektrische leiding finaal doorgebeten. Nou, een opdonder van 220 Volt op je tong is natuurlijk geen lolletje. Ik vond hem in de hoek van de kamer met zijn kop tussen zijn poten: zijn kaken zaten scheef van ellende en zijn tong hing zo'n end uit zijn bek. Als je meeloopt zal ik je laten zien wat hij met onze pronkkamer heeft gedaan".

De chaos die we daar aantroffen was inderdaad onbeschrijfelijk. Midden in de kamer stond een glanzende bruine vleugel, waar alle toetsen van afgerukt waren. Het behang hing in flarden van de muur. Schilderijen lagen overal op de grond, de lijsten uit elkaar getrokken. Van het hoge plafond hingen elektrische leidingen als lianen naar de grond. Op de schouder van van Lennep glinsterde een scheut chocola-kleurige poep en er hing een scherpe amoniakgeur van verschaalde apepis in de kamer. Joop stond, zijn magere schouders naar voren gebogen, zijn ingevallen mond verscholen in zijn baard, vergenoegd te kijken naar de totale ravage. Hij pakte een statenbijbel met een koperen slot van de grond en zei: ,,Dit heeft hij niet kapot kunnen krijgen. Weer een bewijs dat God's woord onverwoestbaar is. Daaraan kan zelfs een aap niets veranderen".

We trokken na deze merkwaardige ontvangst in de voor ons bestemde vleugel. In de enorme kamers, waarin ieder raam al 4 meter hoog en 2 1/2 meter breed was, stonden versleten maar comfortabele bakbeesten van meubels schots en scheef door elkaar, als waren ze tien minuten eerder uit een verhuiswagen geladen en zo maar neergepoot. De houten vloer vertoonde spleten waardoor je in de kelder water kon zien glinsteren. Een ijskoude wind blies er doorheen en trok naar de ramen. Aan de muur slechte schilderijen en lange rijen boeken klaarblijkelijk per meter gekocht: Dik Trom en de Kamasutra, Pietertje Bas, een Duits proefschrift over elefantiasis, een kook-boek uit 1920, een fotoboek van koningin Wilhelmina als kind, een pamflet over het alcoholisme onder Peel-arbeiders, de sonetten van Keats en de gemeentewet van Thorbecke stonden, bien étonnés, naast elkaar op ongeverfde planken. Maar er waren geen micaplaatjes op de kachel en geen stenen honden op de schoorsteenmantel. Alles was al kapot of anders onverwoestbaar, zelfs voor tropenkinderen. Ik haalde opgelucht adem en verzekerde mijn vrouw dat we gered waren van een wisse financiële ondergang.

De volgende morgen toen ik bij Joop koffie ging drinken was zijn rechterhand dik verpakt in verband. Een vurige infectiestreep, omzoomd door krassen en striemen liep van zijn pols naar zijn elleboog. De blauwe aap zat, in elkaar gekrompen, te beven; zijn penis stond stijf van schrik. Joop bukte zich voorover en krabde met de wijsvinger van zijn linkerhand onder de kin van de aap, die zijn kaken op elkaar begon te klappen: hij dampte letterlijk van angst.

Bij mijn volgende bezoek was de aap verdwenen: zijn ketting lag als een dunne zilveren slang op de grond. Op de plaat vóór de kachel stond een vogelkooi waarin de kleinste en zieligste aap lag, die ik ooit in mijn leven gezien heb: een kleumend oud heertje met een zorgelijk gezicht en witte bakkebaarden. Toen ik mij voorover bukte trok hij angstige rimpels in zijn voorhoofd en maakte smekende geluidjes. Joop betastte voorzichtig zijn borst en zei: ,,Ja, je kan apies nou eenmaal niet vertrouwen. Dat andere kreng heeft mij gisteren weer gebeten, van je vrienden moet je 't hebben. Mijn wijsvinger is zowat in zijn bek achtergebleven. Toen heb ik deze maar gekocht. Het is een lief beesie". Hij stak een vinger door de draden van de vogelkooi waarop het aapje op zijn rug ging liggen en met bevende lippen begon te smakken, net een tandeloze oude man die bang is door de hoofdzuster gestraft te worden. Joop zuchtte en schudde zijn hoofd. De pauw stond buiten op de vensterbank bedachtzaam te balanceren op de harde korsten van zijn poeplava, af en toe krampachtig een poot verplaatsend.

,,Ja, dat apie wou niks van mij weten", zei Joop moedeloos, ,,het zijn ondankbare krengen. Voor echte dieren kan je nog respect hebben, maar voor deze karikaturen van de mens? Pah! En dan te bedenken dat deze miskramen onze volle neven zijn. Waarom staat in een dierentuin iedereen voor de apekooi? Om in de lachspiegel van de natuur je eigen smoel te zien: je kijkt achteruit in de tijd en ziet jezelf aan je staart in een

Men leze verder op pagina 9

DE BLAUWE AAP

Vervolg van pagina 8

boom hangen met een banaan in de hand. Heb je ooit iets tragischer gezien dan een mensaap in een kooi? Zo'n gedeprimeerde orang-oetang met rood moshaar en een smoel alsof hij op 't punt staat in tranen uit te barsten, of zo'n dégeneré van een gorilla, die nog te belazerd is om buiten zijn eigen nest te kakken. Een borst als een blaasbalg, praktisch geen achterpoten en de hele dag maar kouwen op bamboesprieten. Eens in de zes maanden lusteloos een potje naaien, liefst zittend, en dan maar verder knabbelen aan bamboe. Het zijn beklagenswaardige beesten". Hij was duidelijk in een anti-aap stemming en ik heb later begrepen dat dit een vast patroon was van liefde-haat verhouding tussen Joop en zijn apen. Op den duur stootte of hij de aap af of de aap hém.

Die avond kwamen wij bijeen in de vochtige kelder onder de kamer van Joop waar An en Wijnand woonden. Ik was benieuwd wat er met de blauwe aap was gebeurd. Wijnand, een zachte vriendelijke man, altijd gekleed in dezelfde grijze trui hield onder het praten steeds een hand met een brandende sigaret voor zijn mond om het gemis van zijn bovengebit te maskeren. Hij woonde al jaren letterlijk onder de voetzolen van Joop, waardoor hij de gewoonte had gekregen om af en toe luisterend naar het plafond te kijken. ,,Tja". zei hij van achter zijn hand:,,Het was een onvoorstelbaar tafereel: ,,Ik hoorde midden in de nacht een gebonk en gekrijs hierboven", zijn ogen wezen naar het plafond, ,,ik dacht dat de boel in brand stond. Onvoorstelbaar. Ik rende naar boven en daar lag Joop, zijn bril op de grond, zijn hemd in flarden op de grond te vechten met de aap die als een boa-constrictor om zijn arm gekronkeld was. Hij had de hand van Joop in zijn bek en het bloed liep over zijn kaken. Joop is toen op zijn knieën naar de kachel gekropen en heeft zijn kop er tegen gehouden. Het siste alsof er een biefstuk in de pan werd gegooid". Hij schudde bewonderend zijn hoofd en zei: ,,Je moet maar op het idee komen. Toen heeft ie, en dat is typisch Joop, in zijn blote bast, bloed om zich heen sprenkelend als een gieter die rotaap achterna gezeten. Hij heeft hem gevangen ook nog. Je had dat moeten zien: de aap, badend in bloed, als een demente dwerg balancerend op de knie van Joop die maar zat te hijgen van: ja, je bent een lief apie. Onvoorstelbaar. Ik denk dat Joop hem nog midden in de nacht heeft weggebracht".

Tot vroeg in de morgen hoorden wij toen verhalen over Joop: hoe hij in 1942, stomdronken, een auto langzaam en statig midden op het Leidseplein liet kapseizen; door de Grüne Polizei gearresteerd werd hij, na eindeloos gesodemieter, door invloedrijke vrienden uit de cel gehaald waarna hij, buitengekomen, zijn gulp opendeed en onder de verbijsterde ogen van de grüne Polizei een plasje deed tegen het schildwachthuisje. Hoe hij eens een schip van de Wehrmacht wist te commanderen om in Friesland eten te gaan halen voor de Joodse kinderen die in het kasteel ondergedoken waren, maar na een zuippartij aan boord de Führer vergeleek met een neurotische baviaan en na een geweldige vechtpartij, midden op het IJselmeer overboord is gesmeten en bijna is verdronken. Wijnand vond hem ,,onvoorstelbaar": een man die zich van de hele tweede wereldoorlog geen barst heeft aangetrokken, nooit een persoonsbewijs heeft afgehaald, nooit voor een Duitser opzij is gegaan, nooit is ondergedoken. Die, wat veel moeilijker is, daarna de welvaartsstaat der Nederlanden aan zijn laars heeft gelapt: behalve het kasteel heeft hij een etage in Amsterdam, een pakhuis op een gracht, een boerderij en een zomerhuis en alles staat leeg, woningnood en bureaucratie ten spijt. Belastingaanslagen, aanmaningen en dwangschriften wierp hij ongeopend in de kachel. Rijbewijs en paspoort was hij al jaren kwijt: hij ontbrak eenvoudig in deze administraties. ,,Il s'en fout" verzekerde Wijnand, van achter zijn hand.

De volgende morgen reed ik in het het lelijke eendje met Joop mee naar Amsterdam om enige zaken te gaan regelen.

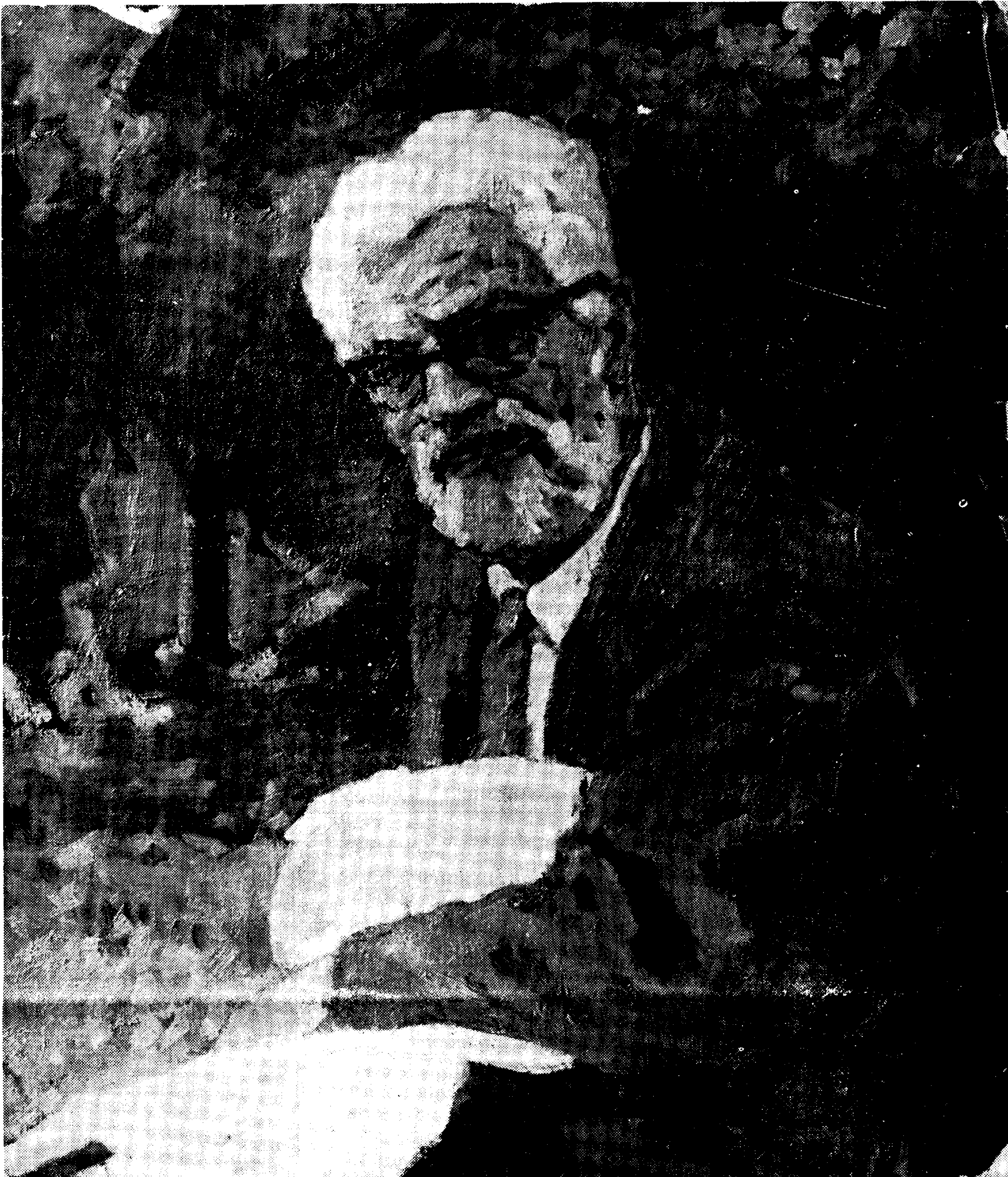
Ondanks de kou was zijn hemd open tot de navel. Hij reed met zijn verbonden hand op zijn knie, het zware witte hoofd voorovergebogen, het wollen jasje los om zijn magere schouders geslagen. We reden achterom langs de oude dorpen en vestingwerken. Af en toe viel hij een fractie van een seconde in slaap maar vermeed steeds op het nippertje een schijnbaar onvermijdelijke en catastrofale botsing. Hij schakelde daarna rustig en onverstoorbaar over, verwensingen mompelend alsof het de schuld van de tegenligger was geweest.

Hij vertelde mij met zijn zachte, lijzige stem, af en toe onderbroken door een zacht gehoest, bijzonderheden over de dorpen waar we doorheen reden: hier zit er een kanonskogel in de muur en daar hebben ze iemand opgehangen; voor deze kerk is er een heks gevierendeeld en op dat pleintje daar hebben ze een spion gloeiend lood in de oren gedruppeld. Toen we door Muiden reden zei hij: ,,Een vriend van mij wou met een meisie uit Muiden trouwen. Ik zei tegen hem: Zou je dat wel doen? Ze is met half Muiden naar bed geweest. Nou ja, zei mijn vriend toen, Muiden is maar een klein plaatsie", waarna hij boosaardig grijnsde zodat de kleine groene tandjes in zijn baard verschenen.

Ik ging een week naar Duitsland om het Wirtschaftswunder van nabij te bekijken. Nadat ik had geconstateerd dat er tussen het Rijnland en de Cornbelt nu in het geheel geen verschil van mentaliteit meer te bespeuren viel keerde ik op een mistige morgen terug naar het kasteel waar ik Joop, naakt en schraal onder zijn ochtendjas, voor het hoge raam van zijn kamer terugvond. Het aapje lag in zijn hand vergiffenis te vragen voor de een of andere apezonde. De pauw op de vensterbank stond nog steeds bedachtzaam te balanceren. In de achtertuin was een televisieploeg, omringd door ronde ezels op dunne poten, bezig Pipo de clown te filmen. Baardige mannen met koptelefoons op duwden apatische schapen weg, onderwijl de agressieve ganzen wegschoppend, die kwaadaardig naar hun enkels hapten. Een woonwagen, door een ezel met een hoed voortgetrokken, verscheen tussen de hoge bomen en een clown plukte met overdreven gebaren een bloem van een struik.

Joop zuchtte en keek naar de aap, die zorgelijk rimpels in zijn voorhoofd trok en met de mond smakte. ,,Dit mormel kan je eigenlijk geen aap noemen" zei hij mismoedig: ,,het heeft het lichaam van een eekhoorn en de ziel van een marmot. Kleine apen zijn geen apen, net-zomin als pygmeeën mensen zijn. Maar ja, mij kan je ook geen mens meer noemen. Geen wonder, dat dat blauwe kreng me gebeten heeft: voor hem ben ik niet meer dan een stervend dier. De dood heeft een bepaalde geur en er is in de natuur geen plaats voor de stervenden. Hoe eerder ze afgemaakt worden hoe beter". Hij rook aan zijn verbonden hand en trok een vies gezicht. Toen liet hij de aap vrij onzacht vallen en zei: ,,Ik ga vanavond gokken in het casino in Knokke. Ik voel dat ik veine heb".

Gedurende de week dat Joop



Joop Colson, die verticaal en te voet is gestorven....

in Belgie was ben ik pas ingeburgerd in ons kasteel. 's Morgens speelden wij ping-pong tussen gipsen borstbeelden en 19de-eeuwse portretten van vergeten burgers of dwaalde ik in mijn Volkswagen in het mistige bos tot aan Hilversum. 's Middags ging ik roeien op de vijver achter het kasteel of naar het dorpscafé waar ik deftig babbelde met een vergane freule in een glimmend mantelpak. Haar groezelige vingers waren bezaaid met namaak-diamanten, haar hoofd zwierig omlijst door een grote zwarte hoed: een levende Kees van Dongen. Ze bietste charmant en onweerstaanbaar borreltjes en ik was diep onder de indruk van de tragiek van haar totale verpaupering tot de kelner mij op een dag vertelde dat zij steenrijk was en al het land tussen hier en daar bezat. Het weggeven van borreltjes werd toen een waar genoegen. 's Avonds ging ik biljarten of naar de bioscoop waar volksjongens hun roodwangige meisjes onder de rok zaten te vingeren. Soms wandelde ik naar het paleis Soestdijk dat, wit en minder mooi dan mijn kasteel op het grasveld stond, een onbewegelijke marechaussee uit Drente voor het hek.

Nadat Joop, na een week was teruggekeerd en ik hem gewoontegetrouw 's morgens ging bezoeken schrok ik: hij lag geel en uitgeteerd op zijn bed zijn handen met de palmen naar boven krachteloos naast zijn magere heupen. Zijn hemd en broek lagen op de grond en de vloer was bezaaid met kranten: het Parool, de Nieuwe Linie, De Groene. Af en toe hoestte hij zacht alsof hij iets uit zijn borst omhoog probeerde te hengelen. In zijn oksels en liezen waren de lymfklieren zo groot als citroenen geworden. Hij kwam met moeite overeind probeerde zijn ademhaling te regelen en zei: ,,Nou, de linkse pers heeft je weer eens lekker gekraakt. Het schijnt dat ik een paternalistische, koloniale schrijver in huis heb genomen". Hij keek me boven het hoornen montuur van zijn bril aan en zei: ,,Het is groen, ligt op de hei en stinkt". Zijn pupillen, star en klein van de morfine, lieten me niet los. Toen schoof hij met zijn wijsvinger zijn bril omhoog en zei vergenoegd: ,,Een dood padvindertje". Het was duidelijk dat hij stervende was en alleen maar overeind bleef omdat hij in principe scheit had aan de dood.

De avond dat de dokter uitslag kwam brengen van het laboratoriumonderzoek zal ik nooit vergeten. We waren van zijn komst op de hoogte en hokten met zijn allen, Wijnand en An, mijn vrouw en ik en de jongens, die voor hem bij de rondvaartboten toeristen fotografeerden, in de kelder en luisterden naar het geschuifel van voeten boven onze hoofden. Het duurde eindeloos en ik dacht: bad news. Opeens hoorden we boven de deur naar de gang opengaan. We renden naar boven. Daar stond de dokter, met een fles sherry in zijn hand, in de deuropening te zwaaien. Hij deed een paar onzekere stappen, bleef voor het borstbeeld van de marmeren heer met bakkebaarden staan en barstte in lachen uit. Toen verwisselde hij het geruite petje voor zijn hoed en maakte een diepe buiging. Hij liep onvast naar de voordeur, luidde de klok en viel languit van de trap de tuin in. We hoorden hem vloeken en daarna met moeite zijn auto starten, waarna hij in volle vaart dwars door het rozenperk op de binnenplaats wegreed. De wielen van zijn auto scheurden over het grind, dat in kleine harde geluidjes tegen zijn spatborden kletterden.

Joop stond nog steeds in de deur. Hij knipoogde tegen mij en ik wist dat zijn doodvonnis nu officieel was gevallen. De dronkenschap van de dokter had ons op een vreemde manier opgewonden: er hing een bijna feestelijke stemming in de gang en we dromden naar binnen om ook een borrel te pakken. Joop liet zich in zijn fauteuil zakken, hijgend maar intens vergenoegd. Hij keek mij plotseling sarcastisch aan en zei: ,,Weet je wat er op het graf van Poot staat? Hier ligt Poot: Hij is dood. Maar zover zijn we nog niet, vriendelijke vriend. Ik zal je eens wat laten zien en je krijgt honderd gulden als je het me na kan doen".

Hij kwam moeizaam overeind en liep naar een zware eikehouten stoel in een hoek van de kamer. Hij bleef een minuut in concentratie staan en zakte toen langzaam en beheerst door de knieën. Het zweet parelde plotseling op zijn voorhoofd en zijn mond ging krampachtig half open. Toen pakte hij, vlak bij de grond, een poot van de stoel beet en kwam, als door onzichtbare machten omhoog getrokken langzaam overeind, zijn arm recht voor zich uitgestrekt, de stoel onbeweeglijk in zijn vuist. Ik zag zweetdruppels van zijn voorhoofd in zijn ogen glijden en zijn onderkaak schoof heen en weer in uiterste inspanning. Hij bleef zo enige seconden staan, zijn lippen weggetrokken, zijn tanden klein en groen in zijn gele baard, en zakte toen langzaam, centimeter voor centimeter, weer naar de vloer terug. Hij liet de stoel langzaam los en bleef met gebogen hoofd en gesloten ogen zitten. Zijn rug beefde en ik zag de spieren in zijn magere dijen als vissen onder de oppervlakte van de huid springen. Hij hijgde snel en licht, volledig uitgeput. Toen ik hem daar neergehurkt zag, verslagen maar onoverwinnelijk, een ridder neergeknield in het stof maar ongebroken, werd ik bevangen door een dermate woeste vreugde dat de grond onder mijn voeten leek te bewegen. Voor het eerst in mijn leven zag ik de dood gekleineerd en nog wel door een man, die te ziek was om het slijm uit zijn borst omhoog te halen. Ik liep naar het raam en drukte mijn voorhoofd tegen het koude glas: de pauw daarbuiten werd wakker en maakte een verschrikt sprongetje. Ik dacht: Witgenstein heeft absoluut gelijk: Der Tod ist kein Ereignis des Lebens. Den Tod erlebt man nicht.

Na het bezoek van de dokter bleef hij iedere dag langer in bed onder het hoge smalle raam, waardoor een vochtige wind de geur van stervende bladeren naar binnen bracht. Soms zat hij in zijn pyjamabroek op de rand van zijn bed naar buiten te kijken naar de kwaadaardige ganzen en de ronde ezels op hun dunne poten. Het aapje negeerde hij volkomen: het lag de hele dag, zijn armen om een warme kruik geslagen, een oeroud en dodelijk vermoeid pygmeetje afkomstig uit een donker en rottend oerwoud, licht bevend te slapen.

Zijn grootste zorg scheen nu om dicht bij het raam te blijven en zijn hemd zo ver mogelijk open te houden.

Onze gesprekken werden iedere dag korter maar de sardonische toon liet hij nooit varen. Of ik wist waarom Jantje niet mee mocht naar het strand. Nou, zijn ijzeren long kon niet in de Volkswagen. Of hier de weduwe Jansen woont. Nee, hier woont mevrouw Jansen. Nou, wacht dan maar tot u ziet wie wij de trap opdragen.

Ik wist: het was pure zelfverdediging, deze uitdaging aan de enige volstrekt onoverwinnelijke vijand van mijn leven.

Op een avond begon hij onophoudelijk maar bijna geluidloos te hoesten; daarbij strekte hij zijn hoofd steeds omhoog en naar voren alsof hij in zijn eigen speeksel aan het verdrinken was. Zijn gebit zat scheef in zijn mond en zijn ogen puilden uit de kassen. Hij hield zijn keel met beide handen vast. Ik ging naar bed met dat zachte, wanhopige gekuch in mijn oren. Toen ik de volgende morgen de luiken opendeed en uit het raam keek zag ik een gele ambulance voor de deur staan. Ik schoot in mijn broek en rende naar de gang.

En daar, vlak voor mijn deur, lag Joop met gesloten ogen op een brancard. Met zijn open hemd en volle baard had hij de achteloze nonchalance van een gewonde condottierre. Het wollen jasje was over zijn buik gedrapeerd en zoals gewoonlijk puilden de bankbiljetten uit alle zakken naar buiten. Hij draaide zijn hoofd langzaam en met moeite naar me toe. Toen opende hij zijn ogen. En in die blauwe, starre ogen, plotseling weerloos en niet langer beschermd door de zware hoornen montuur van zijn bril, laaide plotseling een hevige angst als een vlam die meteen weer doofde. Toen grijnsde hij moeizaam en zei schor: ,,Ze gunnen het een mens niet eens, dat hij in zijn eigen bed sterft, de rotzakken". Toen gaf hij me een dorre hand waar alle kracht reeds uit geweken was.

Buiten in het vale morgenlicht, leek hij opeens klein en kwetsbaar tussen de zware lichamen van de verplegers. Hij keek naar de hemel en knipperde met zijn ogen. Toen draaide hij zijn hoofd langzaam om en keek naar de gevel van het kasteel, waarin hij zolang had gewoond. Hij tilde zijn hand even van de brancard op alsof hij het gebouw wilde groeten. Toen schoven de mannen in het wit hem langzaam in de ambulance. In een rozestruik bengelde het geruite petje, dat de dokter tijdens zijn val daar moet hebben verloren, zachtjes in de wind.

Twee weken later stonden we op het kerkhof tussen een merkwaardige verzameling mensen, die zijn leven hebben doorkruist: langharige artiesten in vieze truien, goedgeklede doctoren uit Amsterdam, fotograven, antiquairs met peau de suede schoenen en fluwelen vesten, proletarische dichters uit het Gooi, boswachters van het staatsbosbeheer in hun zondagse pakken, de jongens die voor hem bij de rondvaartboten werkten. Mijn vrouw en ik tenslotte, pied-noirs uit Curaçao, onze wangen vergeeld door de tropenzon, een beetje verloren in onze geleende herfstkleren tussen al die roodwangige mensen. De stoet zette zich in beweging en we liepen zwijgend onder de vallende bladeren naar de open kuil.

Het leek me toen dat mijn Europees verlof alleen maar was gegeven om een man verticaal en te voet te zien sterven.



Het kasteel van de onoverwinnelijke ridder

Weer dode in Kaapstad

Waldheim waarschuwt Z. Afrika

KAAPSTAD - Donderdag zijn drie negers door de politie doodgeschoten bij nieuwe ongeregeldheden in de buurt van Kaapstad. De incidenten deden zich voor in Njanga, een bij deze Zuidafrikaanse stad gelegen zwarte woongemeenschap, waar een grote politiemacht optrad tegen opstandige zwarte jongeren die onder meer geparkeerde auto's omver duwden. De politiemannen probeerden eerst de demonstranten met traangas te verdrijven maar begonnen te schieten toen zij met stenen werden bekogeld. Ooggetuigen spreken van minstens vier doden en zes gewonden. Bij de ongeregeldheden in de drie zwarte woongemeenschappen op het schiereiland van de Kaap zijn volgens voorlopige officiele cijfers woensdag en donderdag 27 doden gevallen. Honderden afrikanen zijn gearresteerd.

Naar aanleiding van de nieuwe rassenonlusten heeft de secretaris-generaal der Verenigde Naties, Kurt Waldheim, Zuid-Afrika gewaarschuwd dat de tijd om zijn politiek van rassendiscriminatie te veranderen snel verstrijkt.

N-commissie zake apartheid:

artelen steeds eraffineerder

ENEVE — In een VN-missie inzake apartheid in elijk Afrika is donderdag ult ontstaan toen de internationale commissie van sten acht landen, waaronder Sovjet-Unie ervan beschulde martelingen toe te en. De Sovjet-afgevaarde schreeuwde dat Niall cDermot, secretaris-eraal van de commissie, een nt van de CIA (Amerikaanse eime dienst) was. cDermot gaf bijzonderheden beweerde gevallen van rteling van politieke identen in de acht landen in memorandum dat werd ediend bij de VN-commissie ter voorkoming discriminatie.

e genoemde landen waren onesie, de Filippijnen, temala, Uruguay, Brazilie, Zuid-Korea en de Sovjet-ie. De subcommissie, waarin kundigen uit 26 landen ing hebben, was juist onnen aan een zitting van e weken om een rapport voor algemene vergadering van de op te stellen dat voornelijk handelt over endingen van mensenten in zuidelijk Afrika. De jet-afgevaardigde, Sergei Smirnov, en de Iraanse elegeerde, Manoutsjehr hji, eisten plotseling de ekking van het memodum van MacDermot, dat in vergaderzaal was rondgeld. Hij is een agent van de A en de internationale missie van juristen is een organisatie, schreeuwende irnov.

e commissie van juristen is niet-gouvernementele organtie van vooraanstaande sten uit de hele wereld en t een adviserende status bij Ecosoc-economische en le raad van de Verenigde es. In antwoord op de hu gen zei MacDermot marteling een over de eld verspreid vraagstuk is. idelijk gemaakt moet worden ke landen deze praktijken oefenen. Anders zou een port volkomen nutteloos jn.

In het memorandum van de juristencommissie stond dat arteling in vele landen geintutionaliseerd is en systematch wordt toegepast. Het is bewijs van de achteruitgang waarden, hetgeen het ultaat is van het verlenen onbeperkte bevoegdheden de veiligheidsautoriteiten. dens het tumult zei Dermot dat hij vorig jaar dergelijk memorandum over teling in Chile en Zuid-Afrika had ingediend. Toen testeerde niemand. Hij zei op de Filippijnen willerige arrestaties gewoon zijn, neer de veiligheidstroepen nodig vinden hun toevlucht het martelen van politieke angenen te nemen om hen te ken.

In Guatemala zijn tal van boeren gearresteerd en rteld door anonieme estatie-eskaders zonder dat n duidelijke reden was. Er gemeld dat er op het tteland in Guatemala ende een aantal jaren derden doden zijn gevallen rdoor geen verklaring kan den gegeven. Er is melding akt van 6.000 politieke angenen in Uruguay, of een de 450 inwoners, en rten hebben uitgebreide systematische marteling ld. En SovjetRussische ieke gevangene, de wisige Leonid Pljoesjtsj, reef hoe wachten in een chiatrische gevangenisiek — van wie velen veroordelde misdadigers zijn — gen slaan en verdovende iddelen aan politieke angenen mogen geven. rtelmethodes worden steeds raffineerder, aldus cDermot.

In Brazilie bijvoorbeeld den gevangenen bij aanst op het hoofdkwartier van militaire politie onderzocht

door een arts die hen dan indeelt in een van drie categorien. De derde categorie is het veiligst — marteling die begint met elektrische schokken van 110 volt. In het door MacDermot voorbereide memorandum van de commissie van juristen staan ook getuigenissen van Iraanse en Zuidkoreaanse gevangenen die beschuldigingen uitten inzake seksuele misbruiken. De middagbijeenkomst van de VN-subcommissie werd na het conflict over het document van de juristencommissie afgelast.



WILLEMSTAD - Binnen het raam van zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen, had gevolmachtigd minister E.G. Maduro, donderdag een bespreking met het bestuurscollege van Curacao welke bespreking bijzonder vruchtbaar mag worden genoemd. Vooral de te volgen weg met betrekking tot ingediende projekten waarvoor financiering van Nederland wordt verzocht, werd grondig besproken. Foto: In het midden gezagghebber mr O. Martina, met links van hem gevolmachtigd minister E.G. Maduro. Aan weerszijden van de tafel de overige leden van het bestuurscollege, de secretaris en enkele adviseurs van het bestuurscollege.

WERELDPRODUCTIE RUWE OLIE FLINK GESTEGEN

ROTTERDAM — Voor het eerst sinds de energiecrisis (eind 1973) is de wereldproduktie van ruwe olie (communistische landen niet meegerekend) flink gestegen. In de eerste helft van dit jaar nam de produktie toe met zeven procent ten opzichte van dezelfde periode van 1975. Per dag werd er gemiddeld zo'n 43 miljoen vaten (vat is 159 liter) opgepompt. Daarmee blijft men echter nog wel onder het peil van 1973, toen er dagelijks ongeveer 45 miljoen vaten uit de bodem werd gehaald. Het een en ander blijkt uit cijfers van de olie-industrie, verzameld door het Engels vakblad Petroleum economist.

Na de recessie, het milde weer en het interen op voorraden, die ervoor zorgden dat de olieproduktie vorig jaar de grootste daling vertoonde sinds de tweede wereldoorlog, begon de situatie eind vorig jaar al wat beter te worden. Gaat men nu af op de meeste recente berichten van de tankermarkt betreffende de Perzische golf, dan lijkt het veilig te voorspellen, aldus de Petroleum economist, dat de produktie in 1976 een recordhoogte zal bereiken. Voor oktober 1973 was dit een heel normaal verschijnsel.

De grootste stijging in produktie vertoonde Saoedie-Arabie, van 6,6 tot 8,2 miljoen vaten per dag. Andere OPEC-leden, die hogere cijfers deden noteren, waren Iran (5,7 miljoen vaten per dag), Lybie (bijna twee miljoen) en Indonesie (1,5 miljoen), dat meer vraag krijgt vanuit Japan en de Verenigde Staten. Irak daarentegen, dat zijn produktie de laatste jaren ondanks alles steeds kon vergroten, blijkt nu enig terrein te hebben moeten prijsgeven (1,2 miljoen vaten per dag). De totale produktie van de OPEC, die uit vijftien landen bestaat, bedroeg in de eerste helft van dit jaar bijna 5,2 miljard vaten. Dat is 8,3 procent meer dan in 1975.

De oliebronnen in de Verenigde Staten leverden ongeveer dezelfde hoeveelheid (1,5 miljard vaten) als vorig jaar, hetgeen opmerkelijk genoemd mag worden, omdat de produktie sinds 1970 steeds was afgenomen. Hierdoor was het mogelijk, dat de westerse non-OPEC-producenten een winst konden boeken van bijna vier procent. Engeland en Noorwegen (Noordzee) droegen hiertoe bij met ruim 73 miljoen vaten. De Amerikaanse oliemaatschappij Gulf heeft haar olievelden voor de kust van Cabinda (Angola) weer gedeeltelijk in produktie genomen. (100.000 vaten per dag.).

India is begonnen met de exploitatie van zijn off-shore-velden voor de kust bij Bombay.

De communistische landen, waar de produktie niet gehinderd was door een oliecrisis of inzakken van de economie, haalden in de eerste zes maanden van dit jaar ongeveer 2,3 miljard vaten uit de bodem. Dat is een verbetering met 7,2 procent. De Sovjet-Unie, de grootste producent ter wereld, had een output van 10,3 miljoen vaten per dag, hetgeen ruim 40.000 meer was dan men had voorzien. De productie van China, dat elk jaar een paar plaatsen klimt op de ranglijst van olielanden bedroeg ongeveer 1,6 miljoen vaten, dat het zeggen een verbetering met twaalf procent.

PEKING BEREID TE PRATEN

WASHINGTON — Peking zou op elk moment bereid zijn te gaan praten met vertegenwoordigers van Taiwan. Ook zou het regime in Peking openstaan voor handel met het voor zijn kust gelegen eiland. Deze indruk kreeg de Republikeinse fractie-voorzitter in de Amerikaanse senaat, Hugh Scott, bij zijn jongste contacten met Chinese topfunctionarissen. De uitspraken van Scott, in een memorandum over zijn gesprekken met de Chinezen, hebben bij China-deskundigen van de Amerikaanse regering een levendige discussie teweeggebracht. Aangezien Peking tot nog toe nooit officieel akkoord is gegaan met directe contacten met Taiwan, zijn de experts het niet eens of het bericht van Scott een verduidelijking van het Chinese standpunt of een wezenlijke wijziging van de Taiwan-politiek van de leiding inhoudt.

Militair akkoord Honduras-El Salvador

MANAGUA — Honduras en El Salvador hebben donderdag in Managua, Nicaragua, de Acte van Managua ondertekend. Dit militaire akkoord voorziet in terugtrekking door beide landen van hun troepen op drie kilometer van de gemeenschappelijke grens. Dit is in een officieel communique . in Managua bekendgemaakt.

De overeenkomst werd ondertekend door de chefs-van-staven van de strijdkrachten van beide landen en werd mede ondertekend door het staatshoofd van Nicaragua en vertegenwoordigers van de regeringen van Costa-Rica en Guatemala.

De overeenkomst die morgen, zaterdag 14 augustus, van kracht wordt., heeft de goedkeuring van de militaire waarnemers van de Organisatie van Amerikaanse staten. De ondertekening van het verdrag wordt beschouwd als een eerste stap naar herstel van de diplomatieke betrekkingen tussen El Salvador en Honduras. De delegaties van beide landen hebben afgesproken op toekomstige ontmoetingen verder te zullen praten over een definitieve vaststelling van de gemeenschappelijke grens. Overwogen wordt deze kwestie voor te leggen aan het Internationale gerechtshof in Den Haag.

Beiroet augustus 1976:

In Libanon alles bij het oude.....

BEIROET — Plaats waar dit relaas tot stand komt: het westen van Beiroet, dat in handen is van het Palestijnse verzet en de linkse ,,progressieven. Het is drie uur in de ochtend in het kleine bezemkamertje van het DPA-kantoor op de elfde verdieping, pal onder het dak. Op de vloer een matras, met het schijnsel van kaarsen, Kamergenoten zijn een stoicijnse poedel en niet te tellen kakkerlakken. Bestrijdingsmiddelen zijn allang niet meer te krijgen.

Buiten fluiten weer de kogels. Een van de ontelbare ,,vergeldingsacties" is aan de gang. Op het grote christelijke offensief tegen het Palestijnse vluchtelingenkamp Tall Al Zaatar, antwoorden de zwaarste kanonnen en raketbatterijen met een beschieting van de christelijke stadsdelen van Beiroet. Als men een riskante blik van het balkon werpt, ziet men dat de wolkenloze hemel van Beiroet op Tal van plaatsen vlammend-rood gekleurd is.

Tegen de morgen wordt het ongezellig. Poedel en ik trekken ons terug op de vijfde verdieping. In het trappenhuis hokken enkele tientallen kinderen, vrouwen en mannen, die gisteren door gewapende mannen binnengebracht werden om in de appartementen te trekken die door de eigenaars onbewoond zijn achtergelaten. Het zijn Palestijnen en Zuidlibanezen, overlevenden van ,,gezuiverde Moslimenclaves in falanxgebied."

In de buurt zijn nog meer flatgebouwen wijkplaatsen voor vluchtelingen geworden. Het beroep van de vrouwen en het schreeuwen van de kinderen overstemmen de ontploffingen. Wanneer de eigenaars van deze luxe-flats terugkeren, zullen ze zich de ogen uitkijken.

Het is ongeveer de 510-de dag van de burgeroorlog in de voor tweederde vernielde hoofdstad van Libanon. Er verblijven nog ongeveer 450.000 van de oorspronkelijk 1,2 miljoen inwoners, onder wie de 50.000 christenen in West-Beiroet. Naar Betsjir Gemayel, de militaire commandant van de christelijke falanx, zegt, is de christenwijk, van Beiroet tot aan Tall Al-Zaatar, ,,gezuiverd van Moslems."

De angst van de christenen in West-Beiroet zit diep. Ze rekenen elke dag opnieuw op hun gedwongen vertrek uit wraak. In de straten verschijnen ,,vliegende commando's. Wie als godsdienst in zijn legitimatiebewijs de verkeerde — lees christelijke — heeft staan, wordt meegenomen en later als lijk teruggevonden.

Leven en overleven — dat is op het ogenblik het parool in Beiroet. Daarbij gaat het bij een temperatuur van 40 graden en 100 procent vochtigheid om water. Sinds 12 juni is er geen stroom meer en daarmee geen waterpompen, geen koelkasten, geen liften, geen telex, geen telefoon....

Al bij het prille ochtendgloren zijn de overlevenden van Beiroet op pad om waar nog een bron is, water te halen. Men moet er voor in de rij staan en het schieten rondom neemt men op de koop toe.

Van hygiene is geen sprake meer. Het water is toereikend voor gezicht en handen en koken. Gas om op te koken — als men al een fles vindt — kost ruim veertig gulden. Benzine is een luxe-artikel geworden. In de laatste weken betaalt men voor 20 liter meer dan 150 gulden. Met het opheffen van de Syrische blokkade van West-Beiroet is de rampzalige levensmiddelensituatie iets verbeterd, maar de prijzen zijn in vergelijking met vorig jaar driemaal zo hoog geworden.

Een mager kippetje kost ruim 15 gulden, een kilo aardappelen ruim 5 en een kilo tomaten 4. Melk, suiker, koffie — ze zijn alleen tegen zwarte-markt-prijzen te krijgen. Vlees is er ook weer — met de tientallen vliegen erbij kost het 20 gulden per kilo. Wie nog geld heeft kan redelijk eten in de nog open zijnde, maar lege hotels. Bristol Carlton en Commodore. Maar wie heeft er nog geld in Beiroet? Men kan niet meer opnemen. Ongeveer 90 op de 100 banken zijn leeggehaald of vernield. Er zal wel weer een dag voorbijgaan in Beiroet. Men moet er een veel-geciteerd boek bijhalen: ,,In Libanon alles bij het oude. Over vrede, regeling wordt alleen gesproken.

Egypte paraat aan Lib.grens

CAIRO — In afwijking van een jarenlang gevoerde strategie trekt het opperbevel van de Egyptische strijdkrachten momenteel troepen en pantservoertuigen samen langs de westelijke grens met Libie. Het doel van de actie is te voorkomen dat in Libie opgeleide saboteurs Egypte binnendringen. Dit is vrijdag in militaire kringen in Cairo vernomen.

Volgens Al Achram heeft kolonel Moeammar Gaddafi — die door de pers van Cairo sinds de kort ,,gek van Libie" wordt genoemd — verscheidene bases langs de grens opgebouwd voor het oefenen van saboteurs die vervolgens over de grens worden gestuurd om moord- en bomslagen in Egypte uit te voeren.

Volgens de vertegenwoordiger van de Arabische liga zijn zo'n twaalfduizend mensen donderdag ontvlucht uit het nu door rechts veroverde kamp. Dit gebeurde in de grootste verwarring. Naar schatting zijn er honderd mensen om het leven gekomen, onder meer als gevolg van het feit, dat zij onder de voet gelopen werden. Ook bij schietpartijen zijn er slachtoffers gevallen.

Viking I moet activiteit gaan beperken

PASADENA — De Amerikaanse instrumentencapsule Viking-1 zal na de landing van haar zusterstation op Mars sterk in haar activiteit moeten worden beperkt teneinde de resultaten van Viking-II te kunnen laten ontvangen. De reden daartoe is de begrensde computercapaciteit op het volgcentrum in Pasadena, Californie.

Volgens de leider van het Viking-project, James Martin, wil men de stroom van gegevens beperken.

Oorspronkelijk zou Viking-I 60 dagen lang op Mars een volledig wetenschappelijk programma uitvoeren. Maar vanwege het uitstel van 16 dagen van de landing moet dit programma ingekrompen worden. Het zusterstation moet op 4 september op Mars landen.

Commissie van drie is klaar

DEN HAAG - De commissie van drie is met haar werk gereed. Premier Den Uyl heeft donderdagavond het rapport in ontvangst genomen, aldus de woordvoerder van de commissie vrijdagmorgen. De letterlijke mededeling luidde: De commissie van Drie deelt mee, dat zij op donderdag 12 augustus 1976 om 18.00 uur haar rapport aan de minister-president heeft aangeboden. De commissie heeft een onderzoek ingesteld naar het eventuele aandeel van Prins Bernhard in de steekpenningen-affaire van Lockheed. Vrijdagmorgen, op de wekelijkse vergadering van de ministerraad, deelde premier Den Uyl aan zijn collega's mee, dat hij het rapport ontvangen had. Het is zijn bedoeling om na het zelf gelezen te hebben, het ter kennis van de medebewindslieden te brengen. Ook de Tweede Kamer is vrijdag op de hoogte gebracht van het gereed komen van het rapport van de commissie van drie.

De premier heeft in zijn brief van vandaag aan de Tweede Kamer gezegd dat de resultaten van het onderzoek en de conclusies tegelijk met de standpuntbepaling van de regering zo spoedig mogelijk ter kennis van de Kamer zullen worden gebracht. Aan de VS is instemming gevraagd betreffende de bekendmaking van de gegevens, welke van die zijde aan de commissie van drie ter beschikking zijn gesteld. Aldus de premier.



ORANJESTAD — Oranjestad kreeg donderdag een nieuwe zaak bij toen de heer Max (Citybank) Arendsz achter de Dissel op de parkeerplaats een nieuwe delicatessenzaak opende. De zaak is bijzonder smaakvol en gezellig ingericht. Wij namen de familie Arendsz alle succes toewensen.

Wie schreef dit?

Deel 84.
Door Drs. Anton de Man.

Er zijn dingen die bijna iedereen goed en lekker vindt. Zij smaken goed, zij voelen lekker, zij zien er goed uit. Wij zeggen dit even gemakkelijk alsof wij zeggen dat zij zoet smaken, ruw aanvoelen of er rood uitzien. Is er dan een fysieke eigenschap die alle goede dingen bezitten? Bijna zeker van niet. Er is zelfs niet eens een gemeenschappelijke eigenschap die alle zoete, alle ruwe of alle rode dingen bezitten. Een grijs oppervlak ziet er rood uit als wij tevoren naar blauwgroen gekeken hebben, de achterkant van pakpapier voelt zacht aan als we eerst over schuurpapier strijken en ruw als wij eerst een glas beet pakken, en kraanwater smaakt zoet als wij artisjokken gegeten hebben. Iets van wat wij rood of ruw of zoet noemen moet dus in de ogen of vingertoppen of tong zijn van de betaster, de proever of de kijker......Dit alles en nog veel meer staat in het PELICAN BOOK: BEYOND FREEDOM AND DIGNITY, geschreven door niemand minder dan Skinner. (Die van de Skinner-box). Deze Grote Amerikaanse Psycholoog die na Pavlov de wereld op zijn kop zette in 1948 gaat dan verder uitweiden over hoe wij het schone, het goede, als reinforcer, als beloning, kunnen gebruiken om het gedrag van anderen te beïnvloeden. Hij is daar ver, zeer ver mee gekomen, ook bij dieren, zoals men weet.

Maar wat de reden van het goede, het schone eigenlijk is, is al eens eerder onderzocht. Zo'n paar duizend jaar geleden schreef iemand:....hij zal inzien dat de schoonheid van het ene lichaam verwant is met die van het andere lichaam, en hij zal de schoonheid van alle lichamen als één en dezelfde gaan beschouwen. Doch daarna zal hij de zieleschoonheid voor vereringswaardiger gaan beschouwen en gedachten uiten (Ideeën) in overvloeiende liefde tot de Wijsheid tot hij hierin gesterkt en gegroeid een Weten aanschouwt, het Enige dat bij deze aanschouwing past....Wie schreef dit?

Deel 83. OPLOSSING.
Het gevraagde boek was In de ban van de Ring van TOLKIEN. De Nederlandse vertaling is verzorgd bij het Spectrum. De winnares is mej. G.A. Borl, Penstraat 85. Willemstad, Curacao.

Zij kan de boekenbon t.w.v. tien gulden afhalen bij MENSING STRADA, sponsor van deze rubriek. Oplossingen graag vóór vrijdag 20 augustus 1976 opsturen naar de redakties Curacao — Scherpenheuvel z/n, Aruba — Nassaustraat 110 en Bonaire Bernhardweg 6b. Op de enveloppe vermelden "WIE SCHREEF DIT".

LONDEN - George Best en Rodney Marsh, twee gereputeerde voetbalrebellen uit Groot Brittannie, keren na een jaartje Verenigde Staten terug in de Engelse competitie. Beiden gaan voor de Londense tweede divisievlub Fulham spelen.

Gisteren ontvingen wij het droevig bericht van het overlijden in Nederland van onze geliefde echtgenoot en zwager, de heer

NG YAT LAM

De teraardebestelling zal plaatsvinden te Amsterdam, op maandag 16 augustus 1976.

Mevrouw de Weduwe Nora Lam-Prince
R. E. Prince en fam.
R. N. Prince en fam.
Henry Prince en fam.
Roberto Prince en fam.
Olga Prince en fam.
V. Prince-Leander

Verzoeke geen rouwbeklag aan huis.

14 augustus 1976.

De Verteuil over Echte ontwikkeling:

Hand in eigen boezem slaan

PORT OF SPAIN - We moeten eerlijker tegenover ons zelf zijn. Het is heel gemakkelijk voor ons als groep de andere mensen de schuld te geven voor de ziekten van onze gemeenschap; We kunnen de schuld schuiven op de politici en op de ambtenaren, op de handel en de vakbonden en op de leerkrachten. Maar het is beter te beginnen met onszelf. Overeenkomstig het gezegd "verbeter de wereld begin met jezelf". Aldus pater Michel de Verteuil van Trinidad in zijn preek over de Echte ontwikkeling, gehouden bij het Mariaheiligdom Laventille buiten Port of Spain. In eerdere afleveringen van kerk en wereld werd reeds het een en ander gebracht van deze preek.

We moeten ons allemaal bekeren en schuld bekennen. We kunnen het op de koop toe nemen dat we tot een gemeenschap behoren welke ziek is, maar we zijn zelf ook door zijn ziekten aangetast en we dragen erzelf het nodige toe bij. Zolang we geen berouw hebben bewandelen we de weg van de onderontwikkeling, aldus De Verteuil. Laten we dus naar ons eigen leven kijken en hoe we leer van Jezus daar kunnen toepassen. Laten we naar ons eigen erf en huis kijken bv; hoe is onze verhouding tegenover de minsten in ons huis; degenen die het minst begiftigd zijn, die geen tienen halen, degenen, die niet goed zijn op sportgebied, degenen die moeilijk in de aanpak zijn. Behandelen we hen met respect en proberen we hun gezichtspunt te begrijpen.

Laten we zien naar de plaats waar we werken. Hoe reageren we als we onrechtvaardigheden zien welke in onze winkel of op ons bedrijf gebeuren? Proberen we ons altijd veilig te stellen. Aanvaarden we dit gewoon als een stuk dat bij het leven hoort? What about the verschillende organisaties waar we toe behoren? Verraden we ons zelf om een hoge positie te kunnen verkrijgen. Het is duidelijk dat we wel eens zullen falen, maar ontkennen we dan dat we gefaald hebben en noemen we het niet liever ondanks alles een succes? Dit zijn de soort practische vragen welk we ons zelf moeten stellen als we het ernstig menen met de echte ontwikkeling. Pas wanneer we het zo aanpakken zullen we een halt toeroepen aan de slechte richting waarin ons land afdrijft.

Maar laten we ook niet bang zijn naar de kerk te kijken. Naar onze parochieraden, maar de parochiale gemeenschap, naar onze godsdienstige gemeenschappen. Gaan deze in de richting van de echte ontwikkeling?

Deze soort van persoonlijke betrokkenheid in onze omgeving is echter niet voldoende. Ons dagelijks leven wordt beinvloed door de ontwikkelingsplannen welke hier en in het buitenland in werking gezet zijn. Als vrije mensen en als christenen hebben we het recht ons bewust te zijn van deze plannen en van de manier van denken welke er achter zit, dit is niet alleen een recht, het is ook een plicht. Heel dikwijls zijn het plannen, welke gericht zijn op onder ontwikkeling, op eerder menselijke misvorming en dan op de menselijke verbetering. Zoveel het in onze macht ligt moeten we onszelf proberen te informeren over wat er aan de gang is en in het bijzonder over de krachten welke er in onze gemeenschap aan het werk zijn. Er zijn verschillende informatiebronnen welke ons daartoe ter beschikking staan.

Er zijn ongetwijfeld de nodige katholieken die uit hoofde van hun functie bij de overheid, in het bedrijfsleven of in het bankwezen te maken hebben met de ontwikkelingsplannen. Mensen in een dergelijke positie moeten echt beantwoorden aan de boodschap van Christus in de manier waarop zij aan het ontwikkelingswerk bezig zijn. Let echter wel op, aldus De Verteuil, dat ik niet zeg dat alleen de katholieken of de christenen het patent op het echte ontwikkelingswerk hebben. Er zijn heel wat mensen met een andere godsdienst of helemaal zonder godsdienst die zich ten koste van veel inspanning inzetten voor het ontwikkelingswerk. Het is echter mijn mening, dat wij als christenen en als katholieken juist vanwege ons geloof in Jezus en ons begrip van zijn leer een bijdrage hebben te leveren aan de ontwikkeling van onze gemeenschap en in het algemeen gesproken doen we dat niet.

We zien zoveel onrecht om ons heen en als we eerlijk zijn, zien we dat ook in ons zelf. Maar dat mag ons niet ontmoedigen. We kunnen ons volkomen aan het echte ontwikkelingswerk overgeven zonder vrees, omdat het Gods werk is, en zolang we maar blijven hongeren en dorsten naar de rechtvaardigheid, dan zullen we vroeger of later onze vervulling vinden. Aldus De Verteuil op Trinidad.

KERK EN WERELD

Maria

ALS MOEDER VAN JEZUS heeft Maria een speciale betekenis voor de christen-vrouwen en mannen. Haar openheid en bereidheid om aan de roeping van God te beantwoorden op manieren, die volstrekt onvoorzien waren. verkondigen alle mensen hun verantwoordelijkheid vrij te staan ten opzichte van elke vooropgestelde mening en ook ten aanzien van de wijze waarop God in en door mensen werkt.

uit sectie-rapport De menselijke ontwikkeling, de dubbelzinnigheid van macht, technologie en kwaliteit van het leven van de Nairobi assemblee.

MEXICOSTAD — Talrijke waardevolle schilderijen , in de bekende basiliek van Onze lieve Vrouw van Guadelupe in Mexico zijn ernstig beschadigd als gevolg van brand.

Prof. Schillebeeck in Leuven:

HEIL RICHT ZICH TOT DE HELE MENS

LEUVEN - De vraag naar heil en redding is nog nooit zo groot geweest als heden ten dage en wordt steeds urgenter. Zo stelde prof. mag. Schillebeeck vast tijdens een symposium bij gelegenheid van de diesviering van de katholieke Leuvense universiteit in Belgie.

Deze vraag wordt gesteld in een wereld vol vervreemding en ellende, in een onheilgeschiedenis. Juist dat doet vragen stellen aan de godsdienst en de theologie.

Nu zijn er wel groepen van christenen die in charismatische ontboezeming en devote ijver menen, dat geloof alleen een zaak is van het hart en niets met structuren heeft te maken, aldus de Nijmeegse hoogleraar. Maar zij hanteren volgens hem een vals abstract personalisme. Zij vergeten, dat het individu diep en innerlijk vermaatschappelijkt is en bepaald is door de samenleving. Een vlucht in de innerlijkheid betekent daarom altijd een bestendiging en een accepteren van de status quo.

Het geloof is echter een vrije menselijke daad. Geloof veronderstelt vrijheid. Zijn zelfbevrijding en emancipatie niet een voorwaarde tot geloof en een fragmentarisch teken van bevrijding en heil? De tegenstelling tussen persoon en maatschappelijke structuur is een functie. Aldus prof. Schillebeeck. Is de vrijheid van de kinderen Gods niet aangewezen op een maatschappelijke bevrijding als een essentieel bestanddeel van het door God beloofde heil? Heil, dat in wezen liefde is, kan niet louter innerlijkheid zijn. Heil richt zich tot de hele mens. Godsdienst moet derhalve maatschappij betrokken zijn.

Maar welke moet nu haar kritiek zijn? Niet een herhaling van wat de maatschappij kritische theorieen veel beter kunnen zeggen, aldus prof. Schillebeeck, want dan vervalt Godsdienst in een nieuwe vorm van sacralisering. Waar zij vroeger vaak een bevestiging was van het bestaande vertoont ze nu wel eens de neiging een sacralisering te leveren van de revolutie. Indien godsdienst zich in dienst stelt van projecten of politiek, ontaardt zij in magie of wordt zij gereduceerd tot ethiek en moraal, zolang zij nog nuttig is en tot ze wordt afgevoerd als irrelevant. Godsdienst moet in de maatschappij haar inbreng en kritiek leveren als godsdienst en niet als iets anders. want godsdienst vertrekt steeds vanuit de ervaring van het goddelijke en het heilige. Zij brengt het bestaan van de wereld ter sprake als verschijning van het heilige. Daarom maakt zij een maatschappij kritiek mogelijk die geen dogmatisme en geen positivisme insluit. Aldus prof. Schillebeeck.

Elders op deze pagina treft men gegevens aan van bepaalde grondstoffen, welke in verschillende ontwikkelingslanden worden geproduceerd. In één oogopslag is zo duidelijk in hoeverre deze landen min of meer zijn overgeleverd aan het markt-mechanisme (lees: de rijke landen), wat hun export en dus hun inkomsten betreft. Dit heeft meer met Kerk en Wereld te maken dan op het eerste gezicht lijkt. Dit lijstje is ontleend aan het blad Internationale samenwerking, een uitgave van de voorlichtingsdienst van Ontwikkelingssamenwerking in Den Haag.

Afrikaanse bisschoppen:

Canonieke huwelijkswetten zijn onze mensen vreemd

ROME - In de bevordering van kleine christelijke gemeenschappen ligt de weg open naar de geleidelijke en vooral concrete verwerkelijking van een echte evangelisatie. Deze bevordering van de christelijke gemeenschap zal aan de leken alle kansen geven om hun verantwoordelijkheden te aanvaarden en hun charisma uit te oefenen, dat erin bestaat het geloof wortel te doen schieten in het leven. Zo staat in de conclusies te lezen van het verleden jaar gehouden symposion van de bisschoppenconferenties van Afrika en Madagascar, welke in Rome werd gehouden.

Zonder dat het altijd met evenzoveel woorden werd gezegd was het dikwijls de kwestie van de canonieke wetgeving van het huwelijk, welke dikwijls, naar meer autonomie deed verlangen. Dit moet echter wel goed verstaan worden. Het verlangen naar Afrikanisering op dit gebied moet nooit worden gezien als zou men een keuze moeten maken tussen het op de evangelische wet gegrondveste christelijke huwelijk en het Afrikaanse huwelijk.

De kerk van Afrika kan wel het ideaal van het christelijke huwelijk, het sacrament van de menselijke liefde, voorstellen; maar zij voelt zich in de praktijk gehinderd door een canonieke wetgeving, die is uitgewerkt om het evangelische ideaal te bevorderen in milieus die totaal vervreemd zijn aan de Afrikaanse mentaliteit, zoals bv de versteende westerse maatschappij van Romeins recht en Germaanse tradities. De bisschoppenconferentie van Afrika en Madagascar heeft weer de noodzaak benadrukt die er voor de bisschoppenconferentie bestaat om het probleem serieus te bestuderen en geleidelijk concrete voorstellen uit te werken om de weg te openen naar een wettelijke autonomie in de huwelijkskwesties, die zo scherp de zenuwen zelf van het Afrikaanse wezen raken.

Grondstoffen

Alle liefhebbers van een "lekker sterk bakkie" komen voor het merendeel slechts bij een paar landen op de koffie. Hieronder staan zeven grondstoffen met daarbij het percentage waarvoor de producerende landen in hun totale inkomsten van het produkt afhankelijk zijn.

KOFFIE	
Colombia	66.1
Ethiopië	58.9
Oeganda	55.8
Rwanda	55.0
Boeroendi	49.7
OLIEëN	
Gambia	79.3
Niger	63.3
Senegal	45.5
BANANEN	
Martinique	55.5
Panama	54.1
Ecuador	47.8
Honduras	43.7
KATOEN	
Tsjaad	74.2
Soedan	60.3
Egypte	43.1
SUIKER	
Mauritius	89.1
Cuba	77.3
Fiji	53.1
Dominicaanse Rep.	48.4
CACAO	
Ghana	60.7
Togo	35.9
Kameroen	25.6
RUBBER	
Maleisië	42.7
Indonesië	22.6

Oproep bij VS-eeuwfeest

WASHINGTON - Wat kan de katholieke gemeenschap doen voor de toekomst van ons land? Dan moet op de eerste plaats de opdracht komen een elke katholiek als individu om zijn leven tot een spiegel te maken van trouw aan de morele principes. Op de tweede plaats zullen we er naar moeten streven dat de godsdienstige en morele waarden in het openbare leven ondersteund worden. Zo merkte de Amerikaanse aartsbisschop Joseph Bernadin op zijn boodschap bij het tweede eeuwfeest van de VS.

Het Amerikaanse episcopaat heeft niet voor niets het programma opgezet Vrijheid en rechtvaardigheid voor allen. Om onze gemeenschappelijke zorg over de sociale onrechtvaardigheid in onze gemeenschap tot uitdrukking te brengen hebben wij de noodzaak ingezien om de gehele katholieke gemeenschap te betrekken bij dit programma. Aldus de aartsbisschop. Bij het achteruitzien met onze medelandgenoten moeten we vaststellen, dat we het in het verleden beter hadden kunnen doen. Maar ook ervan overtuigd dat met Gods zegen een grote uitdaging voor ons is weggelegd. Daartoe moeten we onze beste energie in het geweer brengen om als echte christenen te leven.



WILLEMSTAD — Als men afgaat op het meest voorkomende soort misintenties op Curaçao, ontkomt men niet aan de indruk, dat we een uitstervend eiland zijn. De overgrote meerderheid bestaat namelijk uit intenties voor overledenen. Dan komt het ook nog wel eens voor dat er voor gezondheid van die en die wordt gebeden of voor de heiligverklaring van dr Gregorio Hernandez. Er zijn zelfs, vlak na de examentijd, kennelijk maar weinig dingen in het leven, waardoor men zijn dankbaarheid wil uitdragen. Onlangs gebeurde dit echter in de Groot Kwartierkerk, waar een groep dames de mis wilde vieren met als intentie uit dankbaarheid voor het feit, dat men vijftien jaar geleden onder aantrekkelijke voorwaarden van Shell bedrijfswoningen had kunnen kopen. In deze Eucharistieviering ging pastoor Fabio Velasquez C. voor.

Rome- Constantinopel:

Zusterkerk moet relaties doordrenken

PARIJS - De opheffing van de banvloeken tussen Rome en Constantinopel, ruim tien jaar geleden, is niet voldoende geweest om de volledige gemeenschap tussen beide kerken te herstellen, maar het heeft wel geleid tot een loskomen van het formele schisma en het heeft gediend tot het uit de weg ruimen van misverstanden en obstakels op de weg naar de toekomstige vereniging. Het loskomen van datgene wat beide kerken scheidt kan worden vergemakkelijkt als de betrekkingen tussen beide kerken wordt doordrenkt van de geest van de theologie van "zusterkerken". De term zusterkerken werd gebruikt door het tweede Vaticaanse concilie en komt de laatste jaren herhaaldelijk voor in de officiele mededelingen van het oecumenische patriarchaat.

De fundamentele moeilijkheid is de plaats van de bisschop van Rome in de kerk (juridisch primaatschap en onfeilbaarheid), maar aan beide zijden is het mogelijk belangwekkende voorstellen te formuleren. Volgens het Nieuwe Testament en de traditie van de kerk sluit de eenheid van het geloof niet de verscheidenheid uit en is deze niet vergelijkbaar met een centraliserend monolithisme. Veel traditionele misverstanden tenslotte zijn te wijten aan een ernstig gebrek aan verantwoorde informatie ten opzichte van de gelovigen van de plaatselijke kerken.

Zo staat te lezen in de epiloog "Ontmoetingspunten en lijnen van onderzoek die zich aftekenen uit het eerste ecclesiologisch colloquium te Wenen tussen Orthodoxe en katholieke theologen van het Oecumenische patriarchaat van Constantinopel en van het Vaticaan. Het betreft hier een epiloog bij het verslag van deze bijeenkomst, welke verslagboek in Parijs is verschenen onder de titel Koinonia.

Ghanese bisschop:

Kerk leeft wel maar hinkt........

ROME - De De kerk is wel levend, maar hij beweegt zich hinkend over de weg Zo stelde de bisschop van Kumasi in Ghana, mgr.P.K.Sarpong, tijdens zijn inleiding op het Vierde sympsoin van de bisschoppenconferenties van Afrika en Madagascar(SCEAM) welke verleden jaar gehouden werd in Rome. De bisschop wees in dit verband op het feit dat de christenen die aan de macht gekomen zijn in Afrika niet allemaal model-christenen zijn. Ook de jongeren die de christelijke scholen verlaten , komen al heel spoedig op zij-en dwaalwegen terecht. waar tegen zijzelf een paar jaar daarvoor zo fel , gewaarschuwd hebben. Magie en ovenarij zijn nog springlevend.De kerk krijgt verder nog steeds het verwijt te horen dat zij neo-kolonialitisch is.

Ineen woord gezegd, aldus mgr.Sarpong: het inheems maken van de kerk, het verinheemsen, is een groot probleem. Het is namelijk heel wat anders dan het introduceren van de drums in de kerk. Het is een kwestie , welke wordt gesteld door levende encultureel bepaalde wezens in concrete situaties. Dit is de reden waarom de werkelijke actie voor een echte evengelisatie niet plaats heeft op de internationale conferenties of door middel vandisciplinaire maatregelen welke algemeen toepasselijk zijn. Zij gebeurt in de basisgemeenschappen. Aldus mgr.Sarpong. De pastoor, de kapelaan die in het dagelijkse leven in contact staan met hun volk, die de noden en behoeften ervan kennen, echt van binnenuit kennen, dat zijn de onvervangbare bemiddelaars van de evangelisatie. De reeds ingeschakeldeleken doen het buitengewoon goed en wij bisschoppen, alldusmgr.Sarpong, zouden veel meer naar hen moetenluisteren.De eerste missionarissen waren gegrepen door de noodzaak de kerk te grondvesten en soms leek hun aktie op een bestorming, Tegenwoordig moet men bepaalde waarden en tradities opnieuw aan een onderzoek onderwerpen om er beter het positieve aspect van te begrijpen en er beter het te slagen het christendom te doen aanvaarden. Er is een reele investering te doen in middelen en mensen om het stamverband, de magie de tovenarij te bestuderen en de religieuse zienswijzen die er achter schuilen te onderkennen. Heel het probleem van de bedieningen en ambten moet opnieuw worden onderzocht, in het kader van de Afrikaanse traditie. De sacramentalia en de volksdevoties hebben een belangrijke rol te spelen in het godsdienstig leven van de christelijke bevolkingen, ondanks bepaalde risico's welke er aan verbonden zitten. Dan is is volgens mrg. Sarpong, ook nog de hele kwestie van het huwelijk, dat een benadering vraagt die vrij is van het westers juridisch kader, maar tegelijkertijd heel de rijkdom van het christelijk huwelijk duidelijk in het licht stelt. Er zijn teveel niet-praktizerenden vanwege ongeregelde huwelijken. Daar ligt een probleem, zo zei de bisschop van Kumasi. Het is een probleem dat dringend om bestudering vraagt.

Angolese oorlog: miljoen slachtoffers

GENEVE — De recente burgeroorlog in Angola heeft zeker een miljoen slachtoffers geeist en wel aan beide kanten gezamenlijk. Veel mensen zijn door deze oorlog van hun geboortegrond verdreven en bezitten nu geen materiaal meer als zij kunnen terugkeren om een bestaan op te bouwen. Een commissie van drie man van de Wereldraad van kerken heeft onlangs een bezoek aan Angola gebracht om te bekijken hoe men het beste kan helpen. Eén van de knelpunten is de landbouw. Keert de landbouwbevolking niet voor oktober terug dan kan er volgend jaar niet geoogst worden en staat hongersnood voor de deur.

Een andere knelpunt is het transport, Na het vertrek van de Portugezen bleven er slechts drieduizend trucks in het gehele land over. Daarom is het transport van hulpgoederen zeer moeilijk .

Voor de huidige machthebbers is de oorlog nog niet voorbij. Men voelt zich bedreigd door Zuid Afrika. De commissie stelde vast dat de regering alles doet wat in zijn vermogen ligt om de oorlogsslachtoffers te hulp te komen. De regering zou graag hulp zien van de Wereldraad, maar weet zelf niet waaruit deze hulp moet bestaan.

RECIFE - De VN vieren dit jaar hun tweede eeuw als onafhankelijkheid land. Maar de burgers van dit land weten uit eigen ervaring dat politieke onafhankelijkheid alleen van weinig betekenis is als hij niet vergezeld wordt door sociale en economische en culturele onafhankelijkheid. Zo stelde de bekende Braziliaanse aartsbisschop Dom Helder Camara in zijn boodschap bij dit Amerikaanse eeuwfeest.

Daarmee legde hij de vinger op de wonde welke een groot deel van de wereld uit bittere ervaring kent. Meer dan tweederde deel der wereld bevolking leeft onder onmenselijke omstandigheden, in een situatie, welke een kind van God onwaardig zijn. Het onderkennen van het feit, dat wij elkaars broeders en zusters zijn door het geloof en door ons kind zijn van God heeft meer waarde dan alleen financiele hulp, aldus mgr Helder Camara.

Laat er daarom een einde komen aan het imperialisme en alle soorten van overheersing, zo vervolgde hij. Of deze nu afkomstig is van de Russen, Chinezen of van de Amerikanen.

Unesco na Costa Rica overeenkomst:

Staatspersbureaus voor meer dan alleen sensatie-nieuws

PARIJS. – In het uit beige marmer opgetrokken hoofdkwartier van de UNESCO (de VN-organisatie voor onderwijs, wetenschappen en cultuur) reageren de ambtenaren verrast en geirriteerd op de kritiek bij hun streven om staatspersbureaus op te zetten in de Derde wereld. Het is de tweede grote controverse binnen de UNESCO in minder dan één jaar. Nadat er jarenlang geen rimpel in de UNESCO-vijver te bespeuren was geweest.

UNESCO werd afgelopen jaar geconfronteerd met scherpe veroordelingen van het aannemen van een Arabische resolutie die Israel van een aantal Unesco-activiteiten uitsloot.

Op 20 juli, nadat er al sinds 1968 door de Unesco op gestudeerd was, tekenden de Latijns-Amerikaanse regeringen in Costa Rica een overeenkomst waarbij een Latijns-Amerikaans en Caribisch persbureau een feit werd.

De beide controversen tonen duidelijk de trend binnen de Unesco tot dominantie van Derde wereld-problemen en inzichten. De Costa-Rica-overeenkomst bepaalt dat de deelnemende landen persbureaus opzetten omdat men zich er bewust van was geworden dat het noodzakelijk was de onbalans die er op het gebied van communicatie bestaat tussen de machtige geindustrialiseerde landen en de landen van Zuid-Amerika en het Caribische gebied te beperken. Een New Yorkse organisatie uit New York die Freedom house genoemd wordt kwalificeerde het Unesco-project als een verdere stap in de richting van volledige indoctrinatie. De Inter-Amerikaanse pers-associatie meende dat het plan kon leiden tot het beknotten van de persvrijheid. Enkele nieuwsmedia concludeerden Derde wereld beperkt persvrijheid.

Maar Unesco-functionarissen blijven er in privé-gesprekken op hameren dat het er bij hun programma niet om gaat of een persbureau in handen is van een overheid of particulieren maar dat er een persbureau is. Een zegsman, die verder niet met name genoemd wil worden, merkte op: de afgevaardigden van de Verenigde Naties zetten de zaak alleen maar vast. Waarom zouden landen geen nieuws-media mogen hebben omdat een regering niet goed in de smaak valt bij Washington? Je kunt geen onafhankelijke persbureaus aanmoedigen. Waar haal je het geld vandaan. Een persbureau is een zeer dure aangelegenheid. Geen advertenties, geen geld. Dus moet de overheid betalen. Een persbureau draagt bij tot nieuwe ideeën en kennis verbreiding. Het creeert een stroom waar die er eerder niet was.

De Costa Rica-overeenkomst citeert Unesco-directeur-generaal Mathar Mbow uit Senegal die op de conferentie zei: Wat kan de werkelijke waarde zijn van het begrip vrijheid meningsuiting bij landen... die als eersten de moderne communicatie ontwikkeld hebben en nu anderen verhinderen hun mening te uiten?. De geindustrialiseerde landen met hun financiele mogelijkheden en technologie hebben een quasi-monopoli op informatie bewerkstelligd. Het Unesco-project is er niet alleen om landen te helpen hun eigen persbureau op te zetten maar ook om hen te assisteren bij het organiseren van regionale netwerken zodat landen in een bepaald gebied nieuws kunnen uitwisselen. Derde wereldlanden horen nu het nieuws van elkaar via de internationale persbureaus - Amerikaanse, Franse, Engelse en Spaanse. Mbow vertelde de Costa-Rica-vergadering de weinige berichten die men (in Zuid-Amerika) van elkaar ontvangt, komen van elders. Zij zien hun eigen gezicht terug in verre deformerende spiegels. Een nog beter project dan een regionaal netwerk van persbureaus zo vinden de Unesco-functionarissen zou voor Zuid-Amerika een groot, door overheden gesteund, persbureau zijn dat in elk land correspondenten neerzet. Het zou nieuws van Zuid-en Centraal Amerika naar elk medium kunnen distribueren dat het zou willen kopen, in het eigen gebied of elders. Deze landen claimen dat nieuws door de internationale agentschappen verspreidt, meestal gaat over chaos en ellende, zo vertelde een functionaris.

Zij willen minder sensationeel nieuws. Zodra zij een nationaal persbureau hebben dus een compleet en goed geredigeerde dienst levert, zal een meer compleet beeld van het land ontstaan. De wereld-persagentschappen zullen dan meer berichten over die landen brengen. Unesco-functionarissen leggen er de nadruk op dat staatspersbureaus niets nieuws zijn. Een rapport van de Unesco van vorig jaar kwam tot negentig persagentschappen, vijftig daarvan werden direct gecontroleerd door overheden. De andere veertig worden geleid door prive-ondernemers of groepen van kranten. Latijns-Amerika heeft slechts acht agentschappen in 22 landen, 19 minder dan Afrika en dat is ook de reden waarom de eerste intergouvernementele bijeenkomst over persbureaus in Costa Rica werd gehouden.

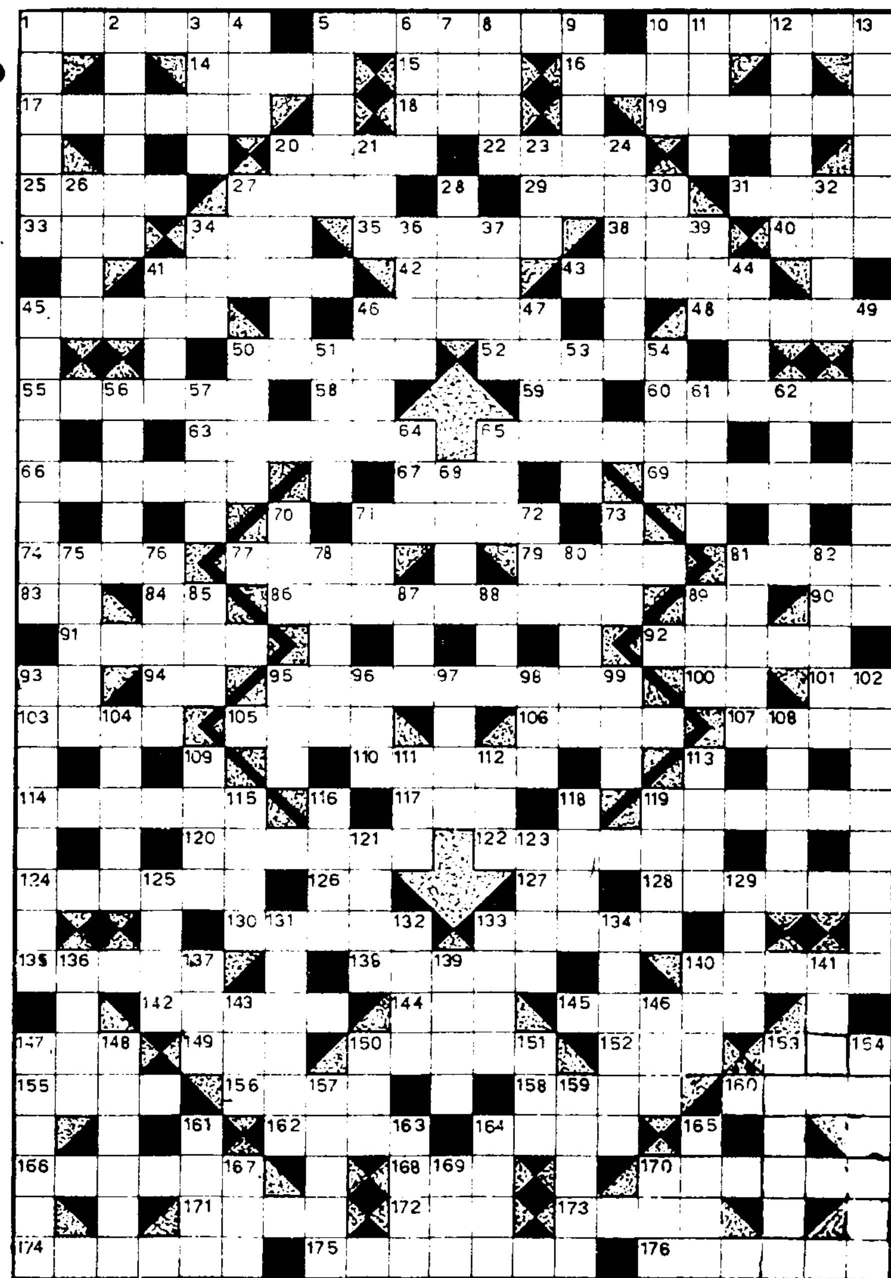
In de zestiger jaren hielp de Unesco bij het ontwikkelen van een persbureau in Maleisië. Functionarissen zijn bezig een conferentie op te zetten over uitbreiding van het aantal persbureaus in Azie waarmee zij mogelijk kunnen inhaken op een plan van de niet-gebonden landen om met eigen perste beginnen. Deze landen komen van de week bij elkaar in Sri Lanka om het plan officieel goed te keuren.

De Costa-Rica overeenkomst zegt niets over wat er geschreven gaat worden. Maar andere stukken die zich baseren op een bijeenkomst van deskundigen voorafgaand aan de officiele conferentie in juni 1975 in Ecuador vermelden dat de persbureaus niet alleen politiek of economisch nieuws moeten brengen maar ook onderwerpen van wetenschappelijke en culturele aard.

Unesco wil per se de werkzaamheden van andere bureaus niet hinderen. De Costa Rica-overeenkomst spreekt duidelijk uit dat de nieuwe Latijnsamerikaanse persbureaus op geen enkele wijze de vrijheid van de bestaande pers-agentschappen willen aantasten of hun toekomstige ontwikkeling in gevaar brengen.

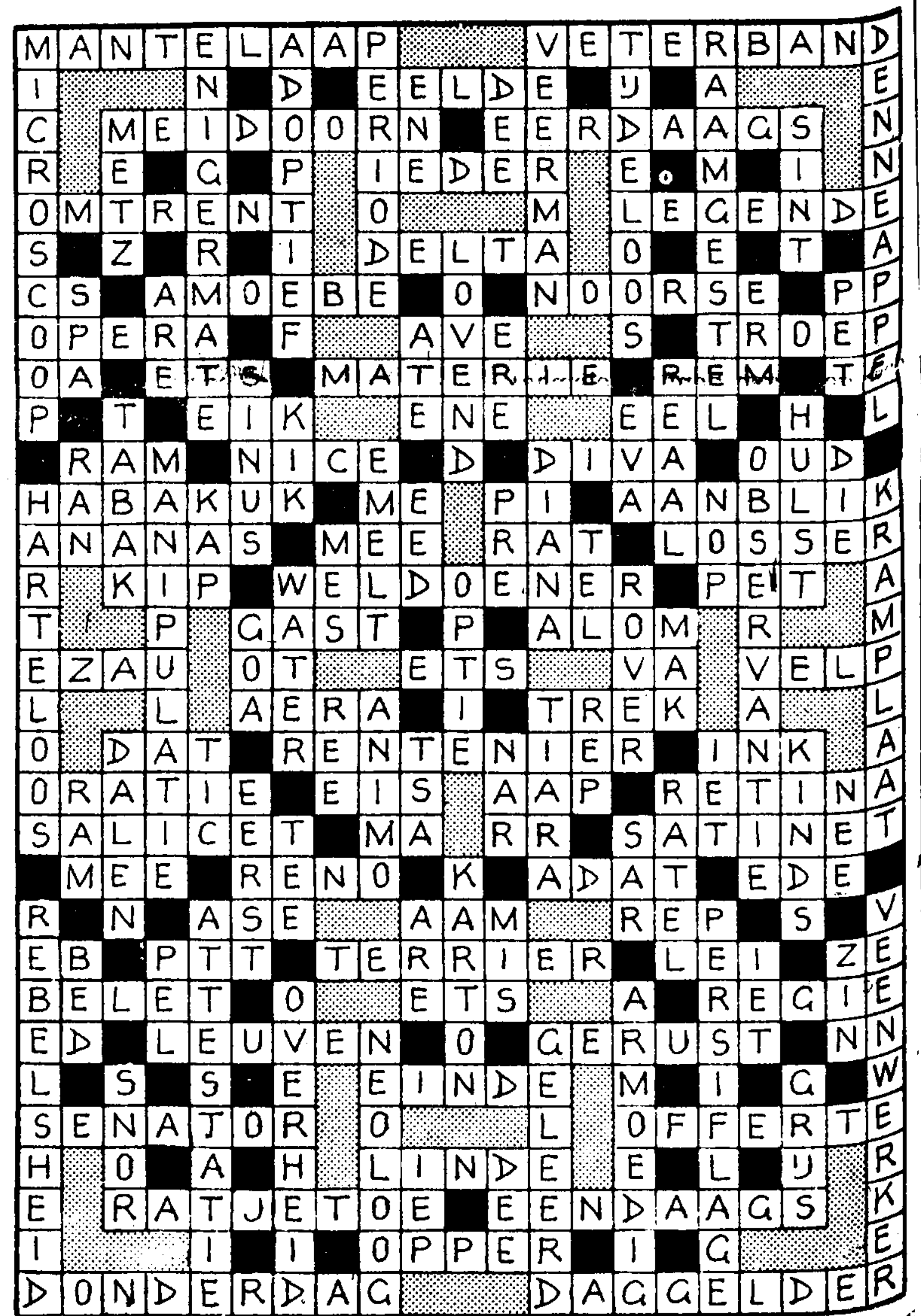
De beschuldiging dat Unesco de persvrijheid niet steunt wordt door Unesco-functionarissen weerlegd met de opmerking dat de persvrijheid vastgelegd is in het handvast van de Verenigde Naties en dat "de Unesco dus verplicht is te werken voor de vrije stroom van informatie en kennis. De functionarissen wijzen erop dat de Costa Rica-overeenkomst van de ondertekenaars vraagt de vrijheid van meningsuiting, informatie en communicatie zonder meer te garanderen. Maar de overeenkomst zegt ook dat de ondertekenaars onderkennen dat het niet eenvoudig zal zijn uitgebalanceerd nieuws te verwezenlijken gezien de uiteenlopende politieke opvattingen in samenhang met de vrijheid van meningsuiting en het recht op informatie.

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. ingedijkt land; 5. schaakstuk; 10. vogel; 14. Ierland; 15. oude doek; 16. eiland in de Oostzee; 17. bewijs stuk; 18. papegaai; 19. pl. in Italie; 20. hachelijk; 22. tijdelijk gebruik; 25. pl. in Noord-Holland; 27. ruilmiddel; 29. eiland in de Oostzee; 31. vreemde munt; 33. register; 34. korenzeef; 35. Arabisch hoofd; 38. groet; 40. alvorens; 41. gebaar; 42. vreemde munt; 43. reptiel; 45. plant; 46. taille; 48. bedrijver; 50. familielid; 52. kleur; 55. woestijndier; 58. en volgende; 59. soort onderwijs; 60. binnenste v.d. mens; 63. dameskleding; 65. streek, gewest; 66. god v.d. zee; 67. pl. in Finland; 69. verlies; 71 bui; 74. deel v.e. fornuis; 77. landsgewoonte; 79. ogenblik; 81. zwaar Brussels bier; 83. noot; 84. ter inzage; 86. iemand die van zijn geld leeft; 89. lidwoord; 90. rund; 91. ontvangkamer; 92. sport v.e. ladder; 93. vogel; 94. waterstand; 95. oorspronkelijk; 100. spil; 101. heilige; 103. deel v.d. Peloponnesus; 105. aanwijzend vnw.; 106. pl. in Rusland; 107. wedinrichting; 110. verdicht verhaal; 114. spijltje; 117. grondsoort; 119. hartstocht; 120. voorheen; 122. gegraven vaart; 124. verhoging v. livhaamstemperatuur; 126. voor de vuist; 127. tandeloos zoogdier; 128. zwartsel; 130. hoog bouwwerk; 133. uitvoerig; 135. pl. in Belgie; 138. windrichting; 140. gebergte in Zuid-Amerika; 142. wijnsoort; 144. deel v. Azie; 145. vervoermiddel; 147. geleerd; 149. door middel van; 150. kneedbaar mengsel; 152. afslagplaats bij golf; 153. Europeaan; 155. zijriv. v.d. Donau; 156. zuilengang; 158. vijandelijke inval; 160. land in Zuid-Amerika; 162. pl. in Gelderland; 164. toespraak; 166. piekeraar; 168. bijb. figuur; 170. pl. in Noord-Holland; 171. rekening; 172. watering; 173. bijb. rustoord; 174. verslag; 175. stijlfiguur; 176. totaal.

VERTICAAL: 1. park bij Wenen; 2. dodelijk; 3. droogoven; 4. rijtoer; 5. vent; 6. scheepstouw; 7. insekt; 8. pl. in Noord-Holland; 9. bergplaats; 10. water in Utrecht; 11. steile rots; 12. spijltje; 13 sportbeoefenaar; 20. marskramer; 21. pl. in Gelderland; 23. gehoororgaan; 24. hetzelfde; 26. schilderij; 27. ontastbare stof; 28. vorstentitel; 30. geleding; 32. honingdrank; 34. voorschrift; 36. bezinksel; 37. droogoven; 39. paardje; 41. wildebeest; 44. omlijsting; 45. Amerikaanse staat; 46. uitroep v. vreugde; 47. ver (in samenstellingen); 49. wanhopig; 50. gelaatskleur; 51. gekheid; 53. damesjapon; 54. pl. in Frankrijk; 56. vogel; 57. koker; 61. pl. in Noord-Holland; 62. zangdrama; 64. hoeveelheid; 65. deel v. Azie; 68. voordeel; 70. op grote afstand; 71. heidemeer; 72. scheepstouw; 73. hierheen; 75. vezelprodukt; 76. kaartenboek; 78. meisje; 80. reinigingsmiddel; 81. viering v.e. heuglijk feit; 82. planteziekte; 85. boom; 87. gedwee; 88. vochtig; 89. spoedig; 93. kenmerk; 95. schrijfgerei; 96. Europeaan; 97. honingbij; 98. elektr. geladen deeltje; 99. hevig; 102. teugelloos; 104. volkomen ontwikkeld insekt; 108. holte onder de arm; 109. kroot; 111. gehoororgaan; 112. woonschip; 113. Ind. eiland, 115. droogoven; 116. bloedvat; 118. gewricht; 119. perceel; 121. voedsel; 123. karakter; 125. lichte bedwelming; 129. bijwoord; 131. pl. in Portugal; 132. lekkernij; 133. wolsajet; 134. uitgave; 136. plant; 137. drinkbakje; 139. windrichting; 140. godin; 141. eikschiller; 143. snijwerktuig; 146. gelofte; 147. jaargetijde; 148. ingredient bij de rijsttafel; 150. vaatwerk; 151. vlaktemaat; 153. leegheid; 154. gegraven onderdoorgang; 157. Russisch gebergte; 159. woonplaats; 161. vergiffenis; 163. verdikte huid; 164. oevergewas; 165. honingbij; 167. viervoeter; 169. pausennaam; 170. jong dier.



Deze week zijn er geen goede inzendingen binnengekomen.

De oplossing van deze week dienen vóór vrijdag 20 augustus 1976 in het bezit te zijn van de Redaktie.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór donderdag 19 augustus 1976 in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL**

BELLO

"ALLE MENSEN HEBBEN een hond of een poes", zei Pinkie op een dag tegen mama Poetsje. "Kunnen wij er ook niet één nemen? Hé, ik zou ook zo graag een hondje of een poes willen hebben om mee te spelen". Maar Poetsje begint te lachen. "Kaboutertjes" hebben nooit een hond of een poes, omdat hun huisje veel te klein is", legde ze uit. "Kijk maar naar ons eigen huisje", wees ze. "Daar kan toch nooit een hond in?" "Jammer", zuchtte Pinkie. "Je hebt toch Moene Muis om mee te spelen", troostte Poetsje. "En de vogels en hagedisjes en konijntjes?" Maar toch vond Pinkie het jammer. Hij had zo graag een vriendje gehad, die in zijn eigen huisje woonde en in een mandje naast zijn bedje sliep.

HIJ VERTELDE HET ook aan de 16 ondeugende muizekinderen van Mama Muis. "Waarom neem je dan geen muisje?" vroeg een van de muizekinderen. "Die zijn niet zo groot als honden en veel aardiger. Kijk maar naar ons". Ja, dat vond Pinkie eigenlijk een heel goed idee. Maar waar vond hij nu zo gauw een muisje? "Je zou een van ons kunnen nemen", bedacht het grootste muisje. "Maar mama zegt altijd, dat ze er niet één kan missen" "Ja", knikte Pinkie. "En mama Poetsje zou het ook niet goed vinden, want ze vindt jullie veel te ondeugend".

MAAR DIE AVOND, net toen de kaboutertjes hun bordje pampunasoep op hadden, hoorden ze iets bij de keukendeur. En toen kabouter Brr ging kijken, vond hij een klein muisje voor de deur. "Waar kom jij vandaan?" vroeg het kaboutertje verbaasd. "Piep!" zei het kleine muisje. "Waar is je moeder?" vroeg kabouter Brr. "Piep", antwoordde het muisje. Het was nog veel te klein om te kunnen praten. "Kom dan maar binnen", zei kabouter Brr. "Dan zoeken we morgen je moeder wel". "Piep", zei het muisje en "joechei!" riep Pinkie. "Nu heb ik ook een hondje!"

DIE NACHT SLIEPEN ze naast elkaar in het kamertje van Pinkie. Pinkie in zijn bedje en het muisje in een mandje, dat Poetsje voor hem uit de schuur had gehaald. En de volgende nacht weer,, want niemand wist, waar het muisje vandaan kwam. "Nu is hij echt mijn hondje", zei Pinkie. "Ik noem hem Bello. Pinkie en het muisje waren dol op elkaar. Als Pinkie met Moene Muis dadels ging zoeken voor Poetsje, mocht Bello in zijn karretje zitten. En als Pinkie met de 16 ondeugende muizekinderen tikkertje speelde, tippelde het muisje achter hem aan en piepte vrolijk van pieperdepiep.

"GELUKKIG MAAR, dat ik Bello heb", zei Pinkie na een paar dagen tegen Moene Muis, "Want mama Poetsje is helemaal niet aardig tegen me. Ze moppert, dat ik alles kwijt maak". "Alles kwijt maak?" vroeg Moene verbaasd. "Ja", zuchtte Pinkie. "Ik snap er ook niets van, maar ik ben al twee mutsen, drie paar kousen en een slof kwijt. En ik weet echt niet, waar ik ze gelaten heb". "Misschien is er een dief", bedacht Moene. Maar Pinkie schudde zijn hoofd. "Wat moeten dieven nu in ons huisje zoeken. We zijn toch helemaal niet rijk? En aan één slof heb je ook niets".

MAAR TOEN PINKIE die middag thuis kwam, stond een vrolijke Poetsje hem op te wachten. "Kijk eens, wat ik gevonden heb!" lachte ze. "Je mutsen, je kousen, je slof en je pyamabroek. Die was ik vanmorgen ook opeens kwijt. En weet je waar alles lag? In het mandje van Bello! Dat stoute beest sleept alles wat hij vindt, naar zijn mand". "Bello toch!" mopperde Pinkie. "Dat mag je niet meer doen, hoor", "Piep", zei Bello.

MAAR DE VOLGENDE dag vonden ze de pijp van kabouter Brr, de schort van Poetsje en twee jasjes van Pinkie in zijn mandje. En een dag later de theedoek, een tafelkleedje, een schoen, een muts en drie hemdjes van Pinkie. En zo ging het elke dag maar door. Hoe de kaboutertjes ook mopperden, hoeveel standjes ze hem ook gaven, Bello bleef alles naar zijn mandje slepen. Zelfs de zondagse hoed met bloemetjes van Poetsje. En de bloemetjes at hij nog op ook.

EN TOEN STOND er op een middag een verdrietig muisje voor de deur. "Ach kaboutertjes, help me toch", snikte ze. Al twee weken zoek ik mijn kleine Troelie". "Twee weken!" riep Poetsje. "Zo lang hebben we Bello ook al. Kom maar gauw kijken of hij soms jouw Troelie is". En ja hoor, toen Bello het muisje zag piepte hij: "piep piep, mama!"

Ach, wat waren de muisjes blij, dat ze elkaar weer gevonden hadden. En Poetsje ook, want nu bleven alle sloffen, schoenen en mutsen netjes op hun plaats. Zelfs Pinkie was tevreden, omdat zijn mama nu niet meer op hem mopperde en omdat Moene Muis nu af en toe in het mandje naast zijn bedje mocht komen slapen.

NEL BASILIO.

White Label viert sub-kampioenschap

ORANJESTAD. — Baseballclub White Label zal zaterdagavond van 8 tot 2 in de ochtend het dit jaar behaalde subkampioenschap van Aruba op gepaste wijze vieren tijdens een gezellige samenzijn in Hoffi di Pief te Brazil. Tijdens deze viering zal het bestuur en de sponsor van de ploeg, Winkel Handel Mij., prijzen uitreiken aan diverse spelers die zich in de afgelopen verdienstelijk hebben gemaakt voor de ploeg. Aan een van deze spelers, ex-Little Leaguer Romeo (Tobby) Abraham, die enkele dagen geleden naar de Verenigde Staten vertrok, is inmiddels reeds een prijs uitgereikt als meest waardevolle speler van White Label.

ORANJESTAD — De heer Mario Schwengle, brievenbesteller bij het Hulppostkantoor te San Nicolas, herdenkt op zaterdag 15 augustus zijn dertig dienstjaren in overheidsdienst. De heer Schwengle trad op 15 augustus 1946 in dienst als telegrambesteller bij de Radio- en telegraafdienst op Aruba, en werd op 15 augustus 1947 overgeplaatst naar het hulppostkantoor te San Nicolas in de rang van hulpbrievenbesteller. Op 1 september 1953 werd hij bevorderd tot brievenbesteller.

De huldiging van de heer Schwengle zal op 15 augustus, om 10 uur 's morgens, plaatsvinden ten zijne huize Savaneta 286A.

AMERSFOORT — De eerste divisieclub SC Amersfoort heeft Vitesse-speler Matthias Maiwald voor twee jaar gecontracteerd. Maiwald speelde ook bij FC Utrecht, Feyenoord en Go Ahead.

Parijs en Rome op de witte toer

Mode afgestemd op donkere draagster

PARIJS/ROME — De waardering van de blanke voor alles wat niet blank is mag dan wel eens te wensen overlaten. Op de Parijse modeplankier is daar niet veel van te bespeuren. Van jaar tot jaar paraderen daar meer donkerkleurige mannequins van negermeisjes tot Indiase schonen. Ook de Japanse mannequin is ontdekt en vooral Courreges, die het goede voorbeeld gaf, heeft steeds meer Japansen onder zijn modellen. Dit alles met een knipoog naar de geachte clientele in Oosterse en ontwikkelingslanden voor wie Parijs nog steeds het Mekka van de mode is. De vele witte ensembles schijnen ook al speciaal ontworpen te zijn voor de donkergekleurde vrouw die deze niet kleur met meer succes kan dragen dan de bleekgezichten.

In combinatie met een lange strakke rok en wat koperen sierwerk heeft men dan een avondjapon a la Ungaro. Tot zover de Parijse mode. Alleen nog even dat in Parijs zwart de kleur bij uitstek is voor de avond. Overdag wordt bij al het wit veel bruin, van heel licht tot heel donker, maar ook antraciet grijs, groen en wijnrood gedragen. Over de lange broek nog dit. Deze past nog steeds in het modebeeld. Het meest werd hij in Parijs met lange tunieken geshowd.

Een uitkomst voor alle maten 40+ Van Rome mag de broek weer de hele dag en ook 's avonds gedragen worden. Mooie benen mogen aan de andere kant volgens de Romeinen ook gezien worden. De rok is niet lang maar ook niet te gek kort. Tot op de kuit werd het meest gezien.

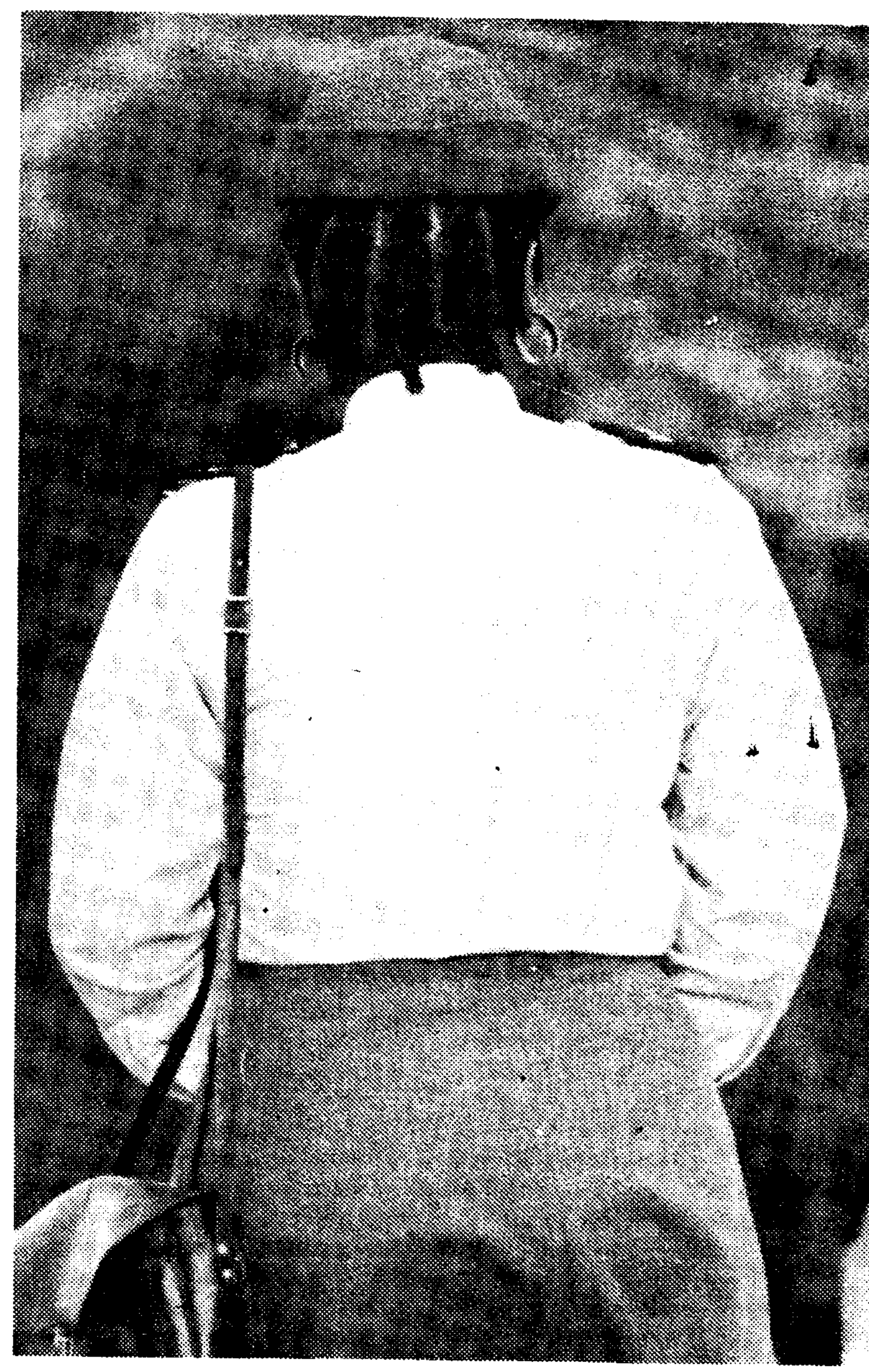
In Rome is zwart de kleur voor het nieuwe seizoen. Een kleur waarbij lichaamscontouren en het gezichtssilouet het beste uitkomen. Verder in Rome alle tinten grijs, bruin en paars. Zwarte pantalons worden hoogst modieus gecombineerd met bijvoorbeeld witte, gele of grijze blouses. Ook mosterdgeel baksteenrood en grijsgroen wordt gebruikt. Voor de avond zijn de stoffen zijde, satijn, georgette, fluweel en taft veel verwerkt.

Broeken mogen weer

Lapidus had zoveel wit in zijn collectie voor het nieuwe seizoen, in Europa de wintercollectie, dat het een complete voorjaarscollectie leek. Wit staat ook hoog aangeschreven bij Esterel. Ook met mooie gekleurde stoffen komt men het nieuwe modeseizoen een heel eind.

Met een vierkante lap ragfijne stof voorzien van franjes of bedrukt met Oosteuropese bloemmotieven diagonaal dubbelgevouwen als omslagdoek gedragen bent u helemaal in. Al is er wel enige oefening voor nodig om het zwierig te dragen. Voor degenen die veel uitgaan de volgende tip: koop twee maal de lengte van top tot teen aan georgette, knoop de lap losjes rond de hals en laat de twee uiterste uiteinden op de rug waperen, en u heeft een creatie a la Esterel. Iets moeilijker wordt het met de over elkaar gedragen lappen voile die in de vaardige handen van de couturiers zeer chique galajaponnen opleveren.





MOEST de Amerikaanse soldate (links) onlangs voor de rechtbank verschijnen omdat zij weigerde haar kapsel dat volgens de autoriteiten niet militair genoeg was; te veranderen. Bij ons vrouwelijk politiekorps (rechts) kijkt men niet op een vlechtje meer of minder.

WAT? DAT!

MODE



ELKE DAG komen er nieuwe woorden in onze taal. Zij ontstaan spontaan, worden door iedereen gebruikt en begrepen, maar u zult er in woordenboeken tevergeefs naar zoeken. Praatpaal, uitzendbureau, uitzendkracht, minirokje, brommer, trimbaan; wij kunnen ze in de Winkler Prins (nog) niet vinden. Ook vanuit het buitenland waaien regelmatig nieuwe woorden naar ons over: pocketboek computer, discotheek, striptease, drugs, bikini, caravan.

Wat ont betreft mag het. Hèt houd de taal speels, soepel en levendig. De tijd dat wij alles en iedereen vrij van vreemde smetten wilden houden ligt gelukkig achter ons. Natuurlijk stoten wij met deze uitspraak de echte, onverbiddelijke taalzuiveraars tegen het hoofd en dat is — om met Godried Bomans te spreken — dan ook de bedoeling. Ronduit vermakelijk is het om te horen hoe zulke buitenlandse woorden in het spraakgebruik verhaspeld worden. Wie denkt er, bij het zien van grootmoeders'loddereindoosje nog aan l'eau de la reine, het koninginnewater waarmee zij het sponsje bevochtigde? En wie weet nog, als hij 's avonds in zij LEDIKANT stapt, dat dit meubelstuk eigenlijk niet in zijn slaapkamer thuishoort?. Het is een verbastering van litdecamp, het veldbed dat door de soldaten van Napoleon naar het hoge noorden werd meegenomen. Zij brachten ook de MERKETTENSTER mee, maar zij noemde haar, evenals hun Italiaanse wapenbroeders marcatante, heel gewoon koopvrouw. En als wij nog verder terug bladeren in de geschiedenisboeken, dan lezen wij dat duizenden matrozen en zeevarenden door SCHEURBUIK om het leven kwamen. Inmiddels weten wij dat deze ziekte veroorzaakt werd door langdurig vitamine tekort en dat het dus niets te maken heeft met een scheur of een buik. Het is dus afgeleid van het Latijnse scorbut (us) Andersom vinden wij veel Nederlandse woorden terug in het buitenland. Zo is het Franse BOULEVARD afgeleid van bolwerk en de Parijse MANNEQUIN die wij daar tegen komen, zal wij niet meer weten dat de naam van het beroep: afkomstig is van het oud-Nederlandse ,,manneken". Het herinnert ons aan de tijd dat de laatste creaties nog niet werden gelanceerd door levende modellen, maar getoond werden op een tenen paspop of verkleind uitgevoerd — op speciaal daarvoor vervaardigde modepoppen van ongeveer 80 cm, de zogenaamde mannekins. (mannetje).

GEORGE MAZURE

Schoenen om op te lopen

Francois Villon is een van de grootste Parijse schoenenontwerpers, tevens de geestelijke vader van de inmiddels klassiek te noemen Chanelschoentjes. Ook nu nog ontwerpt hij tweemaal per jaar een collectie schoenen voor de shows van Chanel, Feraud, Dior en vele andere woonhuizen.

Meestal zijn de schoenen die de voet kleiner en smaller en het been langer en eleganter doen lijken. Dat normaal lopen tengevolge van al deze hoedanigheden moeilijk wordt is een kleinigheid waaraan men in kringen van de haute couture niet zwaar aan tilt en de mannequins die tijdens de shows het onmogelijke mogelijk moeten zien te maken worden ervoor betaald.

Des te opmerkelijker is het dat diezelfde Francois Villon dit seizoen tijdens de show van Feraud de earth shoe geintroduceerd heeft, een schoen die op de allereerste en voornaamst plaats bedoeld is om op te lopen.

Feraud liet er zijn folkloristisch uitgedoste mannequins in dansen en springen en met earth shoes aan de voeten is dat geen kunst.



Deze schoenen onderscheiden zich namelijk van het normale modeschoeisel door het feit dat de leest aangepast is aan de afmetingen van de voet en ze onderscheiden zich van aller schoenen door het feit dat de hiel lager geplaatst is dan de zool.

Deze talon negatif zoals Villon zelf zegt, is kenmerk bij uitstek van de earth shoe die jaren geleden door de Deense yogalerares Anne Kalso Ontworpen werd.

De blootvoetse lopende Indiers, die eerst hun hielen en dan pas hun zolen in het rulle zand plaatsen, inspireerden Anne Kalso tot het ontwerp van een schoen die het afrollen van de voet vanaf de hiel tot de teen mogelijk maakt, ook als men op beton of asfalt loopt. Jarenlang leidden de earth shoes naar ontwerp van de Deenze yogalerares een bescheiden bestaan in zaken met schoenen voor moeilijke voeten en met reformschoeisel. Maar nu heeft de studerende jeugd van de USA de earth shoe ontdekt en verheven tot statussymbool voor al wie vooruitstrevend wil lijken

Met deze op modegebied toonaangevende groep als voorbeeld, hebben ook ander grotere groepen jongeren in de USA de earth shoe tot modeschoen uitgeroepen. Villon verwacht dat deze Amerikaanse rage ook naar Europa over zal slaan en hij heeft zich gehaast om de verkooprechten voor Frankrijk in handen te krijgen. Bovendien zou Villon Villon niet zijn, als hij niet een aantal eigen ontwerpen op basis van de earth shoe-leest aan het bestaande op Dukcies gelijkende model had toegevoegd.

Er zijn nu dan ook earth shoes in de handel in allerlei model en

Bienestar p'e pueblo aki

Mi ta soña
ku un isla,
kaminda tin
hende franko
ingenuo,
di mente yano.

Ta hende orguyoso,
hinté den nan kondukta
i den nan proseder...!

Por fin nos a siña
stima nos mes
i komprende
ta kon sa stima otro.

Nos ta partisipa di berde
den nos desaroyo,
pa nos famia, nos bario,
i hinter nos nashon mes
progresa.

Nos goso ta manera lamán
grandi
ki ora ku un rumán
logra triunfá.

A bira nos kustumber
ranka tur yerba malu,
p'esunnan bon so bona bai.

Den mi soño
hende di tur gremio
ta traha ku kontentu
kansa kurpa rosa mondi
riba un kaminda difisil i largu
ku su meta fiho
ta lombra djaleu..¡Ta...
Bienestar p'e pueblo akí
na kurpa,
na alma,
na kurason.

Tita Lucille Haseth

Nos ta "bende"

Een rooi is een goed ding. Het zorgt ervoor dat het water niet op je porch blijft staan, dat de straat niet omgetoverd wordt in een kanaaltje en dat het water wat U over heeft misschien nog wel eens bij de hofjes komt, waar het o zo nodig is.

We zijn het er dus allemaal wel zo'n beetje mee eens, dat het water door de rooi moet kunnen wegstromen. Kijk en daar zit juist de knoop in ons verhaal. Het water moet KUNNEN stromen. Voor die blikjes, het papier, de bekertjes en alle andere sushi hebben we immers drums en de R.D., nietwaar!!!

Maar sommige mensen schijnen dat nog steeds niet te weten, want die troep komt toch echt niet uit de lucht vallen.

Tip: Een rooi is geen vuilstortplaats en het is evenmin de bedoeling om een rooi op te vullen.

Over een poosje gaan we de regentijd weer in. Denk eraan. Daarom verkopen we deze week: een erg slecht voorbeeld.

TOCOHUJA

Pikante speklappen

Anderhalf pond magere speklappen
Een grofgesneden ui
Een teentje knoflook uit de knijper
De helft van een potje pindakaas
Het sap van een halve citroen
Drie lepels ketjap
Twee lepels bruine basterdsuiker
Een dl hotketchup
Een dl tomatenketchup
Drie dl bouillon
Zout
Peper
Vleeskruiden

Bestrooi de speklappen met zout peper en de vleeskruiden,. Bak ze in hun eigen vet snel bruin. Leg ze in een braadpan en fruit in het uitgebakken vet de ui en het teentje knoflook. Laat ui en knoflook uitdruipen en doe ze bij het vlees. Klop de pindakaas door drie dl bouillon. Voeg dan de tomatenketchup, de hotketchup, de citroensap, de ketjap en de bruine basterd toe en giet alles bij het vlees. Stoof het gerecht nog minstens twee en een half uur op een uiterst laag vuur. Voeg eventueel nog wat zout, peper en pindakaas toe. Lekker met rijst en gemengde sla.

ROME(DPA) — De justitie in Trente heeft gisteren opdracht gegeven het vijf delen tellende sexuele woordenboek van de gerenommeerde uitgeverij Mondadori in beslag te nemen.

Veel openbare bibliotheek hadden het standaard werk de laatste tijd aangeschaft. Officier van justitie Carlo Alberto Agnoli vindt de inhoud van het naslagwerk obsceen.

Schapen: milieu vriendelijkste grasmaaiers

BONN(UPI) — De Duitse vereniging van schapenfokkers dringt er bij mensen die gras te maaien hebben op aan, dat zij dat voortaan door schapen laten doen.

,,Wollen grasmaaiers zijn goedkoopste, schoonste, rustigste en lilieu-vriendelijkste die er zijn", zei een zegsman van de vereniging. Schapen worden al als grasmaaiers gebruikt bij scholen, fabrieken, particulieren met een lapje grond en de eigenaar van een helikopterveld.

Halve dagen werken bij Ned. overheid

DEN HAAG — Behalve het merendeel van de vrouwen met gezinsverantwoordelijkheid, zijn er ook mannen die een deeltijd zouden willen werken met het oog op de verdeling van huiselijke taken tussen man en vrouw. Aldus de Nederlandse minister Broersma die vindt dat in de toekomst ook ambtenaren de gelegenheid moeten krijgen halve dagen te werken.

Hij heeft een en ander naar voren gebracht in een adviesaanvrage aan de SER en aan de Nationale Adviescommissie Emancipatie. Er zullen volgens de minister spoedig mogelijk organisatorisch maatregelen moeten worden genomen die het werken in deeltijd bij de overheid overeenkomstig de maatschappelijke behoeften kunnen bewerkstelligen.

Magazien zien

WILLEMSTAD — TeleCuracao brengt woensdag, 18 augustus om half elf Magazien. In dit programma wordt de camera gericht op Sonia Garmers, schrijfster van brua- en kinder- en kookboeken, journaliste, die haar laatste boek "Lieve koningin hierbij stuur ik u mijn dochter" onlangs in Nederland aan de Koningin aanbood. Wil Hellenthal heeft in Magazien een gesprek met haar. Verder een kleurrijke reportage in het Oude Plantsoen te Deventer waar Panorama Antiyano gefilmd werd. Tot slot interviewt Reyna Joe twee aspirant-keurmeesters de Curacaoenaars Robert Pedro en Osfrien Offerman die naast het asp.-keurmeestersdiploma nog zeven andere diploma's in de levensmiddelenbranche haalden.

99

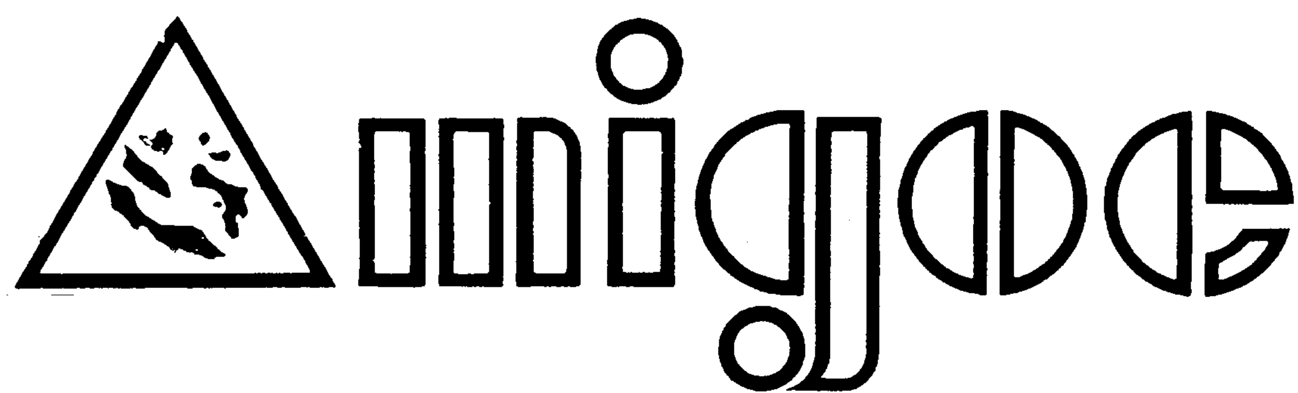
We zijn in staat om elkaar veel en snel feiten door te geven, maar het is ons nauwelijks, misschien zelfs helemaal niet gelukt elkaar beter te leren begrijpen en dat is een bijna tragische zaak.
Shell-directeur G. Wagner

Als stront geld was, hadden de armen geen achterwerk.
Portugese vrouw

99

WAT BETEKENEN DE NAMEN VAN DE DAGEN?

Maandag is genoemd naar de Maan
Dinsdag is genoemd naar de germaanse god van de strijd Tiwaz
Woensdag is genoemd naar Wodan de hoogste god der Germanen
Donderdag is genoemd naar de germaanse god v.d. donder Donar
Vrijdag is genoemd n. de germaanse godin v de liefde Frya
Zaterdag is genoemd naar de planeet Saturnus
Zondag is genoemd naar de Zon
In de 3e eeuw werden de namen van onze dagen algemeen gebruik



English Companion

Brazil looks to Afrika to broaden economic market

CARACAS — Recent statements by the Brazilian foreign minister on the importance of strengthening relations with Africa confirm the place that continent occupies in the expansionist strategy of the neighboring country, it was reported here.

The local press recalls that the Brazilian foreign minister, Antonio Azeredo da Silveira, spoke on wednesday of the efforts Brasilia is making to broaden its ties with the African states.

According to the Brazilian press, Silveira even justified the ambiguous recognition by his country in november of the popular movement for the liberation of Angola (MPLA).

The same sources also say that in the next United Nations general assembly, Brazil will support the independence of Namibia, a territory illegaly occupied by South Africa.

Another political stance is Brazil's recognition of the South West Africa people's organization (SWAPO) operating in Namibia as well as an apparent lessening of its traditional ties with South Africa. Also, Brazil has stepped up its economic relations in recent months with several African states alleging more and more a supposed identification of idiosyncrasies and social and economic aspirations.

Caracas press circles feel that these ideas are used to cover the need for new markets and zones of influence that Brazil is seeking for the transnational corporations operating in its territory. Foreign companies - largely U.S. - control almost 50 percent of Brazil's exports and the basic sectors of the nation's economy.

Major league

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on friday:

American League: Chicago White Sox 5, Baltimore Orioles 2, Texas Rangers 2, Cleveland Indians 1; Detroit Tigers 3, Kansas City Royals 2, New York Yankees 9, Minnesota Twins 3, Milwaukee Brewers 2, California Angels 0, Oakland Athletics 2, Boston Red Sox 0.

National League: Chicago Cubs 3, Los Angeles Dodgers 2, (15 inns), Los Angeles Dodgers 8 Chicago Cubs 7 (2nd game), Montreal Expos 6 San Diego Padres 0 (1st game), San Diego Padres 4 Montreal Expos 3 (2nd game), St. Louis Cardinals 8 Atlanta Braves 0, Cincinnati Reds 7 New York Mets 3, San Francisco Giants 3, Philadelphia Phillies 0.

Demonstration at Berlin wall

WESTER-BERLIN — In the first major protest at the Berlin wall for many years, some 6,000 western demonstrators sang and chanted anticommunist slogans only yards from the wall which split the former German capital in two 15 years ago. East German border guards looked on from the communist side of the narrow river Spree as West Berliners and West Germans staged a torchlight demonstration last night. Two hours earlier, the East Germans paraded thousands of border guards and part-time militia in East Berlin to mark the anniversary of the building of their "anti-fascist protective wall".

MEDICAL CORNER

by Dr. A.J. Samander

MISERY

Days are rushing on towards the end of the year: too slow for the young, too fast for the old. As tomorrow becomes today, and is forgotten into yesterdays: time brings misery into all lives.

To some it is a yearly event or incident, the less fortunate ones are plagued by misery daily if not continuously. Misery strikes all aspects of our lives. We lose our jobs, we lose our health, we lose some dear ones and at times we lose our integrity and honesty.

We very in thought, ideas and ambition and by so doing, we vary in our misery. What is only a pleasure for some, can be a necessity for others and to get someothers, it can be the difference between life or death.

While some of us are worrying about an increase in salary, others are in danger of losing their jobs. Some even are unable to find a job.

While some of us worry because we cannot sleep nights, others worry about chronic pains and ailments. Yet, if we search further, we find some of our fellow men are in despair because of some incurable and terminal disease. Some have only months to live; others weeks; yet others can only count the hours.

Refuge is then sought into the distant memories of the past when body and mind were free of worry and disease. It is only a memory.

The past is not gone; it is there for us as a lesson or maybe a reward. However, it cannot be reached.

Tomorrow does not belong to us; only today.....It is what we make it. Yet, at times we think how can life be unfair to all of us. It depends on what we see. If you asked a child the shape of the world, he will tell you it is made of valleys and mountains, of desert and water. The scientist will tell you the world is round. It is all in perpective and so is our misery.....For in the final moment, the truth is there for all to see: "That when God shuts a door, He opens a window....."

Dutch talks with Kissinger

AMSTERDAM — Foreign minister Max van der Stoel said here U.S. secretary of state Henry Kissinger had invited him for a day of talks in Washington immediately after attending the New York meeting of the UN general assembly towards the end of september or in early october.

Speaking to reporters at Schiphol airport after seeing off dr. Kissinger, who paid a one-day visit to Holland, mr. Van der Stoel said dr. Kissinger wished to carry on wednesday's talks.

Reviewing these talks he said there had not been a single dominant issue. It has been a day during which we both tried to survey the most important topical international problems facing both the European community and the United States.

The talks had been particularly frank. Both sides clearly said, without reservation, what they thought of a particular situation.

Fidel Castro not going to Colombo

COLOMBO — Cuban prime minister Fidel Castro and North Korean president Kim Il-Sung have both unexpectedly dropped plans to attend the 85-nation non-aligned summit next week in Colombo. The Cuban leader, one of the non-aligned movement's most prominent figures, has been expected here either today or tomorrow. But in Havana yesterday it was announced the Cuban delegation would be headed by dr. Carlos Rafael Rodriguez, deputy premier in charge of foreign affairs.

Ecuador expulses catholic clergy

QUITO — The Ecuadorean military government said last night it had asked 37 foreign roman catholic clergy, including two archbishops 13 bishops, and two nuns, to leave the country for taking part in what it called a subversive meeting. Acting interior minister Javier Manrique said some of them had already left Ecuador and the others were expected to do so soon. The government had "invited them to leave" after police raided a secret meeting last night in Riobamba, 200 kilometres (120 miles) south of Quito

Brazil to increase naval force

CARACAS — The recentment Brazilian announcement on the increase of its naval forces in the next few years appears to confirm reports on United States interest strengthening the navies in Latin America. Washington informed several Latin American governments with coasts on the atlantic of its interest in boosting the fighting capacity of the navies in the South Atlantic.

The justification for these efforts, according to US. naval strategists, is to prepare for a "possible" clash with enemy forces " in the South Atlantic.

In addition this topic may well be on the agenda this month of the interamerican naval conference.

About Holland

AMSTERDAM — The Labour, radical and Pacifist-Socialist parties will continue their boycott of Amsterdam-Rotterdam bank nv. in protest against its loans to South Africa. The three parties said so in a communique issued after talks they had yesterday with the board of the Netherlands bankers association. It had become clear in the talks, the parties said, that the bankers association justified the loans by pointing to the fact that the Netherlands government stays aloof from the United Nations boycott of South Africa.

The three parties declare that they will intensify their efforts to obtain a change in this government policy, and that they will not stop at this. They will continue to mobilise public opinion against any responsibility of Dutch trade and industry for the continuation of the Apartheid policy, the communique said.

THE HAGUE — Greece asked the World court here to issue an interim injunction ordering Turkey to stop any exploration in areas of the oil-rich Aegean sea which Greece regards as belonging to its own continental shelf. The Greek government, in a petition handed over by ambassador Nicolas Karandreas, also asked the court to define the limits of the Greek continental shelf close to Turkey a court communique said. The move came as the Greek cabinet met in emergency session to monitor moves in the dispute with Turkey over territorial rights in the region, where the Turkish vessel ,,Sismik 1" searching for oil has caused the latest tension between the two countries.

THE HAGUE — The ambassador of Turkey, mr. Oktay Cancardes, called at the foreign ministry asking that steps be taken to prevent a recurrence of anti-Turkish rioting in Schiedam this weekend. The riots, in which Turkish property was destroyed by mobs of young Dutchmen, followed a fight at a fair on friday night in which a 20-year-old Dutch youth was stabbed to death by two men whom by-standers assumed to be Turks. Mr. Cancardes expressed serious concern about the disturbances.

ROERMOND — A former Dutch member of the nazi SS has been arrested on charges of complicity in the torture and deaths of hundreds of Polish jews in a forced labor camp at Bobuysk, Byelorussia, in 1942 and 1943, the public prosecutor said here.

Public prosecutor M.J. Bruigom said the 58- year - old man, a factory worker from Hoven, near this Southeastern Dutch town, was arrested yesterday. Under standard Dutch legal procedure he was only identified by his initials: L.G.L.

Mr. Bruigom said the man had not admitted the charges but had told police he had been a member of the Schutzstaffel (SS) and was a guard at the labour camp at Bobuys in 1942 and 1943.

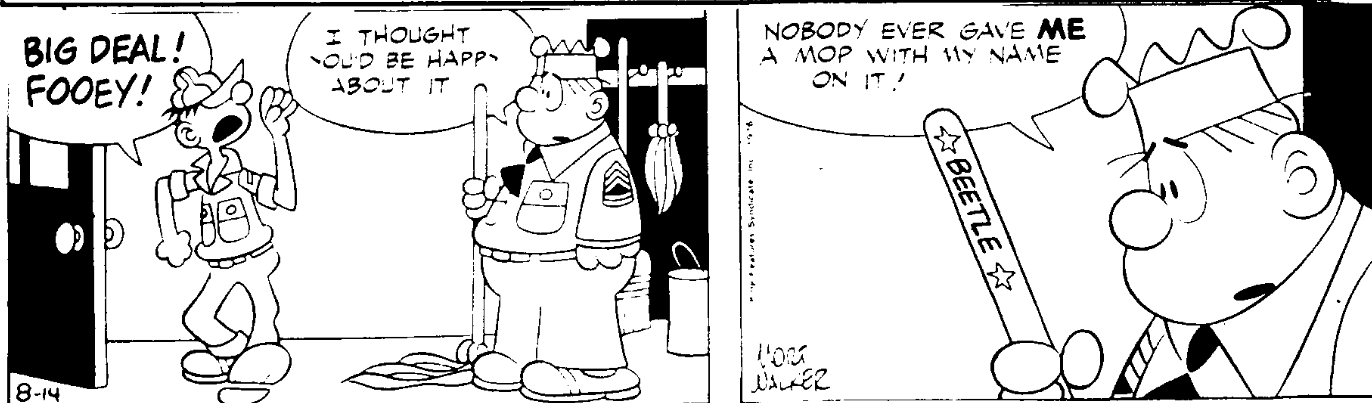
The prosecutor said L.G.L. was born in Forst, near Krefeld, West Germany, in 1918 and joined the SS in 1941 at the age of 23. He fought on the eastern front and, after being wounded, was sent to the labor camp where Polish jews were interned.

AMSTERDAM — Soviet chess grandmaster Viktor Korchnoi, who sought political asylum in the Netherlands last month, said here he would take part in the world chess championship next year.

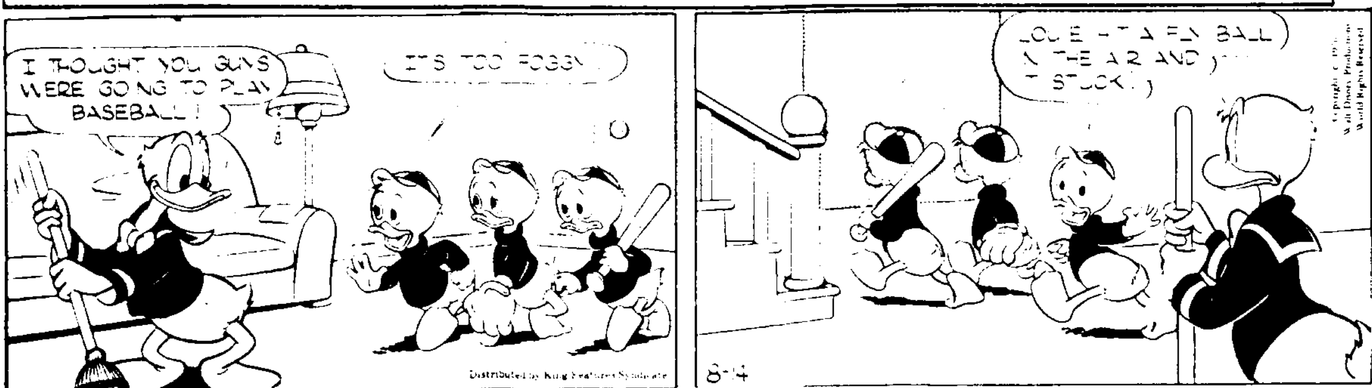
Korchnoi, 45, has been allowed to stay in Holland for six months he was virtually certain to be given asylum

The Soviet player, making his first public appearance since seeking asylum, told reporters last night at a European computer chess championship match at the free university here: ,,I hope I will play some tournament matches and then I will take part in the official championship of the world next year" . He said he was now a member of the Dutch chess association and would coach the Dutch team at the international chess olympiad in Israel From october 24 to november 11.

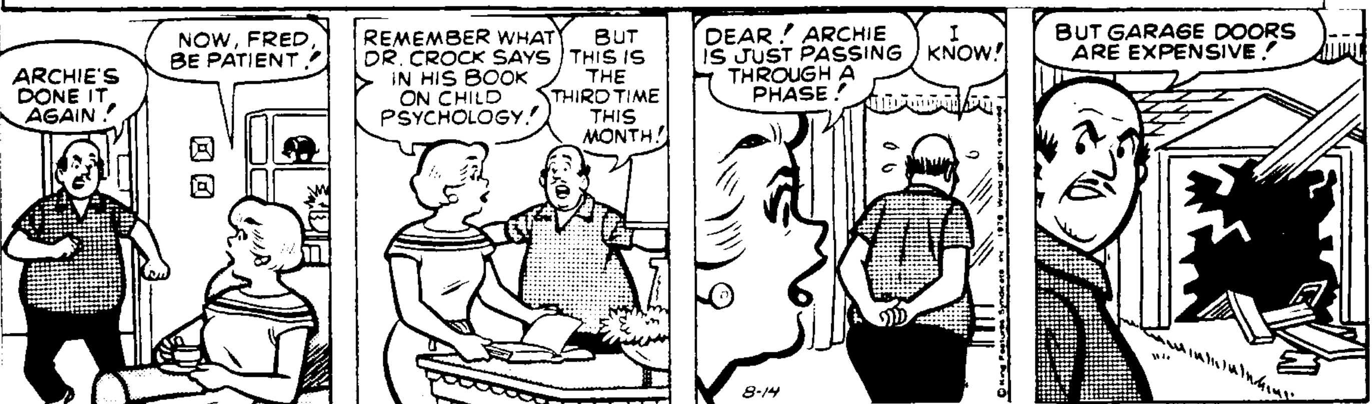
Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**

